

CONTRATO PRINCIPAL DE LICENÇA E SERVIÇOS / MASTER LICENSE AND SERVICES AGREEMENT
Cover Sheet

CUSTOMER/ CLIENTE: Full Legal Name/ Razão Social Completa: _____ CNPJ: _____ Address/ Endereço: _____ _____ Attn/ Aos cuidados de: _____ Telephone/ Telefone: _____ Email: _____	COMMAND ALKON BRASIL - DESENVOLVIMENTO, INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE SOFTWARES LTDA. Avenida Constituição, 1273 CEP 15025 120 São José do Rio Preto São Paulo, Brazil Tel: +55 17 3214 9595 Email: legal@commandalkon.com
---	---

<p>COMMAND ALKON BRASIL - DESENVOLVIMENTO, INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE SOFTWARES LTDA (“Command Alkon”) and the customer referenced above (“Customer”) hereby agree to this MASTER LICENSE AND SERVICES AGREEMENT, effective as of the last date executed below (the “Effective Date”), pursuant to which Command Alkon and/or one of its Affiliates will supply, lease or license to Customer (or its Affiliates) certain software products or hardware products (the “Products”) and/or provide to Customer (or its Affiliates) certain services (the “Services”), as further described below and in an applicable order or supplement form entered into pursuant to this MLSA (each such order or supplement form, an “Order”). Customer and Command Alkon each are referred to as a “Party,” and together the “Parties”. Capitalized terms have the meanings specified herein, or if not defined herein in the Master Terms and Conditions (as defined below).</p>	<p>COMMAND ALKON BRASIL - DESENVOLVIMENTO, INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE SOFTWARES LTDA. (“Command Alkon”) e o cliente em epígrafe (“Cliente”) por meio deste concordam com este CONTRATO PRINCIPAL DE LICENÇA E SERVIÇOS, em vigor a partir da última data firmada abaixo (a “Data de Vigência”), de acordo com a qual a Command Alkon e/ou uma de suas Afiliadas irá fornecer, alugar ou licenciar ao Cliente (ou suas Afiliadas) determinados produtos de software ou produtos de hardware (os “Produtos”) e/ou prestará ao Cliente (ou suas Afiliadas) certos serviços (os “Serviços”), conforme descrito abaixo e em um pedido aplicável ou formulário complementar celebrado de acordo com este MLSA (cada pedido ou formulário complementar, um “Pedido”). O Cliente e a Command Alkon são referidos cada um como uma “Parte” e, juntos, as “Partes”. Os termos em maiúsculas têm os significados aqui especificados ou, se não definidos aqui, nos Termos e Condições Principais (conforme definido abaixo).</p>
<p>1. MLSA. The Master License and Services Agreement comprises this Cover Sheet, the Terms and Conditions, and all schedules and amendments to the foregoing (collectively, this “MLSA”). This MLSA is a framework agreement under which Command Alkon (and where applicable, its Affiliates) provides Products and Services to Customer (and where applicable, its Affiliates). Command Alkon’s Terms and Conditions in force as of the Effective Date are appended hereto and/or available on Command Alkon’s site at https://customermlsa.com/2021/BR.pdf (as modified from time to time pursuant to the terms thereof, the “Terms and Conditions”). After the Effective Date, the Terms and Conditions may be amended or modified from time to time by Command Alkon as set forth in the Terms and Conditions.</p>	<p>1. MLSA. O Contrato Principal de Licença e Serviços compreende esta Folha de Rosto, os Termos e Condições e todos os anexos e alterações aos anteriores (coletivamente, este “MLSA”). Este MLSA é um contrato guarda-chuva segundo o qual a Command Alkon (e, quando aplicável, suas Afiliadas) fornece produtos e presta serviços ao cliente (e, quando aplicável, suas Afiliadas). Os Termos e Condições da Command Alkon em vigor na Data de Vigência estão anexados a este documento e/ou disponíveis no site da Command Alkon em https://customermlsa.com/2021/BR.pdf (conforme modificado de tempos em tempos de acordo com seus termos, os “Termos e Condições”). Após a Data de Vigência, os Termos e Condições podem ser alterados ou modificados de tempos em tempos pela Command Alkon conforme estabelecido nos Termos e Condições.</p>
<p>2. Orders. For each deployment of Products or Services during the MLSA Term, Customer (or its Affiliate) and Command Alkon (and/or its Affiliate) will execute an Order which will set out the pricing and other terms relating to that particular deployment. Each Order constitutes a separate agreement that incorporates and is subject to the terms of this MLSA, including the Terms and Conditions. In the event an Affiliate of Command Alkon enters into an Order with Customer (or its Affiliate), subject to this MLSA, the term “Command Alkon” as used herein shall be deemed to be (and only be) such</p>	<p>2. Pedidos. Para cada implantação de Produtos ou Serviços durante a Vigência do MLSA, o Cliente (ou sua Afiliada) e a Command Alkon (e/ou sua Afiliada) executarão um Pedido que estabelecerá os preços e outros termos relativos a essa implantação específica. Cada Pedido constitui um acordo separado que incorpora e está sujeito aos termos deste MLSA, incluindo os Termos e Condições. No caso de uma Afiliada da Command Alkon firmar um Pedido com o Cliente (ou sua Afiliada), sujeito a este MLSA, o termo “Command Alkon” conforme usado neste documento será considerado</p>



<p>Command Alkon Affiliate for purposes of such Order and all obligations and liabilities arising thereunder. The Terms and Conditions shall apply to (and shall govern) any Orders to the extent they are executed or renewed after the Effective Date and shall also apply to (and shall govern), and shall constitute an amendment to, any active, open or ongoing Order that was executed or renewed prior to the Effective Date. The terms "Order" and "Supplement" may be used interchangeably herein, and reference to a "Supplement" is deemed a reference to an Order and vice versa.</p>	<p>(e apenas será) tal Afiliada da Command Alkon para fins de tal Pedido e todas as obrigações e responsabilidades decorrentes. Os Termos e Condições se aplicam a (e devem reger) quaisquer Pedidos na medida em que sejam executados ou renovados após a Data de Vigência e também se aplicam a (e devem reger), e devem constituir uma alteração a qualquer Pedido ativo, aberto ou em andamento que foi executado ou renovado antes da Data de Vigência. Os termos "Pedido" e "Suplemento" podem ser usados indistintamente neste documento, e a referência a um "Suplemento" é considerada uma referência a um Pedido e vice-versa.</p>
<p>3. Affiliates. Customer agrees that an Order that references this MLSA and is signed by a representative of Customer or its Affiliate is binding on Customer, and Customer shall cause such Affiliate (if any) to comply with the terms hereof. "Affiliate" means an entity that is under the control of, controlled by or under common control of a Party, where control means (x) the direct or indirect ownership of more than fifty percent (50%) of the equity of such entity, and/or (y) the right to control the management and policies of an entity based on ownership, contractual rights, statute or otherwise.</p>	<p>3. Afiliadas. O Cliente concorda que um Pedido que faz referência a este MLSA e é assinado por um representante do Cliente ou de sua Afiliada é vinculativo para o Cliente, e o Cliente fará com que tal Afiliada (se houver) cumpra os termos deste instrumento. "Afiliada" significa uma entidade que está sob o controle, é controlada por ou está sob o controle comum de uma Parte, onde controle significa (x) a propriedade direta ou indireta de mais de cinquenta por cento (50%) do patrimônio de tal entidade, e/ou (y) o direito de controlar a gestão e as políticas de uma entidade com base na propriedade, direitos contratuais, estatuto ou outros.</p>
<p>4. This MASTER LICENSE AND SERVICES AGREEMENT is agreed to by authorized representatives of the Parties as of the last date executed below:</p>	<p>4. O presente CONTRATO PRINCIPAL DE LICENÇA E SERVIÇOS é acordado por representantes autorizados das Partes a partir da última data executada abaixo:</p>

CUSTOMER / CLIENTE

Authorized Signature/
Assinatura Autorizada: _____
Name/Nome: _____
Title/Cargo: _____
Date/Data: _____

Witnesses / Testmunhas

Name/Nome: _____
e/ID: _____

COMMAND ALKON

Authorized Signature/
Assinatura Autorizada: _____
Name/Nome: _____
Title/Cargo: _____
Date/Data: _____

Witnesses / Testmunhas

Name/Nome: _____
e/ID: _____

<p>These TERMS AND CONDITIONS (these “Terms and Conditions”) govern the provision by Command Alkon of certain Products and/or Services to Customer (and where applicable, its Affiliates). These Terms and Conditions constitute a schedule to and are incorporated into this MLSA. Capitalized terms have the meanings specified herein, or if not defined herein, then as specified in the Cover Sheet to this MLSA.</p>	<p>Estes TERMOS E CONDIÇÕES (estes “Termos e Condições”) regem o fornecimento pela Command Alkon de certos Produtos e/ou Serviços ao Cliente (e quando aplicável, suas Afiliadas). Estes Termos e Condições constituem um anexo e são incorporados a este MLSA. Os termos em maiúsculas têm os significados aqui especificados ou, se não definidos aqui, conforme especificado na Folha de Rosto deste MLSA.</p>
<p>1. ORGANIZATION OF MLSA.</p>	<p>1. ORGANIZAÇÃO DO MLSA.</p>
<p>(a) <u>Orders.</u></p>	<p>(a) <u>Pedidos.</u></p>
<p>(i) With respect to each particular deployment of Products or Services, Customer (or if applicable, its Affiliate) is required to execute an Order which will set forth the terms applicable to such deployment of Products or Services.</p>	<p>(i) Com relação a cada implantação específica de Produtos ou Serviços, o Cliente (ou, se aplicável, sua Afiliada) é obrigado a executar um Pedido que estabelecerá os termos aplicáveis a tal implantação de Produtos ou Serviços.</p>
<p>(ii) Upon execution, each Order constitutes a separate agreement between the Parties thereto. Each Order incorporates and is subject to the terms of this MLSA. Each Order will specify the term and fees applicable to the Products or Services that are the subject of the Order and may also specify additional terms, conditions, and limitations relating to Customer’s use of or access to such Products or Services. Command Alkon’s quotations and proposals do not constitute a final written offer, and Customer’s acceptance of a Command Alkon proposal or any related Order are subject to Command Alkon’s final approval and acceptance thereof.</p>	<p>(ii) Após a execução, cada Pedido constitui um acordo separado entre as Partes. Cada Pedido incorpora e está sujeito aos termos deste MLSA. Cada Pedido especificará o prazo e os honorários aplicáveis aos Produtos ou Serviços que estão sujeitos ao Pedido e também pode especificar termos, condições e limitações adicionais relacionados ao uso ou acesso do Cliente a tais Produtos ou Serviços. As cotações e propostas da Command Alkon não constituem uma oferta final por escrito, e a aceitação do Cliente de uma proposta da Command Alkon ou qualquer Pedido relacionado está sujeita à aprovação final da Command Alkon e aceitação.</p>
<p>(iii) An Order does not amend or supersede this MLSA, and in the event of any conflict between this MLSA and any Order, the terms of this MLSA will govern, except that if the Parties have expressly stated in a mutually executed Order that a provision of the Order (including, without limitation, any Contrary Term (as defined below)) supersedes a particular provision of this MLSA, then the applicable provision of the Order shall govern with respect to the Products or Services that are the subject of that particular Order. For the avoidance of doubt, Command Alkon shall not be bound by, and rejects, any provisions set forth in any Order (or in any other document or form, including but not limited to provisions printed on any of Customer’s purchase orders or forms) that are at variance with, in conflict with, contrary to or in addition to (x) the terms of Command Alkon’s quotation or proposal in respect of such Order and/or (y) this MLSA (“Contrary Terms”) (and any such Contrary Terms shall have no force and effect), unless an Order executed by an authorized representative of Command Alkon expressly states that a specific Contrary Term is agreed and accepted for purposes of such Order only.</p>	<p>(iii) Um Pedido não altera ou substitui este MLSA, e no caso de qualquer conflito entre este MLSA e qualquer Pedido, os termos deste MLSA prevalecerão, exceto se as Partes declararem expressamente em um Pedido mutuamente executado que uma disposição do Pedido (incluindo, sem limitação, qualquer Termo Contrário (conforme definido abaixo)) substitui uma disposição particular deste MLSA, então a disposição aplicável do Pedido deverá reger com relação aos Produtos ou Serviços que são objeto desse Pedido específico. Para evitar dúvidas, a Command Alkon não será vinculada por, e rejeita, quaisquer disposições estabelecidas em qualquer Pedido (ou em qualquer outro documento ou formulário, incluindo, mas não limitado as disposições impressas em qualquer um dos pedidos de compra ou formulários do Cliente) que estão em desacordo com, em conflito com, contrário ou em adição (x) aos termos da cotação ou proposta da Command Alkon em relação a tal Pedido e/ou (y) a este MLSA (“Termos Contrários”) (e qualquer um desses Termos Contrários não terá força e efeito), a menos que um Pedido executado por um representante autorizado da Command Alkon declare expressamente que um Termo Contrário específico é acordado e aceito apenas para os fins desse Pedido.</p>
<p>(iv) If a particular Order is terminated (or if the portion of such Order relating to a certain Product or Service is terminated), then in accordance with this MLSA, Customer will no longer have the right to access or use, and Command Alkon may cease to provide, the applicable Products or Services that are the subject of the terminated Order (or portion thereof), notwithstanding that other Orders (or in the case of a partially terminated Order, the remainder of such Order) and this MLSA may still be in force and effect.</p>	<p>(iv) Se um determinado Pedido for rescindido (ou se a parte de tal Pedido relacionada a um determinado Produto ou Serviço for rescindido), então, de acordo com este MLSA, o Cliente não terá mais o direito de acessar ou usar, e a Command Alkon pode cessar de fornecer, os Produtos ou Serviços aplicáveis que são objeto do Pedido rescindido (ou parte dele), não obstante que outros Pedidos (ou no caso de um Pedido parcialmente rescindido, o restante de tal Pedido) e este MLSA ainda podem estar em vigor e efeito.</p>

<p>(b) <u>Customer Purchase Orders</u>. If the Parties have so agreed in the Order, a Customer also may issue a purchase order for the particular Products or Services that are the subject of such Order (a “Customer Purchase Order”), provided that a Customer Purchase Order shall not be binding unless the pricing and other terms set forth therein are consistent with the terms of this MLSA and the applicable Order, and such Customer Purchase Order is accepted in writing by Command Alkon in its discretion. Such Customer Purchase Order shall be for Customer’s record-keeping purposes only, and in no event will any Customer Purchase Order substitute for or have the effect of adding, deleting, amending or superseding any terms of any Order, or this MLSA, and in the event of any conflict the terms of this MLSA and/or the applicable Order will govern.</p>	<p>(b) <u>Pedidos de Compra do Cliente</u>. Se as Partes assim concordarem no Pedido, um Cliente também pode emitir um pedido de compra para os Produtos ou Serviços específicos que são objeto de tal Pedido (um “Pedido de Compra do Cliente”), desde que um Pedido de Compra do Cliente não seja vinculativo a menos que os preços e outros termos aqui estabelecidos sejam consistentes com os termos deste MLSA e do Pedido aplicável, e tal Pedido de Compra do Cliente seja aceito por escrito pela Command Alkon a seu exclusivo critério. Tal Pedido de Compra do Cliente será apenas para fins de manutenção de registros do Cliente e, em nenhum caso, qualquer Pedido de Compra do Cliente substituirá ou terá o efeito de adicionar, excluir, alterar ou substituir quaisquer termos de qualquer Pedido, ou este MLSA, e em caso de qualquer conflito, os termos deste MLSA e/ou do Pedido aplicável prevalecerão.</p>
<p>(c) In certain circumstances, Command Alkon may notify Customer that in order to receive a particular service (or portion thereof) provided by a third party, Customer is required to enter into a contract directly with such third party (each, an “Add-On Provider”, and such service, an “Add-On”). Such Add-On may not be available to Customer if it elects not to enter into such agreement. Except as Command Alkon and Customer may otherwise expressly agree in writing, the provision of such Add-On shall be subject to the terms of such agreement with the Add-On Provider, and Command Alkon will not be responsible for the provision of such Add-On.</p>	<p>(c) Em certas circunstâncias, a Command Alkon pode notificar o Cliente que, para receber um serviço específico (ou parte dele) fornecido por um terceiro, o Cliente é obrigado a celebrar um contrato diretamente com esse terceiro (cada um, um “Prestador Adicional”, e tal serviço, um “Adicional”). Esse Adicional pode não estar disponível para o Cliente se ele decidir não executar tal acordo. Exceto conforme a Command Alkon e o Cliente possam concordar expressamente de outro modo por escrito, a provisão de tal Adicional estará sujeita aos termos de tal acordo com o Prestador de Adicional, e a Command Alkon não será responsável pelo fornecimento de tal Adicional.</p>
<p>2. TERM.</p>	<p>2. VIGÊNCIA.</p>
<p>(a) <u>MLSA Term</u>. The term of this MLSA shall be for the period commencing on execution of this MLSA by both Parties (the “Effective Date”) and, unless terminated earlier as permitted hereunder, continuing until twelve (12) months after the date on which all Orders have expired or terminated (the “MLSA Term”).</p>	<p>(a) <u>Vigência do MLSA</u>. A vigência deste MLSA será para o período que começa na execução deste MLSA por ambas as Partes (a “Data de Vigência”) e, a menos que rescindido anteriormente conforme permitido aqui, continuando até doze (12) meses após a data em que todos os Pedidos tenham expirado ou rescindido (a “Vigência do MLSA”).</p>
<p>(b) <u>Order Term</u>. The initial term and renewal terms for each Service (each a “Services Term”) shall be as specified in the applicable Order. The initial term and renewal terms for each license of any Licensed Software (as defined in <u>Section 7(a)</u> below) shall be as specified in <u>Section 7(a)(iii)</u> below (a “License Term”). Command Alkon will provide the applicable Services or Products during such Services Term or License Term, respectively, in accordance with such Order and this MLSA.</p>	<p>(b) <u>Vigência do Pedido</u>. A vigência inicial e as vigências de renovação para cada Serviço (cada a “Vigência dos Serviços”) serão conforme especificado no Pedido aplicável. A vigência inicial e as vigências de renovação para cada licença de qualquer Software Licenciado (conforme definido na <u>Cláusula 7(a)</u> abaixo) serão conforme especificado na <u>Cláusula 7(a)(iii)</u> abaixo (uma “Vigência da Licença”). A Command Alkon prestará os Serviços ou fornecerá os Produtos aplicáveis durante a Vigência dos Serviços ou Vigência da Licença, respectivamente, de acordo com esse Pedido e este MLSA.</p>
<p>3. FEES AND PAYMENTS.</p>	<p>3. HONORÁRIOS E PAGAMENTOS.</p>
<p>(a) Customer shall pay all fees and amounts due in connection with the applicable Products or Services as specified in the applicable Order; <u>provided</u> that if payment terms are not specified in the applicable Order, then all amounts are due and payable net thirty (30) days from the date of invoice. Command Alkon may, in its sole discretion, issue a credit hold against Customer’s account with Command Alkon (which may include but is not limited to suspending any or all Services provided hereunder or removing Customer’s access to any or all Products or Services provided hereunder) at any time following Customer’s failure to make</p>	<p>(a) O Cliente deverá pagar todos os honorários e valores devidos em relação aos Produtos ou Serviços aplicáveis, conforme especificado no Pedido aplicável, <u>desde que</u>, se os termos de pagamento não forem especificados no Pedido aplicável, todos os valores serão devidos e a pagar em trinta (30) dias a partir da data da fatura. A Command Alkon poderá, a seu exclusivo critério, emitir uma retenção de crédito contra a conta do Cliente com a Command Alkon (que pode incluir, mas não está limitada a suspender qualquer ou todos os Serviços prestados aqui ou remover o acesso do Cliente a qualquer ou todos os Produtos fornecidos ou Serviços prestados neste instrumento) a qualquer momento após o</p>

<p>payment as required herein pursuant to Command Alkon’s then-effective credit policy or general practices pertaining thereto.</p>	<p>descumprimento do Cliente em fazer o pagamento conforme exigido neste documento de acordo com a política de crédito em vigor da Command Alkon ou práticas gerais pertinentes a ela.</p>
<p>(b) With respect to any installation, training, support, custom software development or other professional services provided pursuant to an Order (each, a “Professional Service”), Command Alkon shall record the actual cost chargeable for such Professional Service, which actual cost shall be comprised of (1) a sum equal to (x) the total number of hours worked by the applicable Personnel (defined below) with respect to such Professional Service <u>multiplied by</u> (y) the hourly rate as may be specified in such Order or otherwise agreed to by the Parties with respect to each such Personnel, (2) the out-of-pocket cost of any materials used by Command Alkon in providing such Professional Service and (3) travel and out-of-pocket expenditures, which may be a predetermined per diem or daily rate. Except as otherwise specified in an applicable Order, any and all travel expenses, per-day expenses and expenses related to site preparation, in each case related to such Professional Service, will be borne solely by Customer and will be invoiced at actual expense.</p>	<p>(b) Com relação a qualquer instalação, treinamento, suporte, desenvolvimento de software personalizado ou outros serviços profissionais prestados de acordo com um Pedido (cada um, um “Serviço Profissional”), a Command Alkon deve registrar o custo real cobrado por tal Serviço Profissional, cujo custo real será composto por (1) uma soma igual (x) ao número total de horas trabalhadas pelo Pessoal aplicável (definido abaixo) com relação a tal Serviço Profissional <u>multiplicado por</u> (y) a taxa horária conforme pode ser especificado em tal Pedido ou de outra forma acordado pelas Partes com relação a cada tal Pessoal, (2) o custo direto de quaisquer materiais usados pela Command Alkon na prestação de tais Serviços Profissionais e (3) despesas com viagens e despesas gerais, que podem ser taxas pré-determinadas <i>per diem</i> ou diárias. Exceto quando especificado de outra forma em um Pedido aplicável, todas e quaisquer despesas de viagem, despesas diárias e despesas relacionadas à preparação do local, em cada caso relacionadas a tal Serviço Profissional, serão arcadas exclusivamente pelo Cliente e serão faturadas aos custos reais.</p>
<p>(c) Command Alkon may at any time (and from time to time), in its sole discretion, change any prices, rates or fees set forth in any Order, with any such change taking effect at any time on or after the first anniversary of such Order’s effective date. Command Alkon will provide at least 30 days’ prior notice to Customer of such change, which notice may be provided electronically, including by issuance of an electronic invoice. Customer’s continued use of Products or Services shall be deemed to be acceptance of such change.</p>	<p>(c) A Command Alkon pode, a qualquer momento (e de tempos em tempos), a seu exclusivo critério, alterar quaisquer preços, taxas ou honorários estabelecidos em qualquer Pedido, com qualquer alteração entrando em vigor a qualquer momento em ou após o primeiro aniversário de tal data de vigência do Pedido. A Command Alkon fornecerá um aviso prévio de pelo menos 30 dias ao Cliente sobre tal alteração, aviso esse que poderá ser fornecido eletronicamente, incluindo a emissão de uma fatura eletrônica. O uso continuado de Produtos ou Serviços pelo Cliente será considerado como aceitação de tal mudança.</p>
<p>(d) All prices, rates and fees are exclusive of, and Customer is solely responsible for paying, all applicable taxes, including any sales and delivery taxes (including ICMS), services taxes (including ISS), property tax, excise tax, foreign withholding taxes, good and services taxes, gross receipt taxes, social contributions, and any interest, additions to tax or penalties applicable thereto, as well as any duties or tariffs (whether national, local or otherwise) levied on Products supplied or Services provided hereunder, except for taxes based solely on Command Alkon’s net income (other than foreign withholding taxes). When required by the applicable law, Customer shall also retain and collect the amounts corresponding to the payment of social security contributions, sending proof thereof to Command Alkon. Without limiting the foregoing, Customer shall reimburse Command Alkon in full for all amounts Command Alkon pays on Customer’s behalf within fifteen (15) days of Customer’s receipt of an invoice from Command Alkon therefor.</p>	<p>(d) Todos os preços, taxas e honorários excluem, e o Cliente é o único responsável por pagar, todos os impostos aplicáveis, incluindo quaisquer impostos sobre vendas e entrega (incluindo ICMS), impostos sobre serviços (incluindo ISS), imposto sobre a propriedade, imposto de consumo, impostos estrangeiros retidos na fonte, impostos sobre bens e serviços, impostos de receita bruta, contribuições sociais e quaisquer juros, acréscimos a impostos ou multas aplicáveis aos mesmos, bem como quaisquer impostos ou tarifas (sejam nacionais, locais ou de outra forma) cobrados sobre os Produtos fornecidos ou Serviços fornecidos nos termos deste instrumento, exceto para impostos com base exclusivamente na receita líquida da Command Alkon (que não impostos estrangeiros retidos na fonte). Quando exigido pela legislação aplicável, o Cliente também deverá reter e cobrar os valores correspondentes ao pagamento das contribuições para a previdência social, enviando o respectivo comprovante à Command Alkon. Sem limitar o precedente, o Cliente deverá reembolsar a Command Alkon integralmente por todos os valores que a Command Alkon pagar em nome do Cliente dentro de quinze (15) dias do recebimento do Cliente de uma fatura da Command Alkon correspondente.</p>
<p>(e) Recurring fees for Services (including SaaS Services) and Licensed Software shall be invoiced as specified in the applicable Order, and if not so specified, then shall be invoiced annually in advance. Any other fees, including for Products, will be invoiced as they are incurred. Command Alkon reserves the right to change</p>	<p>(e) Honorários recorrentes para Serviços (incluindo Serviços SaaS) e Software Licenciado serão faturadas conforme especificado no Pedido aplicável e, se não for especificado, serão faturados anualmente com antecedência. Quaisquer outros montantes, incluindo para Produtos, serão faturados à medida que passarem a</p>

<p>payment terms at any time when, in Command Alkon’s opinion, Customer’s financial condition or previous payment record so warrants. Customer shall be deemed to accept those Services set forth in an invoice upon any payment of such invoice. Customer shall be deemed to accept those Products set forth in an invoice upon any payment of such invoice. If Customer disputes the amount charged in any Invoice, Customer shall pay, and Command Alkon shall be entitled to retain, all undisputed amounts.</p>	<p>ser devidos. A Command Alkon reserva o direito de alterar as condições de pagamento a qualquer momento quando, na opinião da Command Alkon, a condição financeira do Cliente ou o registro de pagamento anterior assim o justificar. Será considerado que o Cliente aceita os Serviços estabelecidos em uma fatura mediante qualquer pagamento dessa fatura. Será considerado que o Cliente aceita os Produtos indicados em uma fatura mediante qualquer pagamento dessa fatura. Se o Cliente contestar o valor cobrado em qualquer fatura, ele deverá pagar, e a Command Alkon terá o direito de reter, todos os valores não-contestados.</p>
<p>(f) If Command Alkon has suspended performance of Services or provision of or access to Products or Licensed Software hereunder pursuant to the second sentence of <u>Section 3(a)</u> of these Terms and Conditions, then Command Alkon may continue such suspension in its sole and absolute discretion unless and until full payment (including late fees thereon) is received by Command Alkon in respect of the failure of payment that was the cause of such suspension. Customer will be assessed and agrees to pay a late fee equal to one percent (1%) per month of all amounts due and payable (or the maximum amount allowed by law, if less), on all past due amounts. Service delays due to conditions or circumstances outside of Command Alkon’s control shall not excuse non-payment or delayed payment.</p>	<p>(f) Se a Command Alkon suspendeu a execução dos Serviços ou o fornecimento ou acesso aos Produtos ou Software Licenciado nos termos deste instrumento, de acordo com a segunda frase da <u>Cláusula 3(a)</u> destes Termos e Condições, então a Command Alkon pode continuar tal suspensão a seu exclusivo e absoluto critério, a menos que e até que o pagamento total (incluindo penalidades por atraso) seja recebido pela Command Alkon em relação à falta de pagamento que foi a causa de tal suspensão. O Cliente será avaliado e concorda em pagar uma penalidade por atraso igual a um por cento (1%) ao mês de todos os valores devidos e a pagar (ou o valor máximo permitido por lei, se inferior), sobre todos os valores devidos. Atrasos no serviço devido a condições ou circunstâncias fora do controle da Command Alkon não justificam o não pagamento ou atraso no pagamento.</p>
<p>(g) Command Alkon reserves the right, as permitted, to impose an administrative fee or convenience fee on any payment made by Customer through use of a credit card. This fee shall be determined by Command Alkon in its sole, reasonable discretion.</p>	<p>(g) A Command Alkon reserva o direito, conforme permitido, de impor uma taxa administrativa ou taxa de conveniência em qualquer pagamento feito pelo Cliente por meio de cartão de crédito. Esta taxa será determinada pela Command Alkon a seu exclusivo e razoável critério.</p>
<p>(h) Unless otherwise specified in writing in an applicable Order, the fees owed to Command Alkon for any on-site Services (including any Professional Services or any Support Services (as defined in <u>Section 7(c)(i)</u>) do not include applicable travel and living expenses, which shall be paid separately by Customer.</p>	<p>(h) A menos que especificado de outra forma por escrito em um Pedido aplicável, os honorários devidos à Command Alkon por quaisquer Serviços no local (incluindo quaisquer Serviços Profissionais ou quaisquer Serviços de Suporte (conforme definido na <u>Cláusula 7(c)(i)</u>) não incluem viagens aplicáveis e custos de vida, que serão pagas separadamente pelo Cliente.</p>
<p>4. LIMITATIONS ON PRODUCTS AND SERVICES.</p>	<p>4. LIMITAÇÕES DE PRODUTOS E SERVIÇOS.</p>
<p>(a) Customer shall not make available, sell, assign, sublicense, distribute, rent, lease, lend or otherwise transfer any Products or Services in any form to a third party, or allow a third party to have access to or use of any Products or Services unless (i) expressly permitted in the applicable standard product description (“SPD”), if any, for such Product or Service applicable as of the date originally delivered to Customer hereunder or (ii) as otherwise expressly provided in this Agreement or an applicable Order.</p>	<p>(a) O Cliente não deve disponibilizar, vender, ceder, sublicenciar, distribuir, alugar, arrendar, emprestar ou de outra forma transferir quaisquer Produtos ou Serviços de qualquer forma para terceiros, ou permitir que terceiros tenham acesso ou uso de quaisquer Produtos ou Serviços a menos que (i) expressamente permitido na descrição do produto padrão aplicável (“SPD”), se houver, para tal Produto ou Serviço aplicável a partir da data originalmente entregue ao Cliente nos termos deste instrumento ou (ii) conforme expressamente previsto neste Contrato ou em um Pedido aplicável.</p>
<p>(b) No rights are granted to Customer with respect to any Product or Service, including any rights to any Intellectual Property (as defined below) of Command Alkon, either by implication or estoppel or otherwise, except for those rights expressly granted under this MLSA, or pursuant to the terms of an applicable Order. All rights not expressly granted under this MLSA or an applicable Order are reserved to Command Alkon. “Intellectual Property” means all rights in intellectual and industrial property, arising in any jurisdiction, whether registered or unregistered which subsist or</p>	<p>(b) Não é concedido nenhum direito ao Cliente com relação a qualquer Produto ou Serviço, incluindo quaisquer direitos a qualquer Propriedade Intelectual (conforme definido abaixo) da Command Alkon, seja por implicação ou preclusão ou de outra forma, exceto para aqueles direitos expressamente concedidos sob este MLSA, ou de acordo com os termos de um Pedido aplicável. Todos os direitos não expressamente concedidos sob este MLSA ou um Pedido aplicável são reservados à Command Alkon. “Propriedade Intelectual” significa todos os direitos de</p>

<p>will subsist now or in the future, including rights in discoveries and inventions, methods and processes, patents, copyrights, software, designs, industrial designs, trade secrets, confidential information and know-how, data and databases, trademarks, trade names, rights in get-up or trade dress and the right to sue for passing off or unfair competition.</p>	<p>propriedade intelectual e industrial, decorrentes de qualquer jurisdição, patenteada ou não, que subsista ou venha a subsistir agora ou no futuro, incluindo direitos sobre descobertas e invenções, métodos e processos, patentes, direitos autorais, software, designs, desenhos industriais, segredos comerciais, informações confidenciais e know-how, dados e bancos de dados, marcas registradas, nomes comerciais, direitos de aparência ou imagem comercial e o direito de processar por falsificação ou concorrência desleal.</p>
<p>(c) The Products and Services may contain data, images, photographs, animations, video, audio, music, text, and associated printed materials or other content (“Content”) supplied by, and licensed from, third parties. Any limitations regarding the use of the Products and Services under this MLSA shall also apply to such Content. Command Alkon may notify Customer of additional terms or limitations which apply to such Content (including such terms or conditions as may be specified by Command Alkon’s licensors of such Content), and any such additional terms or limitations are hereby made a part of this MLSA.</p>	<p>(c) Os Produtos e Serviços podem conter dados, imagens, fotografias, animações, vídeo, áudio, música, texto e materiais impressos associados ou outro conteúdo (“Conteúdo”) fornecido e licenciado por terceiros. Quaisquer limitações relativas ao uso dos Produtos e Serviços sob este MLSA também se aplicam a tal Conteúdo. A Command Alkon pode notificar o Cliente sobre termos ou limitações adicionais que se aplicam a tal Conteúdo (incluindo os termos ou condições que podem ser especificados pelos licenciadores da Command Alkon de tal Conteúdo), e quaisquer termos ou limitações adicionais são, por meio deste, parte deste MLSA.</p>
<p>(d) All obligations of Command Alkon in connection with the Products and Services, including any activity in connection with any warranty (collectively “Service Commitments”), are expressly contingent upon Customer providing all reasonable access (including information, remote connectivity, user authorization and authentication, and other requirements such as pass-keys, tokens, usernames, passwords, and others) that Command Alkon may request in connection with performing or preparing for any Service Commitments (each an “Access Condition”) and shall be contingent on Customer’s use of the then-current, commercially available version of the applicable Products and Services. To the extent that the failure to provide or incomplete compliance with an Access Condition affects Command Alkon’s compliance with any obligations related to the Service Commitments, all such obligations shall be excused and the period for performance thereof shall be tolled, during all such times as the Access Conditions are not satisfied. Likewise, in the event that Customer requests a specific method of access not commonly used by Command Alkon, Customer shall provide all reasonably requested support and assistance, in addition to all Access Conditions, that Command Alkon requests in order to establish, maintain, and efficiently use the method of access, and all Service Commitments shall be excused and tolled to the same extent as Command Alkon’s performance or timing is negatively affected by the need for or delay in such support and assistance. Without limiting the foregoing, Customer agrees that it will: (i) ensure that a Customer representative is available during provision of Services; (ii) provide Command Alkon reasonable working conditions, and (iii) test all Products in a non-business crucial or non-production environment before implementing or requesting the implementation of such Products into a business crucial or production environment. Throughout the MLSA Term, Customer shall maintain site conditions within the common environmental range of all systems devices and media as specified by Command Alkon. For Products having remote diagnostic service, Customer shall provide and bear the costs of Command Alkon-specified Internet connection or modems or data sets, when required. Claims and liabilities resulting</p>	<p>(d) Todas as obrigações da Command Alkon em conexão com os produtos e serviços, incluindo qualquer atividade em conexão com qualquer garantia (coletivamente “Compromissos de Serviço”), são expressamente dependentes de o Cliente fornecer todo o acesso razoável (incluindo informações, conectividade remota, autorização e autenticação do usuário, e outros requisitos, como chaves de acesso, <i>tokens</i>, nomes de usuário, senhas e outros) que a Command Alkon pode solicitar em conexão com a execução ou preparação para quaisquer Compromissos de Serviço (cada uma, uma “Condição de Acesso”) e dependerão do uso pelo Cliente da versão então atual e comercialmente disponível dos Produtos e Serviços aplicáveis. Na medida em que o descumprimento em fornecer ou cumprimento incompleto de uma Condição de Acesso afete o cumprimento da Command Alkon de quaisquer obrigações relacionadas aos Compromissos de Serviço, todas essas obrigações serão dispensadas e o período para cumprimento das mesmas deverá ser cobrado, durante todos os momentos em que as Condições de Acesso não foram cumpridas. Da mesma forma, no caso de o Cliente solicitar um método específico de acesso não comumente usado pela Command Alkon, o Cliente deverá fornecer todo o suporte e assistência razoavelmente solicitados, além de todas as Condições de Acesso, que a Command Alkon solicitar para estabelecer, manter e eficientemente usar o método de acesso, e todos os Compromissos de Serviço serão dispensados e cobrados na mesma medida em que o desempenho ou tempo da Command Alkon for afetado negativamente pela necessidade ou atraso em tal suporte e assistência. Sem limitar o precedente, o Cliente concorda que: (i) garantirá que um representante do Cliente esteja disponível durante a prestação dos Serviços; (ii) fornecerá à Command Alkon condições de trabalho razoáveis e (iii) testará todos os Produtos em um ambiente comercial ou de produção crucial antes de implementar ou solicitar a implementação de tais Produtos em um ambiente comercial ou de produção crucial. Ao longo da Vigência do MLSA, o Cliente deve manter as condições do local dentro da faixa ambiental comum de todos os dispositivos e meios de sistema, conforme especificado pela Command Alkon. Para Produtos com serviço de diagnóstico remoto, o Cliente deverá fornecer e arcar</p>

<p>from failure of Customer to fulfill any or all of its obligations under this <u>Section 4(d)</u> shall be fully borne by Customer and Command Alkon shall bear no liability whatsoever for such failure of Customer.</p>	<p>com os custos de conexão à Internet especificada pela Command Alkon ou modems ou conjuntos de dados, quando necessário. Reivindicações e responsabilidades resultantes do descumprimento do Cliente em cumprir qualquer uma ou todas as suas obrigações sob esta <u>Cláusula 4(d)</u> serão totalmente arcadas pelo Cliente e a Command Alkon não será responsável por tal descumprimento do Cliente.</p>
<p>(e) Command Alkon does not accept responsibility for the connection, combination or interoperability of any Products and Services with third party products and services, and Command Alkon shall have no liability for any damage or loss that may arise in connection with such acts or circumstances. Further, Customer agrees and acknowledges that Customer is solely responsible for obtaining any and all rights and authorizations required to connect, combine, operate and use any Products and Services with the products and services of third parties not supplied by Command Alkon.</p>	<p>(e) A Command Alkon não se responsabiliza pela conexão, combinação ou interoperabilidade de quaisquer Produtos e Serviços com produtos e serviços de terceiros, e a Command Alkon não se responsabiliza por quaisquer danos ou perdas que possam surgir em conexão com tais atos ou circunstâncias. Além disso, o Cliente concorda e reconhece que o Cliente é o único responsável por obter todos e quaisquer direitos e autorizações necessários para conectar, combinar, operar e usar quaisquer Produtos e Serviços com os produtos e serviços de terceiros não fornecidos pela Command Alkon.</p>
<p>(f) Customer acknowledges and agrees that Command Alkon may include within a Product or Service logic, code or other devices designed to enable Command Alkon to provide service or restrict reproduction or usage of the Product or Service for the express uses permitted under this MLSA or any applicable Order (“Protection Device”). Notwithstanding anything to the contrary, Customer may not, and in no event shall attempt to, obtain the source code of the Protection Device, nor shall any license or right granted in this MLSA or any Order entitle Customer (or any third party acting on its behalf) to modify, disable or attempt to circumvent such Protection Device. Customer shall not take any action designed to circumvent a reproduction or use restriction or other Product or Service protection scheme implemented by Command Alkon. In the event of any malfunction of the Protection Device, Command Alkon will, as its sole liability, and Customer’s sole remedy, provide Services to correct such Protection Device so that Customer may use the affected Product or Service as licensed under this MLSA or the applicable Order. The failure of the Protection Device to limit use in violation of, or which exceeds the scope of, the license granted under this MLSA does not and shall not be construed to imply that such use is authorized.</p>	<p>(f) O Cliente reconhece e concorda que a Command Alkon pode incluir dentro de uma lógica de Produto ou Serviço, código ou outros dispositivos projetados para permitir que a Command Alkon forneça serviços ou restrinja a reprodução ou uso do Produto ou Serviço para os usos expressos permitidos sob este MLSA ou qualquer Pedido aplicável (“Dispositivo de Proteção”). Não obstante qualquer coisa em contrário, o Cliente não poderá, e em nenhum caso deverá tentar, obter o código-fonte do Dispositivo de Proteção, nem qualquer licença ou direito concedido neste MLSA ou qualquer Pedido dará direito ao Cliente (ou qualquer terceiro agindo em seu nome) para modificar, desabilitar ou tentar burlar tal Dispositivo de Proteção. O Cliente não deve tomar nenhuma ação destinada a contornar uma reprodução ou restrição de uso ou outro esquema de proteção de produto ou Serviço implementado pela Command Alkon. Em caso de mau funcionamento do Dispositivo de Proteção, a Command Alkon irá, como sua única responsabilidade e única solução do Cliente, prestar os Serviços para corrigir tal Dispositivo de Proteção para que o Cliente possa usar o Produto ou Serviço afetado conforme licenciado sob este MLSA ou o Pedido aplicável. A falha do Dispositivo de Proteção em limitar o uso em violação ou que exceda o escopo da licença concedida sob este MLSA não significa e não deve ser interpretada como implicando que tal uso seja autorizado.</p>
<p>(g) Customer acknowledges and understands that, if applicable (which applicability shall be determined by Command Alkon in its sole reasonable discretion), (i) Command Alkon will specify the manner in which each account administrator (“Account Administrator”) and authorized user (“Authorized User”) of Customer will be provided with the access credentials to Products and Services, (ii) each Account Administrator and each Authorized User must be at all times an employee of Customer in order to retain and use such access credentials, and (iii) subject to the terms of any applicable Order, Command Alkon is entitled to place limitations on the number or type of Account Administrators or Authorized Users. Each applicable Order will specify the manner in which Account Administrators and Authorized Users will be provided with accounts, login IDs, passwords and other access credentials (“Access Credentials”) for the applicable SaaS Services, and any applicable limitations on the number or type of users. Customer acknowledges that Account Administrators and</p>	<p>(g) O Cliente reconhece e compreende que, se aplicável (cuja aplicabilidade será determinada pela Command Alkon a seu exclusivo critério razoável), (i) a Command Alkon especificará a maneira como cada administrador de conta (“Administrador de Conta”) e usuário autorizado (“Usuário Autorizado”) do Cliente receberá as credenciais de acesso aos Produtos e Serviços, (ii) cada Administrador de Conta e cada Usuário Autorizado deve ser sempre um funcionário do Cliente para reter e usar tais credenciais de acesso, e (iii) sujeito aos termos de qualquer Pedido aplicável, a Command Alkon tem o direito de colocar limitações no número ou tipo de Administradores de Conta ou Usuários Autorizados. Cada Pedido aplicável especificará a maneira pela qual os Administradores de Conta e Usuários Autorizados receberão as contas, IDs de <i>login</i>, senhas e outras credenciais de acesso (“Credenciais de Acesso”) para os Serviços SaaS aplicáveis e quaisquer limitações aplicáveis ao número ou tipo de usuários. O Cliente reconhece que os Administradores de Conta e Usuários</p>

<p>Authorized Users may be required to agree to the terms of an End User License Agreement, Terms of Use, or similar agreement, and any system rules disclosed or published by Command Alkon from time to time (including on the SaaS Service) governing use of the SaaS Service or any other Product or Service (collectively, “Access Terms”) prior to accessing such SaaS Service, Product or Service. Customer and its Account Administrators and its Authorized Users shall at all times comply with the Access Terms. Customer shall at all times be responsible for the compliance with each and every Account Administrator and Authorized User with the terms of the MLSA, any Order, any Subscriber Agreement, and any Access Terms.</p>	<p>Autorizados podem ser obrigados a concordar com os termos de um Contrato de Licença de Usuário Final, Termos de Uso ou contrato semelhante e quaisquer regras de sistema divulgadas ou publicadas pela Command Alkon de tempos em tempos (incluindo no Serviço SaaS) que rege o uso do Serviço SaaS ou qualquer outro Produto ou Serviço (coletivamente, “Termos de Acesso”) antes de acessar tal Serviço SaaS, Produto ou Serviço. O Cliente e seus Administradores de Conta e seus Usuários Autorizados deverão sempre cumprir os Termos de Acesso. O Cliente será sempre responsável pela conformidade de cada Administrador de Conta e Usuário Autorizado com os termos do MLSA, qualquer Pedido, qualquer Contrato de Assinante e quaisquer Termos de Acesso.</p>
<p>(h) Customer acknowledges and agrees that Command Alkon may immediately suspend, terminate, withdraw or discontinue Command Alkon’s provision of, and/or Customer’s (or its Account Administrator’s or Authorized User’s) access to and use of, all or part of any Product or Service during such time that: (i) Command Alkon in its sole discretion determines that the Services or Products, including the SaaS Services and the Licensed Software, are being used by Customer (or any Account Administrator or Authorized User) in material violation of this MLSA or the applicable Order, or Customer fails to reasonably cooperate with Command Alkon in a reasonable investigation of any suspected material violation of the foregoing; (ii) such suspension, termination, withdrawal or discontinuance is deemed necessary by Command Alkon in its sole discretion to protect Command Alkon, the Command Alkon network and/or any data thereon, the Command Alkon IP (as defined below in Section 14(a)), any Command Alkon or third party servers or computer systems hosting any Service, any Command Alkon customer, or any Product or Service; or (iii) such suspension, termination, withdrawal or discontinuance is required by law, regulation or legal right of another. Command Alkon also reserves the right to terminate the delivery or provision of a Service or Product (including Licensed Software) if Command Alkon ceases to provide such Service or Licensed Software generally to its customers. Command Alkon shall not be responsible for delays or costs incurred by Customer or any third party as a result of such suspension or termination of the delivery or provision of Products or Services.</p>	<p>(h) O Cliente reconhece e concorda que a Command Alkon pode suspender, rescindir, retirar ou descontinuar imediatamente o fornecimento da Command Alkon e/ou o acesso do Cliente (ou de seu Administrador de Conta ou Usuário Autorizado) e uso de, todo ou parte de qualquer Produto ou Serviço durante tal tempo que: (i) a Command Alkon, a seu exclusivo critério, determina que os Serviços ou os Produtos, incluindo os Serviços SaaS e o Software Licenciado, são usados pelo Cliente (ou qualquer Administrador de Conta ou Usuário Autorizado) em violação material deste MLSA ou do Pedido aplicável, ou o Cliente não coopera razoavelmente com a Command Alkon em uma investigação razoável de qualquer suspeita de violação material do anterior; (ii) tal suspensão, rescisão, retirada ou descontinuação é considerada necessária pela Command Alkon a seu exclusivo critério para proteger a Command Alkon, a rede da Command Alkon e/ou quaisquer dados nela contidos, o IP da Command Alkon (conforme definido abaixo na Cláusula 14(a)), quaisquer servidores da Command Alkon ou de terceiros ou sistemas de computador hospedando qualquer Serviço, qualquer cliente da Command Alkon ou qualquer Produto ou Serviço; ou (iii) tal suspensão, rescisão, retirada ou descontinuação seja exigida por lei, regulamento ou direito legal de qualquer outro. A Command Alkon também reserva o direito de rescindir a entrega de um Produto ou prestação de um Serviço (incluindo o Software Licenciado) se a Command Alkon deixar de prestar tal Serviço ou fornecer tal Software Licenciado em geral a seus clientes. A Command Alkon não será responsável por atrasos ou custos incorridos pelo Cliente ou qualquer terceiro como resultado de tal suspensão ou rescisão da entrega ou fornecimento dos Produtos ou Serviços.</p>
<p>5. EQUIPMENT DELIVERY, INSTALLATION, REMOVAL AND SERVICING.</p>	<p>5. ENTREGA, INSTALAÇÃO, REMOÇÃO E MANUTENÇÃO DE EQUIPAMENTOS.</p>
<p>(a) <u>Delivery; Delay; Risk of Loss.</u></p>	<p>(a) <u>Entrega; Atraso; Risco de Perda.</u></p>
<p>(i) Delivery of any Equipment (as defined below) will be EXW (Incoterms 2010) (Command Alkon’s premises) (defined in the January 1, 2011 INCOTERMS as “Ex Works”). Risk of loss in respect of any Order passes to Customer upon delivery by Command Alkon or its agent to the carrier of the Equipment related to such Order. Equipment held for Customer shall be held at Customer’s sole risk and expense.</p>	<p>(i) A entrega de qualquer Equipamento (conforme definido abaixo) será EXW (Incoterms 2010) (instalações da Command Alkon) (definido no INCOTERMS de 1º de janeiro de 2011 como “Ex Works”). O risco de perda em relação a qualquer Pedido é transferido para o Cliente no momento da entrega pela Command Alkon ou seu agente à transportadora do Equipamento relacionado a esse Pedido. O equipamento mantido para o Cliente será mantido por conta e risco exclusivo do Cliente.</p>
<p>(ii) Customer shall be solely responsible for all costs and charges relating to shipping and delivery of Equipment, provided that Command Alkon may, without undertaking any obligations or</p>	<p>(ii) O Cliente será o único responsável por todos os custos e encargos relativos ao transporte e entrega do Equipamento, desde que a Command Alkon possa, sem assumir nenhuma obrigação ou</p>

<p>liabilities, pay in advance for transit insurance and freight insurance based on the Equipment valuation and for transportation charges, and if Command Alkon so elects, in its sole discretion, to pay such costs, Customer agrees to reimburse Command Alkon for all such costs.</p>	<p>responsabilidade, pagar antecipadamente pelo seguro de transporte e seguro de frete com base na avaliação do Equipamento e pelos custos de transporte, e se a Command Alkon assim decidir, a seu exclusivo critério, pagar tais custos, o Cliente concorda em reembolsar a Command Alkon por todos esses custos.</p>
<p>(iii) “Equipment” means (A) any computer hardware, mobile devices, communication devices or other physical and tangible equipment related to a Product or Service, or (B) any other physical Products.</p>	<p>(iii) “Equipamento” significa (A) qualquer hardware de computador, dispositivos móveis, dispositivos de comunicação ou outro equipamento físico e tangível relacionado a um Produto ou Serviço, ou (B) quaisquer outros Produtos físicos.</p>
<p>(b) <u>Installation.</u></p>	<p>(b) <u>Instalação.</u></p>
<p>(i) If pursuant to an Order, any Equipment is delivered, purchased or leased by or licensed to Customer from Command Alkon, then installation of Equipment is the sole responsibility of Customer unless Customer also purchases Equipment installation services pursuant to the Order (“Equipment Installation Services”). Equipment for which Customer has purchased Equipment Installation Services shall be installed by Command Alkon or Command Alkon’s designated installer. Installation shall be deemed complete upon successful conclusion of Command Alkon’s standard test procedures. Command Alkon shall be under no obligation to install any Equipment unless (A) the Equipment is properly treated while in the possession of Customer, (B) all prerequisite Equipment installation site(s) are properly prepared, and (C) the Equipment and site(s) are made available to Command Alkon within thirty (30) days after Customer’s receipt of such Equipment.</p>	<p>(i) Se, de acordo com um Pedido, qualquer Equipamento for entregue, comprado ou alugado por ou licenciado ao Cliente da Command Alkon, a instalação do Equipamento é de responsabilidade exclusiva do Cliente, a menos que o Cliente também adquira serviços de instalação de Equipamento de acordo com o Pedido (“Serviços de Instalação de Equipamento”). Os Equipamentos para os quais o Cliente adquiriu os Serviços de Instalação de Equipamentos devem ser instalados pela Command Alkon ou pelo instalador designado da Command Alkon. A instalação será considerada concluída após a conclusão bem-sucedida dos procedimentos de teste padrão da Command Alkon. A Command Alkon não terá nenhuma obrigação de instalar qualquer Equipamento, a menos que (A) o Equipamento seja tratado adequadamente enquanto estiver em posse do Cliente, (B) todos os locais de instalação do Equipamento de pré-requisito estejam devidamente preparados, e (C) o Equipamento e o(s) local(ais) é(são) disponibilizado(s) para a Command Alkon dentro de trinta (30) dias após o recebimento do Cliente de tal Equipamento.</p>
<p>(ii) All installations of Equipment purchased by Customer shall be made on the basis of written instructions provided by Customer, and Command Alkon accepts no responsibility for the correctness, sufficiency, appropriateness, or accuracy of such instructions; provided, however, that all Equipment may be modified by Command Alkon or its agents in such a way as to cause such Equipment to conform to any applicable safety standards, regulations or laws of (A) the jurisdictions in which such Equipment is manufactured or (C) the final destination of shipment of such Equipment.</p>	<p>(ii) Todas as instalações de Equipamentos adquiridos pelo Cliente devem ser feitas com base em instruções escritas fornecidas pelo Cliente, e a Command Alkon não aceita nenhuma responsabilidade pela correção, suficiência, adequação ou precisão de tais instruções, desde que, no entanto, todos os Equipamentos possam ser modificados pela Command Alkon ou seus agentes de modo a fazer com que tais Equipamentos estejam em conformidade com quaisquer padrões de segurança, regulamentos ou leis aplicáveis de (A) jurisdições nas quais tais Equipamentos são fabricados ou (C) o destino final de envio de tais Equipamentos.</p>
<p>(c) <u>Removal.</u> If Customer chooses to remove any Equipment from its trucks or facilities, Customer shall be solely responsible for putting said trucks or facilities back into working order, including, but not limited to, all plumbing, piping, tubing, electronics, cables, brackets, and other components required to make trucks or facilities operational for Customer’s intended use without the Equipment. Customer acknowledges and accepts that costs for such removal (and costs for putting a truck or facility into working order thereafter) may be material and significant. For the avoidance of doubt, Command Alkon has no obligation, at any time, to remove or uninstall the Equipment from any of Customer’s trucks or facilities.</p>	<p>(c) <u>Remoção.</u> Se o Cliente decidir remover qualquer Equipamento de seus caminhões ou instalações, o Cliente será o único responsável por colocar esses caminhões ou instalações de volta em funcionamento, incluindo, mas não se limitando a, todos os encaixamentos, tubulações, tubos, eletrônicos, cabos, suportes e outros componentes necessários para tornar os caminhões ou instalações operacionais para o uso pretendido pelo Cliente sem o Equipamento. O Cliente reconhece e aceita que os custos para tal remoção (e os custos para colocar um caminhão ou instalação em funcionamento depois disso) podem ser materiais e significativos. Para evitar dúvidas, a Command Alkon não tem a obrigação, a qualquer momento, de remover ou desinstalar o Equipamento de qualquer um dos caminhões ou instalações do Cliente.</p>
<p>(d) <u>Support Services.</u> Support Services for Equipment, including telephone and on-site labor, or parts, not specifically covered by an Equipment warranty hereunder or the terms of an Order will be</p>	<p>(d) <u>Serviços de Suporte.</u> Os Serviços de Suporte para Equipamentos, incluindo telefone e mão de obra no local, ou peças, não especificamente cobertos por uma garantia de Equipamento nos termos deste instrumento ou os termos de um Pedido, serão</p>

charged at Command Alkon's then current hourly rates, and will be subject to the terms of this MLSA and any applicable Order.	cobrados de acordo com as taxas horárias atuais da Command Alkon e estarão sujeitos aos termos deste MLSA e qualquer Pedido aplicável.
6. PROFESSIONAL SERVICES.	6. SERVIÇOS PROFISSIONAIS.
(a) <u>Provision of Professional Services.</u>	(a) <u>Prestação de Serviços Profissionais.</u>
(i) If, pursuant to an Order, Customer requires the Professional Services of Command Alkon, then the Order shall specify the term of the Professional Services to be provided (the " Professional Services Term "), a description of the Professional Services to be provided, and, as applicable and only to the extent expressly specified in the Order: the scope of such Professional Services, any applicable conditions and limitations, the terms for any applicable testing or approvals, any standards for the provision of Professional Services, a time line showing the time frames for all stages of the work to be provided under the Order, any obligations of Command Alkon to provide periodic reporting, any deliverables to be provided to Customer (a " Deliverable "), and applicable pricing.	(i) Se, de acordo com um Pedido, o Cliente exigir os Serviços Profissionais da Command Alkon, o Pedido deverá especificar a vigência dos Serviços Profissionais a serem fornecidos (a " Vigência de Profissionais Serviço "), uma descrição dos Serviços Profissionais a serem prestados e, conforme aplicável e apenas na medida expressamente especificada no Pedido: o escopo de tais Serviços Profissionais, quaisquer condições e limitações aplicáveis, os termos para quaisquer testes ou aprovações aplicáveis, quaisquer padrões para a prestação de Serviços Profissionais, uma linha do tempo mostrando os prazos para todas as fases do trabalho a serem fornecidas sob o Pedido, quaisquer obrigações da Command Alkon de fornecer relatórios periódicos, quaisquer entregáveis a serem fornecidos ao Cliente (um " Entregável "), e os preços aplicáveis.
(ii) As applicable, each Order may designate the particular Command Alkon employees or any Command Alkon agent or authorized service personnel (" Personnel ") who have been agreed upon by the Parties to provide the Professional Services thereunder. If applicable, each Order may designate one or more Personnel whose primary responsibility will be to coordinate Command Alkon's efforts in connection with the Professional Services to be performed under such Order (a " Command Alkon Project Manager ") and to act as a liaison between Command Alkon and Customer. Each Order shall indicate the time commitment to be made by the Command. If deemed necessary by Command Alkon in its sole discretion, Customer shall appoint one or more individuals with overall managerial responsibility (the " Customer Project Manager(s) ") to act as a liaison to the designated Command Alkon Personnel.	(ii) Conforme aplicável, cada Pedido pode designar os funcionários específicos da Command Alkon ou qualquer agente da Command Alkon ou pessoal de serviço autorizado (" Pessoal ") que foi acordado pelas Partes para prestar os Serviços Profissionais de acordo com o mesmo. Se aplicável, cada Pedido pode designar um ou mais Funcionários cuja responsabilidade principal será coordenar os esforços da Command Alkon em conexão com os Serviços Profissionais a serem executados sob tal Pedido (um " Gerente de Projeto da Command Alkon ") e atuar como um ponto de ligação entre a Command Alkon e o Cliente. Cada Pedido deve indicar o compromisso de tempo a ser feito pela Command. Se considerado necessário pela Command Alkon a seu exclusivo critério, o Cliente deve nomear um ou mais indivíduos com responsabilidade gerencial geral (o(s) " Gerente(s) de Projeto do Cliente ") para atuar como um ponto de ligação com o pessoal designado da Command Alkon.
(iii) Command Alkon shall ensure that each of the Personnel involved in the performance of the Professional Services are sufficiently skilled and qualified to perform the Service with due skill and care. In the event that any Personnel performing the Professional Services hereunder are found to be unqualified (as determined in the reasonable discretion of any Party) for any reason not in conflict with applicable laws, including discrimination laws, Customer may request without any liability or penalty of any kind owed to or by Command Alkon, that Command Alkon remove said Personnel from performing such Professional Services and provide a qualified replacement.	(iii) A Command Alkon deve garantir que cada um dos Funcionários envolvidos na execução dos Serviços Profissionais seja suficientemente habilitado e qualificado para executar o Serviço com a devida habilidade e cuidado. No caso de qualquer Pessoal que esteja realizando os Serviços Profissionais nos termos deste instrumento for considerado não qualificado (conforme determinado a critério razoável de qualquer uma das Partes) por qualquer motivo que não esteja em conflito com as leis aplicáveis, incluindo leis de discriminação, o Cliente poderá solicitar sem qualquer responsabilidade ou penalidade qualquer tipo devido à ou pela Command Alkon, que a Command Alkon remova o referido Pessoal da execução de tais Serviços Profissionais e forneça uma substituição qualificada.
(b) <u>Change Control and Customizations.</u>	(b) <u>Controle de Alterações e Personalizações.</u>
(i) Any change to an Order for Professional Services, including any change to any Deliverable thereunder, shall be mutually agreed upon by the Parties in accordance with the Change Request procedure specified in this <u>Section 6(b)</u> . If either Party requests in writing any material changes to such an Order (a " Change Request "), Command Alkon shall, as soon as possible, furnish	(i) Qualquer alteração em um Pedido de Serviços Profissionais, incluindo qualquer alteração em qualquer Entregável nos termos do mesmo, deve ser mutuamente acordada pelas Partes de acordo com o procedimento de Solicitação de Alteração especificado nesta <u>Cláusula 6(b)</u> . Se qualquer uma das Partes solicitar por escrito quaisquer alterações materiais a tal Pedido (uma " Solicitação de

<p>Customer with a statement in writing of any adjusted charges (based upon Command Alkon’s agreed upon rates for the applicable Order), impact on responsibilities, extensions or reductions of time schedules, and/or impact on the Professional Services, if any, with respect to the work that would be required to be performed by Command Alkon in accordance with such Change Request. Upon approval and execution of the Change Request by both Parties, Command Alkon shall perform such work (subject to such cost and time estimates), and the performance of such work by Command Alkon shall be governed by the terms and conditions of the applicable Order and this MLSA.</p>	<p>Alteração”), a Command Alkon deverá, assim que possível, fornecer ao Cliente uma declaração por escrito de quaisquer encargos ajustados (com base nas taxas acordadas da Command Alkon para o Pedido aplicável), impacto nas responsabilidades, extensões ou reduções de cronogramas e/ou impacto nos Serviços Profissionais, se houver, com relação ao trabalho que seria necessário a ser executado pela Command Alkon de acordo com tal Solicitação de Alterações. Após a aprovação e execução da Solicitação de Alterações por ambas as Partes, a Command Alkon deverá realizar esse trabalho (sujeito a tais estimativas de custo e tempo), e a execução de tal trabalho pela Command Alkon será regida pelos termos e condições do Pedido aplicável e este MLSA.</p>
<p>(ii) The Customer may request a Customization (defined below) in respect of Professional Services. If Command Alkon agrees to provide any Customization, the terms for such development shall be specified in an Order for Professional Service that is executed by both Parties. Except as otherwise provided for in an applicable Order, the Parties agree as follows: (A) a Customization shall be developed at Customer’s sole cost, (B) such Customization shall be used solely by Customer during the Professional Services Term, (C) all Intellectual Property in a Customization shall be owned exclusively by Command Alkon, and (D) such development shall be on such other terms pursuant to the applicable Order, and (E) to the extent any Intellectual Property or other rights in or to such Customization vest in the Customer, the Customer hereby assigns to Command Alkon (including by way of present assignment of future copyright) absolutely and with full title guarantee all right, title and interest (including Intellectual Property) in and to such Customization, and agrees to do all acts and execute all documents necessary to vest ownership of such Customization in Command Alkon. “Customization” means any specialized software (including an update, adaption, translation, upgrade or other modification to or of any Licensed Software or other Product) or other Intellectual Property that is developed by or for Command Alkon specifically for a particular customer and which Command Alkon does not make available generally to its customers. Nothing herein shall preclude Command Alkon from providing similar Customization to another customer or including any Customization in a future release of any Licensed Software or other Product or Service that is developed by or for Command Alkon.</p>	<p>(ii) O Cliente pode solicitar uma Personalização (definida abaixo) em relação aos Serviços Profissionais. Se a Command Alkon concordar em fornecer qualquer Personalização, os termos para tal desenvolvimento serão especificados em um Pedido de Serviços Profissionais que é executado por ambas as Partes. Salvo disposição em contrário em um Pedido aplicável, as Partes concordam com o seguinte: (A) uma Personalização deve ser desenvolvida com os custos por conta exclusiva do Cliente, (B) essa Personalização deve ser usada exclusivamente pelo Cliente durante a Vigência de Profissionais Serviço, (C) toda a Propriedade Intelectual em uma Personalização deve ser propriedade exclusiva da Command Alkon, e (D) tal desenvolvimento deve ser feito em outros termos de acordo com o Pedido, e (E) na medida em que qualquer Propriedade Intelectual ou outros direitos em ou a tal Personalização adquiridos no Cliente, o Cliente por meio deste cede à Command Alkon (incluindo por meio de cessão presente de direitos autorais futuros) absolutamente e com garantia de titularidade total todos os direitos, titularidade e participação (incluindo propriedade intelectual) em e para tal Personalização, e concorda em praticar todos os atos e executar todos os documentos necessários para conferir a propriedade de tal Personalização para a Command Alkon. “Personalização” significa qualquer software especializado (incluindo uma atualização, adaptação, tradução, atualização ou outra modificação para ou de qualquer Software Licenciado ou outro Produto) ou outra Propriedade Intelectual que é desenvolvida por ou para a Command Alkon especificamente para um cliente específico e que a Command Alkon geralmente não disponibiliza para seus clientes. Nada aqui deve impedir a Command Alkon de fornecer Personalização semelhante a outro cliente ou incluir qualquer Personalização em uma versão futura de qualquer Software Licenciado ou outro Produto ou Serviço desenvolvido por ou para a Command Alkon.</p>
<p>(c) <u>Delivery and Acceptance.</u></p>	<p>(c) <u>Entrega e Aceitação.</u></p>
<p>(i) Upon completion of any Deliverable pursuant to an Order for Professional Services, Command Alkon shall, in the manner specified in such Order, deliver such Deliverable to Customer for its review and acceptance as set forth in this <u>Section 6(c)</u> and as may be otherwise specified in such Order. Upon receipt of the Deliverable, Customer promptly shall review such Deliverable to confirm its conformance to any requirements in the applicable Order (“Requirements”). Customer shall provide written notice (a “Notice of Non-Acceptance”) to Command Alkon identifying any material errors or failure to meet Requirements (a “Non-Conformance”), and any such notice must specify the details of any</p>	<p>(i) Após a conclusão de qualquer Entregável de acordo com um Pedido de Serviços Profissionais, a Command Alkon deverá, da maneira especificada em tal Pedido, entregar tal Entregável ao Cliente para sua revisão e aceitação conforme estabelecido nesta <u>Cláusula 6(c)</u> e conforme especificado de outra forma em tal Pedido. Após o recebimento do Entregável, o Cliente deverá prontamente revisar tal Entregável para confirmar sua conformidade com quaisquer requisitos do Pedido aplicável (“Requisitos”). O Cliente deve fornecer um aviso por escrito (um “Aviso de Não Aceitação”) para a Command Alkon identificando quaisquer erros materiais ou descumprimento em atender aos</p>

<p>such Non-Conformance. The Deliverable shall be deemed accepted by Customer upon the earlier to occur of: (A) Customer’s issuance of a written confirmation of acceptance; (B) Customer’s commercial implementation or use of the Deliverable; or (C) the failure of Customer to issue any Notice of Non-Acceptance within fifteen (15) business days of Command Alkon’s delivery of the Deliverable.</p>	<p>Requisitos (uma “Não Conformidade”), e qualquer aviso deve especificar os detalhes de tal Não Conformidade. O Entregável será considerado aceito pelo Cliente na primeira ocorrência de: (A) emissão pelo Cliente de uma confirmação de aceitação por escrito; (B) implementação comercial do Cliente ou uso do Entregável; ou (C) o descumprimento do Cliente em emitir qualquer Aviso de Não Aceitação dentro de quinze (15) dias úteis da entrega do Entregável pela Command Alkon.</p>
<p>(ii) Following due notice from Customer of non-acceptance as set forth this <u>Section 6(c)</u>, Command Alkon shall promptly correct any such Non-Conformance so that the Deliverable conforms to the applicable Requirements, which shall be Customer’s sole remedy for any such Non-Conformance. Command Alkon shall not be responsible for any purported Non-Conformance if it is unable to implement a remediation because Customer has failed to provide adequate documentation or information about the Non-Conformance, or Command Alkon is unable to reasonably reproduce any purported Non-Conformance despite commercially reasonable efforts to do so.</p>	<p>(ii) Seguindo a devida notificação do Cliente de não aceitação conforme estabelecido nesta <u>Cláusula 6(c)</u>, a Command Alkon corrigirá imediatamente qualquer Não Conformidade para que o Entregável esteja em conformidade com os Requisitos aplicáveis, que serão o único recurso do Cliente para qualquer Não Conformidade. A Command Alkon não será responsável por qualquer suposta não conformidade se não for capaz de implementar uma remediação porque o cliente não forneceu documentação ou informação adequada sobre a não conformidade, ou a Command Alkon é incapaz de reproduzir razoavelmente qualquer suposta Não Conformidade, apesar dos esforços comercialmente razoáveis para o fazer.</p>
<p>7. LICENSED SOFTWARE.</p>	<p>7. SOFTWARE LICENCIADO.</p>
<p>(a) <u>License</u>.</p>	<p>(a) <u>Licença</u>.</p>
<p>(i) <u>Software Categories</u>. This <u>Section 7</u> relates to software applications licensed by Command Alkon for on-premises installation on hardware owned or operated by Customer (“Licensed Software”). In order for Customer to receive a license for any particular Licensed Software, the Parties will execute an applicable Order. As specified in the applicable Order, Licensed Software is licensed on the terms of the License (as defined below), and in consideration of either (A) an up-front fee (“Paid-Up License”), or (B) a recurring license fee (“Subscription Software”). The License shall commence as specified in the applicable Order (the “Commencement Date”) and continue for the License Term (as set forth below in <u>Section 7(a)(iii)</u>), unless terminated earlier as permitted under this MLSA.</p>	<p>(i) <u>Categorias de Software</u>. Esta <u>Cláusula 7ª</u> se refere a aplicativos de software licenciados pela Command Alkon para instalação local em hardware de propriedade ou operado pelo Cliente (“Software Licenciado”). Para que o Cliente receba uma licença para qualquer Software Licenciado específico, as Partes executarão um Pedido aplicável. Conforme especificado no Pedido aplicável, o Software Licenciado é licenciado nos termos da Licença (conforme definido abaixo) e considerando (A) honorários à vista (“Licença Quitada”) ou (B) os honorários de licença recorrente (“Software de Assinatura”). A Licença deve começar conforme especificado no Pedido aplicável (a “Data de Início”) e continuar durante a Vigência da Licença (conforme estabelecido abaixo na <u>Cláusula 7(a)(iii)</u>), a menos que rescindida anteriormente conforme permitido por este MLSA.</p>
<p>(ii) <u>License</u>. Subject to the terms and conditions of this MLSA and the applicable Order(s), including the Scope Limitations (defined below), during the License Term, Command Alkon hereby grants to Customer, and Customer hereby accepts, a personal, limited, terminable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable, revocable license to install, use and execute the Licensed Software specified in the applicable Order, in object code format only, solely for Customer’s own internal use and solely for its own benefit (the “License”).</p>	<p>(ii) <u>Licença</u>. Sujeito aos termos e condições deste MLSA e do(s) Pedido(s) aplicável(eis), incluindo as Limitações do Escopo (definidas abaixo), durante a Vigência da Licença, a Command Alkon concede ao Cliente, e o Cliente aceita por meio deste, uma licença pessoal, limitada, rescindível, não exclusiva, não transferível, não sublicenciável e revogável para instalar, usar e executar o Software Licenciado especificado no Pedido aplicável, apenas em formato de código de objeto, exclusivamente para uso interno do próprio Cliente e exclusivamente para seu próprio benefício (a “Licença”).</p>
<p>(iii) <u>License Term</u>. Unless otherwise specified in the applicable Order (and subject to any termination rights of Command Alkon in respect of any License): (i) any Paid-Up License is licensed for a perpetual term (subject to the service limitations established in Section 7(d)(i) and to the regular use of the License) and (ii) any Subscription Software is licensed during the license term specified in the applicable Order (the “License Term”); <u>provided</u> that for the avoidance of doubt if any Paid-Up License is converted into Subscription Software at any time for an reason, then the perpetual license associated therewith shall, upon such conversion,</p>	<p>(iii) <u>Vigência da Licença</u>. A menos que especificado de outra forma no Pedido aplicável (e sujeito a quaisquer direitos de rescisão da Command Alkon em relação a qualquer Licença): (i) qualquer Licença Quitada é licenciada por um período perpétuo (sujeito às limitações de serviço estabelecidas na Cláusula 7(d)(i) e ao uso regular da Licença) e (ii) qualquer Software de Assinatura é licenciado durante a vigência da licença especificada no Pedido aplicável (a “Vigência da Licença”); <u>desde</u> que, para evitar dúvidas, se qualquer Licença Quitada for convertida em Software de Assinatura a qualquer momento por um motivo, então a licença</p>

<p>automatically become a license that has the applicable License Term for such Subscription Software. Upon termination (including any termination pursuant to <u>Section 12(b)(iv)</u> of these Terms and Conditions) or expiration of any License, all rights of Customer with respect to the Licensed Software relating thereto shall automatically terminate and, at Command Alkon's election, Command Alkon shall have the right to either (A) uninstall such Licensed Software from Customer's hardware, and/or (B) direct Customer to uninstall or delete the Licensed Software (and certify to Command Alkon such deletion), and return to Command Alkon all copies of the Licensed Software in Customer's possession or control; <u>provided</u>, that Customer is obligated to follow any directions provided in respect of this <u>clause (B)</u>.</p>	<p>perpétua associada a ela deverá, após tal conversão, se tornar automaticamente uma licença que tem a Vigência da Licença aplicável para tal Software de Assinatura. Após a rescisão (incluindo qualquer rescisão de acordo com a <u>Cláusula 12(b)(iv)</u> destes Termos e Condições) ou expiração de qualquer Licença, todos os direitos do Cliente com relação ao Software Licenciado relacionados a ele serão automaticamente rescindidos e, por escolha da Command Alkon, a Command Alkon terá o direito de (A) desinstalar o Software Licenciado do hardware do Cliente e/ou (B) direcionar o Cliente a desinstalar ou excluir o Software Licenciado (e certificar à Command Alkon tal exclusão) e devolver à Command Alkon todas as cópias do Software Licenciado em posse ou controle do Cliente; <u>desde que</u> o Cliente seja obrigado a seguir todas as instruções fornecidas em relação a esta <u>cláusula (B)</u>.</p>
<p>(iv) <u>Delivery of Software</u>. At its sole option, Command Alkon may make all or any Licensed Software available exclusively by electronic download or via remote Internet access to a server owned or controlled by Command Alkon. For the avoidance of doubt, any Licensed Software is licensed, not sold, and no title to any Licensed Software or any Intellectual Property rights therein are transferred to Customer.</p>	<p>(iv) <u>Entrega do Software</u>. A seu exclusivo critério, a Command Alkon poderá disponibilizar todo ou qualquer Software Licenciado exclusivamente por download eletrônico ou por meio de acesso remoto à Internet a um servidor pertencente ou controlado pela Command Alkon. Para evitar dúvidas, qualquer Software Licenciado é licenciado, não vendido, e nenhum título para qualquer Software Licenciado ou quaisquer direitos de Propriedade Intelectual são transferidos para o Cliente.</p>
<p>(b) <u>Limitations on License</u>.</p>	<p>(b) <u>Limitações da Licença</u>.</p>
<p>(i) The applicable Licensed Software Order may specify use limitations applicable to the subject Licensed Software, including limiting the installation or use of the Licensed Software to a specific number of computers or servers, limiting use to specified users or a specific number of users, and/or limiting use solely in a specific facility (the "Scope Limitations"). If Scope Limitations are specified for a Licensed Software in an Order, then the License with respect to such Licensed Software, and any portion thereof, shall be subject to those Scope Limitations.</p>	<p>(i) O Pedido de Software Licenciado aplicável pode especificar limitações de uso aplicáveis ao Software Licenciado em questão, incluindo limitar a instalação ou uso do Software Licenciado a um número específico de computadores ou servidores, limitar o uso a usuários especificados ou um número específico de usuários, e/ou limitar o uso apenas em uma instalação específica (as "Limitações do Escopo"). Se forem especificadas Limitações de Escopo para um Software Licenciado em um Pedido, então a Licença com relação a tal Software Licenciado, e qualquer parte dela, estará sujeita a essas Limitações de Escopo.</p>
<p>(ii) Except as otherwise expressly specified in an Order, Customer may not copy the Licensed Software, in whole or part, except that Customer may make a single archive copy for backup purposes only (with the proper inclusion of the copyright notice and any proprietary notices).</p>	<p>(ii) Exceto quando expressamente especificado em um Pedido, o Cliente não poderá copiar o Software Licenciado, no todo ou em parte, exceto que o Cliente possa fazer uma única cópia de arquivo apenas para fins de backup (com a inclusão adequada do aviso de direitos autorais e quaisquer avisos de propriedade).</p>
<p>(iii) Customer is not granted any rights to, and shall not, create any derivative works from the Licensed Software. If in violation of the foregoing Customer creates any such unauthorized derivative works, such derivative works shall be owned exclusively by, and Customer hereby irrevocably assigns any ownership rights it may accrue in such derivative works to, Command Alkon. No rights with respect to any Licensed Software are granted to Customer, either by implication or estoppel or otherwise, except for those rights expressly granted hereunder and in the applicable Order, and all rights not expressly granted hereunder are reserved to Command Alkon. Any use of a Licensed Software outside of or otherwise in violation of the License shall constitute a material breach of this MLSA.</p>	<p>(iii) O Cliente não tem direitos para, e não deverá criar nenhum trabalho derivado do Software Licenciado. Se, em violação do acima exposto, o Cliente criar qualquer um desses trabalhos derivados não autorizados, esses trabalhos derivados serão de propriedade exclusiva da Command Alkon, e o Cliente atribui irrevogavelmente quaisquer direitos de propriedade que possa acumular em tais trabalhos derivados. Não é concedido nenhum direito com relação a qualquer Software Licenciado ao Cliente, seja por implicação ou preclusão ou de outra forma, exceto para os direitos expressamente concedidos aqui e no Pedido aplicável, e todos os direitos não expressamente concedidos aqui são reservados à Command Alkon. Qualquer uso de um Software Licenciado fora ou de outra forma em violação da Licença constituirá uma violação material deste MLSA.</p>
<p>(iv) Command Alkon may, from time to time, issue patches, fixes, or error corrections for the Licensed Software (each, a "Fix"). Upon receipt from Command Alkon, Customer shall promptly install</p>	<p>(iv) A Command Alkon poderá, de tempos em tempos, emitir patches, ajustes ou correções de erros para o Software Licenciado (cada uma, uma "Correção"). Após o recebimento da Command</p>

<p>any and all Fixes. Where applicable, Fixes may also be installed directly or remotely by Command Alkon.</p>	<p>Alkon, o Cliente deverá instalar imediatamente todas e quaisquer Correções. Onde aplicável, as correções também podem ser instaladas direta ou remotamente pela Command Alkon.</p>
<p>(c) <u>Support Services of Licensed Software.</u></p>	<p>(c) <u>Serviços de Suporte de Software Licenciado.</u></p>
<p>(i) <u>Terms of Support.</u> Customer may elect to receive maintenance and support services (“Support Services”) for Licensed Software in consideration of payment of a fee, as specified in the applicable Order. The terms of any standard support services, if any, applicable to the Licensed Software, will be provided to Customer in connection with the execution of an Order or will be published on a Command Alkon website. To the extent Customer desires non-standard services or resources not generally made available to all customers in connection with a particular item of Licensed Software, such specialized Professional Services will be specified in an Order, and the terms of such Professional Services shall be subject to this MLSA (including <u>Section 6</u> hereof).</p>	<p>(i) <u>Termos de Suporte.</u> O Cliente poderá optar por receber serviços de manutenção e suporte (“Serviços de Suporte”) para o Software Licenciado em contrapartida ao pagamento de honorários, conforme especificado no Pedido aplicável. Os termos de quaisquer serviços de suporte padrão, se houver, aplicáveis ao Software Licenciado, serão fornecidos ao Cliente em conexão com a execução de um Pedido ou serão publicados em um site da Command Alkon. Na medida em que o Cliente deseja serviços ou recursos não padrão geralmente não disponibilizados a todos os clientes em conexão com um item específico de Software Licenciado, tais Serviços Profissionais especializados serão especificados em um Pedido, e os termos de tais Serviços Profissionais estarão sujeitos a este MLSA (incluindo a <u>Cláusula 6ª</u> deste instrumento).</p>
<p>(ii) <u>Updates and Upgrades.</u> Command Alkon may issue, from time to time, incremental updates to an existing version of any Licensed Software, which may include new or modified functionality, as well as Fixes (an “Update”). Command Alkon may also issue from time to time a major, standalone, new version of any Licensed Software (an “Upgrade”). If Customer purchases Support Services, during the term while such Support Services arrangement are in effect, Customer will receive each Update to the version of Licensed Software that Customer has licensed that is generally distributed by Command Alkon to its customers. If Customer fails to make any payment due under an Order, Command Alkon shall have the right to immediately suspend delivery of any further Updates to Customer until all outstanding payments and applicable late fees have been paid. Support Services will not entitle Customer to receive an Upgrade. Customer may receive an Upgrade by executing an Order and paying an additional license or other fee(s) for such Upgrade, as determined by Command Alkon in its sole discretion. Customer may be required to install or receive an Update or an Upgrade to place Customer on the then-current, commercially available version of any Licensed Software in order for Command Alkon to provide Support Services in respect of such Licensed Software or any other Product. Failure of Customer to maintain a current version of any Licensed Software will relieve Command Alkon of its obligation to provide Support Services, and any resulting failure by Command Alkon to provide such Support Services shall not constitute a breach of this MLSA or any applicable Order.</p>	<p>(ii) <u>Atualizações e Upgrades.</u> A Command Alkon poderá emitir, de tempos em tempos, atualizações incrementais para uma versão existente de qualquer Software Licenciado, que pode incluir funcionalidade nova ou modificada, bem como Correções (uma “Atualização”). A Command Alkon também poderá emitir, de tempos em tempos, uma nova versão principal e independente de qualquer Software Licenciado (um “Upgrade”). Se o Cliente adquirir os Serviços de Suporte, durante a vigência do contrato de Serviços de Suporte em vigor, o Cliente receberá cada Atualização da versão do Software Licenciado que o Cliente licenciou, geralmente distribuída pela Command Alkon a seus clientes. Se o Cliente deixar de fazer qualquer pagamento devido sob um Pedido, a Command Alkon terá o direito de suspender imediatamente a entrega de quaisquer Atualizações adicionais ao Cliente até que todos os pagamentos pendentes e penalidades por atraso aplicáveis tenham sido pagos. Os Serviços de Suporte não darão ao Cliente o direito de receber uma Atualização. O Cliente poderá receber um Upgrade executando um Pedido e pagando uma licença adicional ou outros honorários por tal Upgrade, conforme determinado pela Command Alkon a seu exclusivo critério. O Cliente poderá ser solicitado a instalar ou receber uma Atualização ou Upgrade para colocar o Cliente na versão então atual e comercialmente disponível de qualquer Software Licenciado para que a Command Alkon preste os Serviços de Suporte em relação a tal Software Licenciado ou qualquer outro Produto. O descumprimento do Cliente em manter uma versão atual de qualquer Software Licenciado isentará a Command Alkon de sua obrigação de prestar os Serviços de Suporte, e qualquer descumprimento resultante da Command Alkon em prestar tais Serviços de Suporte não constituirá uma violação deste MLSA ou de qualquer Pedido aplicável.</p>
<p>(iii) <u>Support Services Charges.</u> During the initial term (if any) of any Order for Subscription Software, charges for applicable standard Support Services, if any, will be as stated on the applicable Order or posted on a Command Alkon website. Following such initial term, Command Alkon, at its sole option, may modify the charges for support services upon thirty (30) days written notice to Customer prior to the applicable Subscription Software renewal</p>	<p>(iii) <u>Encargos de Serviços de Suporte.</u> Durante a vigência inicial (se houver) de qualquer Pedido de Software de Assinatura, os encargos para os Serviços de Suporte padrão aplicáveis, se houver, serão indicados no Pedido aplicável ou publicados em um site da Command Alkon. Após essa vigência inicial, a Command Alkon, a seu exclusivo critério, poderá modificar os encargos dos serviços de suporte mediante notificação por escrito de trinta (30) dias ao Cliente antes da data de renovação do Software de Assinatura</p>

date. Customer's continued use of Support Services shall be deemed to be acceptance of such modification.	aplicável. O uso contínuo dos Serviços de Suporte pelo Cliente será considerado como aceitação de tal modificação.
(iv) <u>Service Responsibilities of Command Alkon.</u> During the period in which Support Services are provided by Command Alkon pursuant to an applicable Licensed Software Order, Command Alkon shall endeavor to maintain the Licensed Software in good operating condition and furnish service for calls received during Customer's call window as specified on the applicable Order (including a service level agreement, if any). Additional service responsibilities of Command Alkon, if any, are as specified on each applicable Order.	(iv) <u>Responsabilidades de serviço da Command Alkon.</u> Durante o período em que os Serviços de Suporte são prestados pela Command Alkon de acordo com um Pedido de Software Licenciado aplicável, a Command Alkon se esforçará para manter o Software Licenciado em boas condições operacionais e fornecer serviço para chamadas recebidas durante a janela de chamada do Cliente, conforme especificado no Pedido aplicável (incluindo um acordo de nível de serviço, se houver). As responsabilidades de serviço adicionais da Command Alkon, se houver, são conforme especificado em cada Pedido aplicável.
(d) <u>Service Limitations.</u>	(d) <u>Limitações do Serviço.</u>
(i) Notwithstanding anything to the contrary herein, at any time after the eighteen (18) month anniversary of the release date of a version of any Licensed Software (including any new version), Command Alkon may announce "retirement" of that version or of the Licensed Software in general. Command Alkon also may determine that certain Licensed Software may no longer be properly supported due to obsolescence of the software or hardware environment (including software or hardware supplied by third parties) required for operation of the Licensed Software. Following that determination all subsequent requests for Support Services (or renewal of Support Services) for such Licensed Software shall be of no force or effect, and Command Alkon shall no longer be obligated for, and shall be released from, any and all service obligations for such Licensed Software.	(i) Não obstante qualquer disposição em contrário neste documento, a qualquer momento após o aniversário de dezoito (18) meses da data de lançamento de uma versão de qualquer Software Licenciado (incluindo qualquer nova versão), a Command Alkon pode anunciar a "retirada" dessa versão ou do Software Licenciado em geral. A Command Alkon também poderá determinar que determinado Software Licenciado pode não ter mais suporte adequado devido à obsolescência do software ou ambiente de hardware (incluindo o software ou hardware fornecido por terceiros) necessário para a operação do Software Licenciado. Após essa determinação, todas as solicitações subsequentes de Serviços de Suporte (ou renovação de Serviços de Suporte) para o Software Licenciado não terão força ou efeito, e a Command Alkon não será mais obrigada e será liberada de todas e quaisquer obrigações de serviço para tal Software Licenciado.
(ii) Licensed Software is only eligible for Support Services provided that the computer system on which the Licensed Software is installed is in good operating condition (as determined in Command Alkon's sole discretion) and Customer has complied fully with Command Alkon's installation, serviceability, and equipment configuration requirements and site environmental conditions (as further discussed below, as set forth in any applicable Order for Licensed Software, and/or as otherwise provided to Customer in writing). Prior to the Commencement Date of any applicable Order, Customer shall make all adjustments to the foregoing that Command Alkon, in its sole discretion, determines to be necessary and specifies for Customer in writing.	(ii) O Software Licenciado só é elegível para Serviços de Suporte, desde que o sistema de computador no qual o Software Licenciado está instalado esteja em boas condições operacionais (conforme determinado a critério exclusivo da Command Alkon) e o Cliente tenha cumprido totalmente os requisitos de instalação, manutenção e configuração do equipamento da Command Alkon e as condições ambientais do local (conforme discutido abaixo, conforme estabelecido em qualquer Pedido aplicável para o Software Licenciado e/ou conforme de outra forma fornecido ao Cliente por escrito). Antes da Data de Início de qualquer Pedido aplicável, o Cliente deverá fazer todos os ajustes ao precedente que a Command Alkon, a seu exclusivo critério, determinar ser necessário e especificar para o Cliente por escrito.
(iii) Support Services that, in Command Alkon's opinion, become necessary in whole or in part because of improper installation or use of Licensed Software, or failure to maintain the specified hardware or software environment, are not required to be provided by Command Alkon. Any Support Services for Licensed Software, including both telephone and on-site Support Services, not specifically covered by this MLSA or an applicable Order and which Command Alkon agrees to provide will be charged to Customer at Command Alkon's then-current hourly rates and will be subject to the terms of the MLSA.	(iii) Os Serviços de Suporte que, na opinião da Command Alkon, se tornam necessários no todo ou em parte devido à instalação ou uso impróprio do Software Licenciado, ou por não manter o hardware ou ambiente de software especificado, não são obrigados a ser fornecidos pela Command Alkon. Quaisquer Serviços de Suporte para Software Licenciado, incluindo os Serviços de Suporte por telefone e no local, não especificamente cobertos por este MLSA ou um Pedido aplicável e que a Command Alkon concorda em fornecer, serão cobrados do Cliente de acordo com as taxas horárias então vigentes da Command Alkon e estarão sujeitos aos termos do MLSA.
(e) <u>Licensed Software Installation Services.</u> If, pursuant to any Order for Licensed Software, the Licensed Software is to be installed by Command Alkon, such Licensed Software shall be	(e) <u>Serviços de Instalação de Software Licenciado.</u> Se, de acordo com qualquer Pedido de Software Licenciado, o Software Licenciado for instalado pela Command Alkon, tal Software

<p>installed on Customer’s servers or hardware in accordance with the then-current applicable SPD (as defined in <u>Section 18(c)</u>) or User Documentation (as defined in <u>Section 17(a)</u>) (which shall be provided to Customer or published on Command Alkon website). Prior to any installation, Customer shall provide written instructions with respect to Customer’s hardware and software environment, and all installations of Licensed Software are made on the basis of and in reliance on such instructions, and Command Alkon accepts no responsibility for the correctness, sufficiency, appropriateness, or accuracy of such Customer instructions. Customer shall ensure its servers and hardware are properly prepared for installation of the Licensed Software. Installation shall be deemed completed upon successful conclusion of Command Alkon’s standard test procedures. Installations by non-designated third party vendors must be physically inspected and certified as ready for operation by a Command Alkon representative or its designee in order for any product or service warranties to become effective. On-site installation certification services are available at published rates.</p>	<p>Licenciado deverá ser instalado nos servidores ou hardware do Cliente de acordo com o SPD aplicável então em vigor (conforme definido na <u>Cláusula 18(c)</u>) ou Documentação do usuário (conforme definido na <u>Cláusula 17(a)</u>) (que deve ser fornecida ao Cliente ou publicada no site da Command Alkon). Antes de qualquer instalação, o Cliente deve fornecer instruções por escrito com relação ao hardware e ambiente de software do Cliente, e todas as instalações do Software Licenciado são feitas com base e com confiança em tais instruções, e a Command Alkon não aceita nenhuma responsabilidade pela correção, suficiência, adequação ou precisão de tais instruções do Cliente. O Cliente deve garantir que seus servidores e hardware estejam devidamente preparados para a instalação do Software Licenciado. A instalação será considerada concluída após a conclusão bem-sucedida dos procedimentos de teste padrão da Command Alkon. As instalações de fornecedores terceirizados não designados devem ser inspecionadas fisicamente e certificadas como prontas para operação por um representante da Command Alkon ou seu representante para que as garantias de qualquer produto ou serviço entrem em vigor. Os serviços de certificação de instalação no local estão disponíveis a preços publicados.</p>
<p>(f) <u>Equipment Related to Licensed Software.</u> Hardware, mobile devices or other Equipment related to the Licensed Software that is provided to Customer pursuant to any Order for Licensed Software shall be provided in accordance with the provisions of this MLSA and any Order related to such Equipment.</p>	<p>(f) <u>Equipamento Relacionado ao Software Licenciado.</u> O hardware, dispositivos móveis ou outro Equipamento relacionado ao Software Licenciado que é fornecido ao Cliente de acordo com qualquer Pedido de Software Licenciado deve ser fornecido de acordo com as disposições deste MLSA e qualquer Pedido relacionado a tal Equipamento.</p>
<p>8. SAAS SERVICES.</p>	<p>8. SERVIÇOS SAAS.</p>
<p>(a) This <u>Section 8</u> relates to each software application or platform hosted by Command Alkon and made available to Customer as a software-as-a-service (a “SaaS Service(s)”). In order for Customer to purchase a SaaS Service, the Parties will execute an applicable Order. Such SaaS Services Order will identify the services to be provided and any additional terms or conditions related to such specific SaaS Service. The SaaS Services will be made available on the commencement date specified in the applicable Order and for the term specified in the applicable Order (the “SaaS Order Term”).</p>	<p>(a) Esta <u>Cláusula 8ª</u> se refere a cada aplicativo de software ou plataforma hospedada pela Command Alkon e disponibilizada ao Cliente como um software como serviço (o(s) “Serviço(s) SaaS”). Para que o Cliente adquira um Serviço SaaS, as Partes executarão um Pedido aplicável. Esse Pedido de Serviços SaaS identificará os serviços a serem fornecidos e quaisquer termos ou condições adicionais relacionados a esse Serviço SaaS específico. Os Serviços SaaS serão disponibilizados na data de início especificada no Pedido aplicável e pelo prazo especificado no Pedido aplicável (o “Prazo do Pedido SaaS”).</p>
<p>(b) Except as otherwise specified in an Order, a SaaS Service will be hosted on a server operated by or on behalf of Command Alkon, and may be accessed remotely by Customer via an Internet connection, using a portal, application or other means specified in the Order. During the SaaS Order Term and subject to the terms of the applicable Order, Command Alkon will give Customer access to a SaaS Service to which Customer has subscribed, in such manner as the SaaS Services are, at the time of access, generally presented to other customers (excluding special features, customizations, and other customer-specific deployments or architecture that are available for a fee or that are not provided generally across all customers), provided that Customer is otherwise in compliance with this MLSA and the applicable Order. Command Alkon reserves the right to provide the SaaS Service from locations, and/or through use of subcontractors, worldwide.</p>	<p>(b) Exceto quando especificado de outra forma em um Pedido, um Serviço SaaS será hospedado em um servidor operado por ou em nome da Command Alkon e pode ser acessado remotamente pelo Cliente por meio de uma conexão de Internet, usando um portal, aplicativo ou outros meios especificados no Pedido. Durante a Vigência do Pedido SaaS e sujeito aos termos do Pedido aplicável, a Command Alkon dará ao Cliente acesso a um Serviço SaaS ao qual o Cliente se inscreveu, da forma como os Serviços SaaS são, no momento do acesso, geralmente apresentados a outros clientes (excluindo recursos especiais, personalizações e outras implantações ou arquiteturas específicas do cliente que estão disponíveis onerosamente ou que não são fornecidas geralmente para todos os clientes), desde que o Cliente esteja em conformidade com este MLSA e o Pedido aplicável. A Command Alkon reserva o direito de prestar o Serviço SaaS a partir de locais e/ou por meio do uso de subcontratadas em todo o mundo.</p>

<p>(c) Command Alkon shall at all times retain editorial control over the content, appearance and functionality of the SaaS Service, and reserves the right at all times to modify the SaaS Service, including to add, modify or remove certain functionality or features. Customer shall have no claim against Command Alkon hereunder to the extent that Command Alkon so modifies a SaaS Service as delivered generally to its customers.</p>	<p>(c) A Command Alkon deverá, em todos os momentos, reter o controle editorial sobre o conteúdo, aparência e funcionalidade do Serviço SaaS, e reserva o direito de, a qualquer momento, modificar o Serviço SaaS, incluindo adicionar, modificar ou remover certas funcionalidades ou recursos. O Cliente não terá nenhuma reivindicação contra a Command Alkon nos termos deste instrumento, na medida em que a Command Alkon modifique um Serviço SaaS conforme fornecido geralmente a seus clientes.</p>
<p>(d) SaaS License.</p>	<p>(d) Licença SaaS.</p>
<p>(i) Subject to the terms and conditions of this MLSA (including the applicable Order), including payment of the applicable subscription fees during the applicable SaaS Order Term, Command Alkon hereby grants to Customer and Customer hereby accepts, a personal, terminable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicenseable, limited license to access and use the SaaS Service specified in an Order solely for Customer's own internal use and solely for its own benefit (the "SaaS License"). The Licensee may be subject to certain scope or usage limitations, including a limitation on the total number of permitted users, site restrictions, territory restrictions, limitations on the scope of use by Authorized Users and/or other limitations, which scope or usage limitation will be specified in the applicable Order. Customer and its Authorized Users may not use the SaaS Service outside of the scope and usage permitted under the SaaS License granted hereunder and in the applicable Order.</p>	<p>(i) Sujeito aos termos e condições deste MLSA (incluindo o Pedido aplicável), incluindo o pagamento dos honorários de assinatura aplicáveis durante a Vigência do Pedido de SaaS aplicável, a Command Alkon concede ao Cliente e o Cliente aceita, por meio deste, um contrato pessoal, rescindível, não exclusivo, licença limitada não transferível, não sublicenciável para acessar e usar o Serviço SaaS especificado em um Pedido exclusivamente para uso interno do próprio Cliente e exclusivamente para seu próprio benefício (a "Licença SaaS"). O Licenciado poderá estar sujeito a certas limitações de escopo ou uso, incluindo uma limitação no número total de usuários permitidos, restrições de site, restrições de território, limitações no escopo de uso por Usuários Autorizados e/ou outras limitações, cujo escopo ou limitação de uso será especificado no Pedido aplicável. O Cliente e seus Usuários Autorizados não podem usar o Serviço SaaS fora do escopo e uso permitido pela Licença SaaS concedida aqui e no Pedido aplicável.</p>
<p>(ii) If specified in an Order, the SaaS License includes the right for Customer to allow certain designated unaffiliated third parties designated by Customer ("Authorized Third Parties") to access the applicable SaaS Service and the data therein to the extent expressly intended by the functionality of the applicable SaaS Service. Such Authorized Third Parties (and, if specified in an Order, their authorized users) shall be entitled to access and use the SaaS Services on behalf of Customer, subject to the terms of this MLSA, and Customer is responsible for such Authorized Third Parties' compliance with this MLSA. No rights are granted to Customer with respect to the SaaS Service, either by implication or estoppel or otherwise, except for those rights expressly granted hereunder, and all rights not expressly granted hereunder are reserved to Command Alkon. Any use of the SaaS Service in violation of the SaaS License shall constitute a material breach of this MLSA.</p>	<p>(ii) Se especificado em um Pedido, a Licença SaaS inclui o direito do Cliente de permitir que determinados terceiros não afiliados designados pelo Cliente ("Terceiros Autorizados") acessem o Serviço SaaS aplicável e os dados nele contidos na medida expressamente pretendida pela funcionalidade do Serviço SaaS aplicável. Esses Terceiros Autorizados (e, se especificado em um Pedido, seus usuários autorizados) terão o direito de acessar e usar os Serviços SaaS em nome do Cliente, sujeito aos termos deste MLSA, e o Cliente é responsável pela conformidade de tais Terceiros Autorizados com este MLSA. Não é concedido nenhum direito ao Cliente com relação ao Serviço SaaS, seja por implicação ou preclusão ou de outra forma, exceto para os direitos expressamente concedidos aqui, e todos os direitos não expressamente concedidos aqui são reservados à Command Alkon. Qualquer uso do Serviço SaaS em violação da Licença SaaS constituirá uma violação material deste MLSA.</p>
<p>(iii) The SaaS Service will be delivered as a service. Customer acknowledges that Command Alkon has no delivery obligation and will not deliver copies of any software comprised in or related to the SaaS Service to Customer. Customer understands and acknowledges that Customer and its Authorized Third Parties (or, if specified in an Order, their authorized users) may, in order to access any SaaS Service on a personal computer, tablet, mobile phone or other mobile device (each, a "Device"), be required to download an application, applet, browser add-in or other program (an "Application") that is appropriate for the applicable device. Customer, its Authorized Users and its Authorized Third Parties may not loan, rent, lease or otherwise transfer the Application to another user. Customer, its Authorized Users and Authorized Third Parties may be required to accept a mobile application user</p>	<p>(iii) O Serviço SaaS será fornecido como um serviço. O cliente reconhece que a Command Alkon não tem obrigação de entrega e não entregará cópias de nenhum software incluído ou relacionado ao Serviço SaaS ao Cliente. O Cliente entende e reconhece que o ele e seus Terceiros Autorizados (ou, se especificado em um Pedido, seus usuários autorizados) podem, para acessar qualquer Serviço SaaS em um computador pessoal, <i>tablet</i>, telefone celular ou outro dispositivo móvel (cada um, um "Dispositivo"), ser necessário fazer o download de um aplicativo, miniaplicativo, suplemento do navegador ou outro programa (um "Aplicativo") que seja apropriado para o dispositivo aplicável. O Cliente, seus Usuários Autorizados e seus Terceiros Autorizados não podem emprestar, alugar, arrendar ou de outra forma transferir o Aplicativo para outro usuário. O Cliente, seus Usuários Autorizados e Terceiros</p>

<p>agreement in connection with the download and installation of any Application, pursuant to which the applicable end-user will be granted a limited, revocable, non-exclusive, non-sub-licensable, and non-transferable license to use the Application and the associated SaaS Service solely for his, her or its internal business purposes, strictly in accordance with this MLSA, any applicable Order, and such mobile end user agreement. Command Alkon (and/or its licensors and service providers) retains title and ownership of the Application and any copies thereof, regardless of the form or media in which or on which the original and other copies may exist. Each downloaded Application is licensed as a single product, and its component parts may not be separated or copied for use on more than one computer or other Device.</p>	<p>Autorizados podem ser obrigados a aceitar um contrato de usuário de aplicativo móvel em conexão com o download e instalação de qualquer Aplicativo, de acordo com o qual o usuário final aplicável receberá uma autorização limitada, revogável, não exclusiva, licença não sublicenciável e intransferível para usar o Aplicativo e o Serviço SaaS associado exclusivamente para seus fins comerciais internos, estritamente de acordo com este MLSA, qualquer Pedido aplicável e tal contrato de dispositivo móvel e usuário final. A Command Alkon (e/ou seus licenciadores e prestadores de serviços) retém a titularidade e a propriedade do Aplicativo e de quaisquer cópias, independentemente da forma ou mídia na qual o original e outras cópias possam existir. Cada Aplicativo baixado é licenciado como um único produto e suas partes componentes não podem ser separadas ou copiadas para uso em mais de um computador ou outro Dispositivo.</p>
<p>(e) Customer shall access the SaaS Service using only methods and systems stated by Command Alkon to be enabled or otherwise approved for access, such as Command-Alkon-designated Internet websites, IP Addresses, mobile device applications, Enterprise Data Exchanges (“EDX”) or Internet Information Services (“ISS”) servers.</p>	<p>(e) O Cliente deve acessar o Serviço SaaS usando apenas métodos e sistemas informados pela Command Alkon para serem ativados ou de outra forma aprovados para acesso, como sites da Internet designados pela Command-Alkon, endereços IP, aplicativos de dispositivos móveis, <i>Enterprise Data Exchanges</i> (“EDX”) ou Servidores de <i>Internet Information Services</i> (“IIS”).</p>
<p>(f) Upon termination of any SaaS Service Order, Customer’s right to access or use the applicable SaaS Service shall immediately terminate and Customer shall cease all access to or use of the SaaS Service relating thereto.</p>	<p>(f) Após a rescisão de qualquer Pedido de Serviço SaaS, o direito do Cliente de acessar ou usar o Serviço SaaS aplicável será imediatamente rescindido e o Cliente cessará todo o acesso ou uso do Serviço SaaS relacionado a ele.</p>
<p>9. OBLIGATIONS OF CUSTOMER.</p>	<p>9. OBRIGAÇÕES DO CLIENTE.</p>
<p>(a) Customer shall, as a condition of the obligations, warranties and commitments of Command Alkon under this MLSA and otherwise: (i) notify Command Alkon immediately of any malfunction of any Product or failure of any Service; (ii) maintain all back-up data necessary to replace critical Customer or third party data in the event of loss or damage to such data from any cause; (iii) allow Command Alkon to access remotely all applicable systems and communication facilities as necessary to provide the Products and Services; (iv) upon prior written request of Command Alkon, provide Command Alkon with access to all sites, facilities or equipment at which any Product or Service is, or is to be, installed or provided as necessary to enable Command Alkon to provide such Product or Service, including reasonable physical access to Customer’s sites, facilities and equipment. Command Alkon shall make reasonable efforts to schedule such access to sites, facilities and equipment during Customer’s ordinary business hours and in such a manner to minimize any interruption to Customer’s business operation, provided that Customer acknowledges and agrees that Command Alkon may need immediate access as necessary to address any security threat or other imminent harm to the Command Alkon network and/or any data thereon, the Command Alkon IP, the Command Alkon or third party server hosting any Service, any other customer, or any Product or Service. If and during such period Customer fails to provide access as set forth in <u>Section 4(d)</u> and this <u>Section 9</u>, Command Alkon will be excused from the performance or provision of the applicable Products and/or Services.</p>	<p>(a) O Cliente deverá, como condição das obrigações, garantias e compromissos da Command Alkon sob este MLSA e de outra forma: (i) notificar a Command Alkon imediatamente sobre qualquer mau funcionamento de qualquer produto ou falha de qualquer serviço; (ii) manter todos os dados de backup necessários para substituir dados críticos do cliente ou de terceiros em caso de perda ou dano a tais dados por qualquer causa; (iii) permitir que a Command Alkon acesse remotamente todos os sistemas aplicáveis e recursos de comunicação conforme necessário para fornecer os produtos e prestar os serviços; (iv) mediante solicitação prévia por escrito da Command Alkon, fornecer à Command Alkon acesso a todos os locais, instalações ou equipamentos nos quais qualquer produto ou serviço está, ou deverá ser, instalado ou fornecido conforme necessário para permitir que a Command Alkon forneça tal produto ou preste tal serviço, incluindo acesso físico razoável aos locais, instalações e equipamentos do Cliente. A Command Alkon fará todos os esforços razoáveis para programar esse acesso aos locais, instalações e equipamentos durante o horário comercial normal do Cliente e de forma a minimizar qualquer interrupção na operação comercial do Cliente, desde que o Cliente reconheça e concorde que a Command Alkon pode precisar de acesso imediato, conforme necessário para lidar com qualquer ameaça de segurança ou outro dano iminente à rede Command Alkon e/ou quaisquer dados nela contidos, o IP da Command Alkon, o servidor da Command Alkon ou de terceiros que hospeda qualquer Serviço, qualquer outro cliente ou qualquer Produto ou Serviço. Se e durante tal período o Cliente não fornecer acesso conforme estabelecido na <u>Cláusula 4(d)</u> e nesta <u>Cláusula 9ª</u>, a Command</p>

	Alkon será dispensada do desempenho ou fornecimento dos Produtos e/ou Serviços aplicáveis.
(b) With respect to the physical access to Customer’s facilities and equipment required hereunder, Command Alkon shall comply with all reasonable and generally applicable security and safety procedures of which Customer has provided notice to Command Alkon. Customer acknowledges and agrees that many or all of the Products and Services do or may require access by Command Alkon to the equipment, facilities, computers, network, telecommunications, and computing resources of Customer or Customer’s service providers.	(b) Com relação ao acesso físico às instalações e equipamentos do Cliente exigidos de acordo com este instrumento, a Command Alkon deverá cumprir todos os procedimentos de proteção e segurança razoáveis e geralmente aplicáveis aos quais o Cliente notificou a Command Alkon. O Cliente reconhece e concorda que muitos ou todos os Produtos e Serviços exigem ou podem exigir acesso da Command Alkon aos equipamentos, instalações, computadores, rede, telecomunicações e recursos de computação do Cliente ou prestadores de serviços do Cliente.
(c) Command Alkon or its agents shall, on fifteen (15) days’ notice to Customer, have the right to visit and inspect Customer’s place of business and Customer’s records, property and premises up to one (1) time per calendar year to verify Customer’s compliance with the provisions of this MLSA. If an audit indicates an underpayment of five percent (5%) or more of the amounts due hereunder or other non-monetary noncompliance, Customer shall promptly reimburse Command Alkon for the reasonable cost of the audit. Any underpayment of amounts due hereunder as determined by an audit of Customer’s business, records, property and premises shall be immediately due and payable to Command Alkon and subject to the late fee described in Section 3(f) . Command Alkon will retain the rights granted in this Section 9(c) for a period ending six (6) months following the MLSA Term.	(c) A Command Alkon ou seus agentes devem, com notificação de quinze (15) dias ao Cliente, ter o direito de visitar e inspecionar o local de negócios do Cliente e seus registros, propriedades e instalações até uma (1) vez por ano civil para verificar a conformidade do Cliente com as disposições deste MLSA. Se uma auditoria indicar um pagamento insuficiente de cinco por cento (5%) ou mais dos valores devidos nos termos deste instrumento ou outro descumprimento não monetário, o Cliente deverá reembolsar imediatamente a Command Alkon pelo custo razoável da auditoria. Qualquer pagamento insuficiente de valores devidos nos termos deste instrumento, conforme determinado por uma auditoria dos negócios, registros, propriedade e instalações do Cliente, será imediatamente devido e pagar à Command Alkon e estará sujeito à penalidade por atraso descrita na Cláusula 3(f) . A Command Alkon manterá os direitos concedidos nesta Cláusula 9(c) por um período que termina seis (6) meses após a Vigência do MLSA.
(d) Command Alkon shall have the right to audit Customer’s use of the SaaS Services to ensure compliance with this MLSA and the Access Terms. In connection with any such audit, Customer shall provide to Command Alkon reasonable assistance and access to information reasonably requested by Command Alkon. Command Alkon may report the results of any such audit to its applicable Third-Party Providers.	(d) A Command Alkon terá o direito de auditar o uso dos Serviços SaaS pelo Cliente para garantir a conformidade com este MLSA e os Termos de Acesso. Em conexão com qualquer auditoria, o Cliente deverá fornecer à Command Alkon assistência razoável e acesso às informações razoavelmente solicitadas pela Command Alkon. A Command Alkon poderá reportar os resultados de qualquer auditoria a seus Prestadores Terceiros aplicáveis.
(e) Customer is responsible for, and shall provide and install, its own hardware, telecommunications, and computing environment (including an EDX or an ISS) as necessary or designated by Command Alkon from time to time for accessing any Product or Service, including the SaaS Services. It is anticipated that technology generally, and the SaaS Service specifically, will evolve over time, and Customer understands that the requirements for such hardware or software may also change from time to time. Customer is responsible for all connection and line charges, including long distance, data plans, and roaming charges. For the avoidance of doubt, it is understood that telecommunications systems and connectivity by Customer to the Internet, and otherwise on Customer’s side of the Internet, are complex and outside of Command Alkon’s control and responsibility, and therefore Command Alkon’s obligation to make the SaaS Service accessible shall be limited to providing an operational system that is accessible via a computer remote from the server via the Internet, and shall be deemed satisfied if such a computer is able to access the SaaS Service with the passwords and/or authorizations provided to	(e) O Cliente é responsável por, e deve fornecer e instalar, seu próprio hardware, telecomunicações e ambiente de computação (incluindo um EDX ou um IIS) conforme necessário ou designado pela Command Alkon de tempos em tempos para acessar qualquer Produto ou Serviço, incluindo os Serviços SaaS. Prevê-se que a tecnologia em geral, e o Serviço SaaS especificamente, evoluirão com o tempo, e o Cliente entende que os requisitos para tal hardware ou software também podem mudar de tempos em tempos. O Cliente é responsável por todas as tarifas de conexão e linha, incluindo longa distância, planos de dados e tarifas de roaming. Para evitar dúvidas, entende-se que os sistemas de telecomunicações e a conectividade do Cliente à Internet, e de outra forma do lado da Internet do Cliente, são complexos e estão fora do controle e responsabilidade da Command Alkon e, portanto, da obrigação da Command Alkon de fazer o Serviço SaaS acessível será limitado a fornecer um sistema operacional que seja acessível através de um computador remoto do servidor através da Internet, e será considerado cumprido se tal computador for capaz de acessar o Serviço SaaS com as senhas e/ou autorizações

Customer, regardless of whether Customer experiences connection difficulties.	fornecidas ao Cliente, independentemente de o Cliente ter dificuldades de conexão.
10. EXPORT.	10. EXPORTAÇÃO.
(a) Customer acknowledges that the Products or Services may be subject to U.S. and/or other export and sanctions restrictions. Customer agrees to comply with all applicable laws, regulations, treaties, and other government authorities, in all relevant jurisdictions, that may apply to the Products or Services, as well as any end-use, end-user, and destination restrictions regarding export and import restrictions of the jurisdiction in which the Products or Services are used or to or from which the Products or Services are exported or provided. Regardless of any disclosure made by Customer to Command Alkon of an ultimate destination of the Products or Services, Customer will not export or commence shipment for export of, either directly or indirectly, any Products or Services or system incorporating such Products or Services without first complying with all export requirements and laws, including by obtaining a license from the United States Government and/or other relevant licensing bodies, if required.	(a) O Cliente reconhece que os produtos ou serviços podem estar sujeitos as restrições de exportação e sanções dos EUA e/ou outras restrições de exportação e sanções. O Cliente concorda em cumprir todas as leis, regulamentos, tratados e outras autoridades governamentais aplicáveis, em todas as jurisdições relevantes, que podem se aplicar aos Produtos ou Serviços, bem como qualquer uso final, usuário final e restrições de destino em relação à exportação e restrições de importação da jurisdição na qual os Produtos ou Serviços são usados ou para ou de onde os Produtos ou Serviços são exportados ou fornecidos. Independentemente de qualquer divulgação feita pelo Cliente à Command Alkon de um destino final dos Produtos ou Serviços, o Cliente não exportará ou iniciará o envio para exportação, direta ou indiretamente, de quaisquer Produtos ou Serviços ou sistema incorporando tais Produtos ou Serviços sem primeiro cumprir todos os requisitos e leis de exportação, incluindo a obtenção de uma licença do Governo dos Estados Unidos e/ou outros órgãos de licenciamento relevantes, se necessário.
11. DATA PROTECTION.	11. PROTEÇÃO DE DADOS.
(a) Both Command Alkon and Customer undertake to comply with the provisions of applicable data protection laws (including U.S. privacy law, the E.U. General Data Protection Regulation, Brazilian Federal Law no. 13,709/2018 (the “ General Personal Data Protection Law ”) and applicable data protection laws of other jurisdictions worldwide) (“ DP Laws ”). Command Alkon shall (i) only process “ Personal Data ” (as defined in the applicable DP Laws) supplied by Customer in accordance with an applicable agreement with Customer and (ii) take appropriate technical and organization measures to prevent unauthorized or unlawful processing of such Personal Data and against accidental loss or destruction of, or damage to, such Personal Data. Customer represents and warrants that it has legitimacy/authorization from data subjects to share their personal data with Command Alkon for this MLSA. Customer acknowledges that Command Alkon may transfer any such Personal Data from jurisdiction to jurisdiction, but any such transfer shall not relieve Command Alkon from its obligations under this clause and the applicable DP Laws. Command Alkon will process Customer data only in accordance with the authorizations provided by Customer and will only use sub-processors necessary to comply with those authorizations, ensuring said sub-processors are contractually bound to restrict their processing and comply with applicable DP Laws. Command Alkon will maintain an up-to-date list of such sub-processors on the Legal Section of a Command Alkon website https://commandalkon.com/sub-processor-list/ , and will provide an update on such website in the event of a change to such list.	(a) A Command Alkon e o Cliente se comprometem a cumprir as disposições das leis de proteção de dados aplicáveis (incluindo a lei de privacidade dos EUA, o Regulamento Geral de Proteção de Dados da UE, a Lei Federal Brasileira nº 13.709/2018 (a “ Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais ”) e as leis de proteção de dados aplicáveis de outras jurisdições em todo o mundo) (“ Leis de DP ”). A Command Alkon deverá (i) processar apenas “ Dados Pessoais ” (conforme definido nas Leis de DP aplicáveis) fornecidos pelo Cliente de acordo com um contrato aplicável com o Cliente e (ii) tomar medidas técnicas e organizacionais adequadas para evitar o processamento não autorizado ou ilegal de tais Dados Pessoais e contra perda ou destruição accidental ou danos a tais Dados Pessoais. O Cliente declara e garante que tem legitimidade/autorização dos titulares dos dados para compartilhar seus dados pessoais com a Command Alkon para este MLSA. O Cliente reconhece que a Command Alkon poderá transferir quaisquer Dados Pessoais de jurisdição para jurisdição, mas tal transferência não isentará a Command Alkon de suas obrigações sob esta cláusula e as Leis de DP aplicáveis. A Command Alkon processará os dados do Cliente apenas de acordo com as autorizações fornecidas pelo Cliente e usará apenas os subprocessadores necessários para cumprir essas autorizações, garantindo que esses subprocessadores sejam contratualmente obrigados a restringir seu processamento e cumprir as Leis de DP aplicáveis. A Command Alkon manterá uma lista atualizada de tais subprocessadores na Seção Jurídica de um site da Command Alkon https://commandalkon.com/sub-processor-list/ , e fornecerá uma atualização do site em caso de alteração dessa lista.
(b) Customer acknowledges that there are risks inherent in Internet connectivity that could result in the loss of Customer’s privacy and property or disclosure of Confidential Information (as defined in <u>Section 15</u>) of any Customer.	(b) O Cliente reconhece que existem riscos inerentes à conectividade com a Internet que podem resultar na perda da privacidade e propriedade do Cliente ou divulgação de Informações Confidenciais (conforme definido na <u>Cláusula 15</u>) de qualquer Cliente.

(c) The Parties shall inform the other Party of the contact details of the Data Protection Officer.	(c) As Partes devem informar a outra Parte os dados de contato do Responsável pela Proteção de Dados.
(d) The Parties shall mutually cooperate, within the limit of their activities, in complying with the obligations related to the exercise of data subject's rights, in consonance with DP Laws.	(d) As Partes deverão cooperar mutuamente, no limite de suas atividades, no cumprimento das obrigações relativas ao exercício dos direitos do titular dos dados, em consonância com as Leis de DP.
(e) The Parties shall:	(e) As Partes devem:
(i) Immediately notify the other Party upon receiving a request from the data subject, when related to any processing activity performed under the MLSA; and	(i) Notificar imediatamente a outra Parte ao receber uma solicitação do titular dos dados, quando relacionada a qualquer atividade de processamento realizada no âmbito do MLSA; e
(ii) Refrain from responding to any data subject's request related to the personal data shared by the other Party until such Party provides its written agreement with the contents of the response to be presented to the data subject, except where the timeframe for responding to the request is shorter than 48 hours.	(ii) Abster-se de responder a qualquer solicitação do titular dos dados relacionada aos dados pessoais compartilhados pela outra Parte até que essa Parte concorde por escrito com o conteúdo da resposta a ser apresentada ao titular dos dados, exceto quando o prazo para responder à solicitação for menor que 48 horas.
(f) If the Parties identify the occurrence of a security incident that may cause a material damage to the data subject, in accordance with the LGPD and any regulations that may be issued by the Personal Data National Authority, the Parties shall notify within seventy two (72) hours the other Party. This notice shall include sufficient information (containing at least a description of the event, date, cause, possible impacts on the data subjects to whom the personal data relate, mitigation actions adopted, and next steps) so that the other Party can comply with any requirements imposed by DP Laws.	(f) Se as Partes identificarem a ocorrência de um incidente de segurança que possa causar um dano material ao titular dos dados, de acordo com a LGPD e quaisquer regulamentos que possam ser emitidos pela Autoridade Nacional de Proteção de Dados, as Partes notificarão no prazo de setenta e duas (72) horas a outra Parte. Este aviso deverá incluir informações suficientes (contendo pelo menos uma descrição do evento, data, causa, possíveis impactos sobre os titulares dos dados a quem os dados pessoais se referem, ações de mitigação adotadas e próximas etapas) para que a outra Parte possa cumprir quaisquer requisitos impostos pelas Leis de DP.
(g) The Parties shall at their own expense investigate the causes and consequences of the security incident, and take the necessary measures to remedy its consequences, promptly informing the other Party about all measures so taken.	(g) As Partes deverão, com os custos por sua conta, investigar as causas e consequências do incidente de segurança e tomar as medidas necessárias para remediar suas consequências, informando prontamente a outra Parte sobre todas as medidas assim tomadas.
(h) The Parties shall maintain records on the security incident, including at least (a) a description of the nature of the security incident, (b) a description of the consequences of the security incident, and (c) a description of the measures taken or proposed by the Parties to cope with security incident.	(h) As Partes deverão manter registros sobre o incidente de segurança, incluindo pelo menos (a) uma descrição da natureza do incidente de segurança, (b) uma descrição das consequências do incidente de segurança, e (c) uma descrição das medidas tomadas ou propostas pelas partes para fazer face a incidentes de segurança.
(i) The Parties shall not disclose any information concerning the security incident, unless in the event of a security incident that may create risk or relevant damage to data subjects or if required by determination of the Government Authorities, pursuant to the applicable law.	(i) As Partes não divulgarão nenhuma informação relativa ao incidente de segurança, salvo na hipótese de incidente de segurança que possa criar risco ou dano relevante aos titulares dos dados ou se exigido por determinação das Autoridades Governamentais, nos termos da legislação aplicável.
(j) The Parties may only retain personal data to the strict extension and for the period required by the DP Laws, ensuring in all cases the confidentiality of all personal data and that such retention occurs exclusively as necessary to achieve the objective(s) specified in the MLSA or permitted by law following Command Alkon's internal retention policy and retention schedule.	(j) As Partes só podem reter dados pessoais na estrita extensão e pelo período exigido pelas Leis de DP, garantindo em todos os casos a confidencialidade de todos os dados pessoais e que tal retenção ocorra exclusivamente conforme necessário para atingir o(s) objetivo(s) especificado(s) no MLSA ou permitido por lei de acordo com a política de retenção interna e cronograma de retenção da Command Alkon.
12. TERMINATION.	12. RESCISÃO.
(a) <u>By Either Party:</u>	(a) <u>Por qualquer uma das Partes:</u>

<p>(i) In the event of a material breach by a Party of any Order, the non-breaching Party has the right to terminate the applicable Order upon written notice of termination, if the non-breaching Party has provided written notice to the breaching Party specifying the material breach, and the breaching Party has failed to cure such breach within fifteen (15) days of such notice of breach.</p>	<p>(i) Em caso de violação material por uma Parte de qualquer Pedido, a Parte não violadora tem o direito de rescindir o Pedido aplicável mediante notificação por escrito de rescisão, se a Parte não violadora tiver fornecido notificação por escrito à Parte violadora especificando a violação material, e a Parte infratora não conseguiu sanar tal violação no prazo de quinze (15) dias a partir da notificação da violação.</p>
<p>(ii) In the event a Party becomes subject to any bankruptcy or insolvency proceeding under federal or state statute, the other Party may terminate this MLSA immediately with written notice to the other Party.</p>	<p>(ii) No caso de uma Parte ficar sujeita a qualquer processo de falência ou insolvência nos termos da legislação federal ou estadual, a outra Parte pode rescindir este MLSA imediatamente, mediante notificação por escrito à outra Parte.</p>
<p>(iii) In the event all Orders have expired or been terminated, either Party may terminate this MLSA upon written notice to the other Party. Any Order shall terminate upon the termination or expiration of all Products and Services provided thereunder.</p>	<p>(iii) No caso de todos os Pedidos terem expirado ou serem rescindidos, qualquer uma das Partes poderá rescindir este MLSA mediante notificação por escrito à outra Parte. Qualquer Pedido será rescindido após a rescisão ou vencimento de todos os Produtos e Serviços fornecidos.</p>
<p>(b) <u>By Command Alkon:</u></p>	<p>(b) <u>Pela Command Alkon:</u></p>
<p>(i) In the event of a material breach by Customer of any provision of this MLSA or any Order, Command Alkon has the right, in its discretion, to terminate this MLSA in its entirety, including all then-outstanding Orders, or where applicable one or more affected Orders, immediately upon written notice of termination, if Command Alkon has provided written notice to Customer specifying the material breach (including any failure to timely make any payment due hereunder) and Customer has failed to cure such breach within fifteen (15) days of such notice of breach.</p>	<p>(i) Em caso de violação material pelo Cliente de qualquer disposição deste MLSA ou de qualquer Pedido, a Command Alkon tem o direito, a seu exclusivo critério, de rescindir este MLSA em sua totalidade, incluindo todos os Pedidos pendentes ou, se aplicável, um ou mais Pedidos afetados, imediatamente após notificação por escrito de rescisão, se a Command Alkon tiver fornecido notificação por escrito ao Cliente especificando a violação material (incluindo qualquer descumprimento em fazer qualquer pagamento devido nos termos deste) e o Cliente não sanou tal violação no prazo de quinze (15) dias a partir da notificação de violação.</p>
<p>(ii) In the event Command Alkon decides in the ordinary course of business to discontinue providing any certain Product or Service to its customers generally, Command Alkon has the right to terminate any or all then-outstanding Orders for such Product or Service, upon at least thirty (30) days written notice of termination.</p>	<p>(ii) No caso de a Command Alkon decidir, no curso normal dos negócios, descontinuar o fornecimento de qualquer determinado Produto ou Serviço a seus clientes em geral, a Command Alkon tem o direito de rescindir qualquer um ou todos os Pedidos pendentes para tal Produto ou Serviço, mediante notificação de rescisão por escrito de pelo menos trinta (30) dias.</p>
<p>(iii) In the event Customer breaches <u>Section 4(a)</u>, <u>Section 13</u>, <u>Section 14(c)</u>, or <u>Section 14(e)</u>, or attempts to assign or transfer, including by operation of law, any of its rights or obligations under this MLSA, Command Alkon has the right to terminate this MLSA (or in its discretion, any or all then-outstanding Orders), immediately upon written notice of termination.</p>	<p>(iii) No caso de o Cliente violar a <u>Cláusula 4(a)</u>, <u>Cláusula 13</u>, <u>Cláusula 14(c)</u> ou <u>Cláusula 14(e)</u>, ou tentar atribuir ou transferir, incluindo por força da lei, qualquer um de seus direitos ou obrigações sob este MLSA, a Command Alkon tem o direito de rescindir este MLSA (ou a seu exclusivo critério, qualquer um ou todos os Pedidos pendentes), imediatamente após a notificação por escrito de rescisão.</p>
<p>(iv) In the event of Customer's material breach of this MLSA or any applicable Order, Command Alkon has the right to terminate any License upon written notice of termination, if Command Alkon has provided written notice to Customer specifying the material breach and Customer has failed to cure such breach within fifteen (15) days of such notice of breach; <u>provided, however</u>, that if such material breach is in respect of Intellectual Property rights of Command Alkon or use of a Licensed Software outside of or otherwise in violation of the License, then Customer is not entitled to a 15-day cure period and termination by Command Alkon may occur immediately upon written notice by Command Alkon to Customer.</p>	<p>(iv) Em caso de violação material por parte do Cliente deste MLSA ou de qualquer Pedido aplicável, a Command Alkon tem o direito de rescindir qualquer Licença mediante notificação por escrito de rescisão, se a Command Alkon tiver fornecido notificação por escrito ao Cliente especificando a violação material e o Cliente não tiver resolvido tal violação dentro de quinze (15) dias após a notificação de violação; <u>desde que, no entanto</u>, se tal violação material for em relação aos direitos de propriedade intelectual da Command Alkon ou uso de um Software Licenciado fora ou de outra forma em violação da Licença, então o Cliente não tem direito a um período de cura de 15 dias e a rescisão pela Command Alkon pode ocorrer imediatamente mediante notificação por escrito da Command Alkon ao Cliente.</p>

(c) <u>Effect of Termination.</u>	(c) <u>Efeito da Rescisão.</u>
(i) The expiration or termination of a single Order will not result in the expiration or termination of this MLSA or other Orders, unless all then-outstanding Orders have been expired or terminated for twelve (12) months. In the event the Parties execute a new Order after the expiration of this MLSA which references this MLSA, the MLSA Term shall be deemed extended until such time as all then-outstanding Orders have expired or terminated. Termination of this MLSA shall automatically terminate all then-outstanding Orders hereto.	(i) O vencimento ou rescisão de um único Pedido não resultará no vencimento ou rescisão deste MLSA ou de outros Pedidos, a menos que todos os Pedidos pendentes tenham vencido ou encerrado por doze (12) meses. Caso as Partes assinem um novo Pedido após o vencimento deste MLSA que faz referência a este MLSA, a Vigência do MLSA será considerada prorrogada até que todos os Pedidos então pendentes tenham vencido ou encerrado. A rescisão deste MLSA encerrará automaticamente todos os Pedidos pendentes.
(ii) Upon expiration or termination of this MLSA or any Order, Customer's rights to access and use the applicable Products and Services will terminate as set forth in the applicable Order, and Customer and its representatives shall immediately cease all use thereof. <u>Sections 3, 4(b), 5(c), 11, 12(c), and 13 through 20</u> of these Terms and Conditions shall survive any expiration or termination of this MLSA and/or any Order.	(ii) Após a expiração ou rescisão deste MLSA ou de qualquer Pedido, os direitos do Cliente de acessar e usar os Produtos e Serviços aplicáveis serão rescindidos conforme estabelecido no Pedido aplicável, e o Cliente e seus representantes cessarão imediatamente todo o uso dos mesmos. <u>As Cláusulas 3, 4(b), 5(c), 11, 12(c), e 13 até 20</u> destes Termos e Condições sobreviverão a qualquer vencimento ou rescisão deste MLSA e/ou de qualquer Pedido.
13. USE OF DATA.	13. USO DOS DADOS.
(a) As between the Parties, Customer is and will be the sole and exclusive owner of all data input by Customer into any Licensed Software or SaaS Service in the form entered by Customer and any proprietary rights therein (" Customer Data "). Customer represents and warrants that it has sufficient right under applicable law and applicable contracts to transmit, store, copy, use and transfer to Command Alkon, all Customer Data provided to Command Alkon (including data sent to, from, or stored in the Licensed Software, any SaaS Service and/or any other Product or Service) using any Access Credentials or otherwise. Customer acknowledges that in order to provide certain Services (including providing the SaaS Services, and Services relating to the Licensed Software hereunder), to operate, develop, maintain and improve its Products and Services, and to perform its obligations and/or exercise its rights hereunder, Command Alkon will be required to access, copy, host, store, process, aggregate, perform analytics on, make derivatives of and/or transmit the Customer Data, and Customer hereby grants to Command Alkon a perpetual right to do any and all of the foregoing. Customer acknowledges that Command Alkon's operations and its use of third parties to perform the Services may result in Customer Data being stored or processed on servers located in countries around the world.	(a) Entre as Partes, o Cliente é e será o único e exclusivo proprietário de todos os dados inseridos pelo Cliente em qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS na forma inserida pelo Cliente e quaisquer direitos de propriedade contidos nele (" Dados do Cliente "). O Cliente declara e garante que tem direito suficiente sob a lei aplicável e os contratos aplicáveis para transmitir, armazenar, copiar, usar e transferir para a Command Alkon, todos os Dados do Cliente fornecidos para a Command Alkon (incluindo dados enviados para, de ou armazenados no Software Licenciado, qualquer Serviço SaaS e/ou qualquer outro Produto ou Serviço) usando quaisquer Credenciais de Acesso ou de outra forma. O Cliente reconhece que, para fornecer determinados Serviços (incluindo a prestação de Serviços SaaS e Serviços relacionados ao Software Licenciado neste instrumento), operar, desenvolver, manter e melhorar seus Produtos e Serviços e cumprir suas obrigações e/ou exercer seus direitos nos termos deste instrumento, a Command Alkon será obrigada a acessar, copiar, hospedar, armazenar, processar, agregar, realizar análises, derivar e/ou transmitir os Dados do Cliente, e o Cliente concede à Command Alkon um direito perpétuo de fazer todo e qualquer do anterior. O Cliente reconhece que as operações da Command Alkon e seu uso de terceiros para realizar os Serviços podem resultar no armazenamento ou processamento dos Dados do Cliente em servidores localizados em países ao redor do mundo.
(b) Customer acknowledges and agrees that:	(b) O Cliente reconhece e concorda que:
(i) Command Alkon may use tools, scripts, software, cookies, web beacons and utilities to monitor and administer the SaaS Services and any remote or online services provided in connection with the Licensed Software, and to collect information about Customer's and its Authorized Users' use of such Services and use of any Platform (as defined below) (the " Activity Data "); and	(i) A Command Alkon poderá usar ferramentas, scripts, software, cookies, web beacons e utilitários para monitorar e administrar os Serviços SaaS e quaisquer serviços remotos ou online fornecidos em conexão com o Software Licenciado e para coletar informações sobre o uso do Cliente e de seus Usuários Autorizados tais Serviços e uso de qualquer Plataforma (conforme definido abaixo) (os " Dados de Atividade "); e
(ii) Command Alkon has the right to and will create aggregated, transformed or derivative data and analytics based on Activity Data and data contained in any Platform or otherwise provided to	(ii) A Command Alkon tem o direito de criar dados agregados, transformados ou derivados e análises com base nos Dados de Atividade e dados contidos em qualquer Plataforma ou de outra

<p>Command Alkon, including in whole or part from Customer Data (the “Platform Data”). Customer agrees that any Activity Data and Platform Data derived in whole or part from Customer Data or Customer activity shall be the exclusive property of Command Alkon and is deemed to be Command Alkon IP hereunder, and nothing herein shall limit Command Alkon’s use thereof for any purpose, provided that any Personal Data elements therein derived from any information about an individual or from which the identity of an individual can reasonably be ascertained may not be disclosed to a third party unless they are masked, aggregated or otherwise de-identified so that they do not identify any individual. For purpose of this MLSA, a “Platform” means any software application or platform hosted by Command Alkon that relates to any SaaS Services or Licensed Software.</p>	<p>forma fornecidos à Command Alkon, incluindo no todo ou em parte dos Dados do Cliente (os “Dados da Plataforma”). O Cliente concorda que quaisquer Dados de Atividade e Dados de Plataforma derivados no todo ou em parte dos Dados do Cliente ou da atividade do Cliente devem ser propriedade exclusiva da Command Alkon e são considerados PI da Command Alkon neste instrumento, e nada aqui deve limitar o uso da Command Alkon para qualquer finalidade, desde que quaisquer elementos de Dados Pessoais neles derivados de quaisquer informações sobre um indivíduo ou a partir dos quais a identidade de um indivíduo possa ser razoavelmente determinada não possam ser divulgados a terceiros, a menos que sejam mascarados, agregados ou de outra forma “anonimizados” para que não identifiquem nenhum indivíduo. Para os fins deste MLSA, uma “Plataforma” significa qualquer aplicativo de software ou plataforma hospedada pela Command Alkon que se relaciona a quaisquer Serviços SaaS ou Software Licenciado.</p>
<p>(c) No part of any Product or Service (including any Licensed Software or SaaS Service) may be copied, framed, mirrored, reproduced, distributed, republished, downloaded, displayed, posted or transmitted in any form or by any means (including electronic, mechanical, photocopying, recording or other means), in each case by or on behalf of any Customer or any employee or agent thereof. Customer covenants and agrees (without any limit on its liability) that, without the express written consent of Command Alkon, it will not attempt (or assist any others to attempt) to (i) obtain, in any matter, the source code of any Licensed Software or SaaS Service, (ii) adapt, translate, decompile, reverse engineer, reprint, transcribe, extract, reproduce, modify, alter, disassemble, create derivative works based on, or otherwise copy any Product or Service (including any Licensed Software or SaaS Service) or documentation relating thereto or any part thereof or (iii) allow any third party that is not an authorized user (as determined under this MLSA or any applicable Order) to access or use any Product or Service (including any Licensed Software or SaaS Service). Customer agrees to make every reasonable effort to prevent unauthorized third parties from accessing any Product or Service (including any Licensed Software or SaaS Service).</p>	<p>(c) Nenhuma parte de qualquer Produto ou Serviço (incluindo qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS) pode ser copiada, emoldurada, espelhada, reproduzida, distribuída, republicada, baixada, exibida, postada ou transmitida de qualquer forma ou por qualquer meio (incluindo meio eletrônico, mecânico, fotocópia, gravação ou outros meios), em cada caso por ou em nome de qualquer Cliente ou qualquer funcionário ou agente do mesmo. O Cliente concorda (sem qualquer limite em sua responsabilidade) que, sem o consentimento expresso por escrito da Command Alkon, não tentará (ou não ajudará terceiros a tentar) (i) obter, em qualquer objeto, o código-fonte de qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS, (ii) adaptar, traduzir, descompilar, fazer engenharia reversa, reimprimir, transcrever, extrair, reproduzir, modificar, alterar, desmontar, criar trabalhos derivados com base em, ou de outra forma copiar qualquer Produto ou Serviço (incluindo qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS) ou documentação relacionada a ele ou qualquer parte dele ou (iii) permitir que qualquer terceiro que não seja um usuário autorizado (conforme determinado neste MLSA ou qualquer Pedido aplicável) acessar ou usar qualquer Produto ou Serviço (incluindo qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS). O Cliente concorda em envidar todos os esforços razoáveis para impedir que terceiros não autorizados acessem qualquer Produto ou Serviço (incluindo qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS).</p>
<p>(d) Customer’s use of any data, reports, results, recommendations, conclusions or other outputs provided by any Product or Service (including any Licensed Software or SaaS Service) (collectively, “Outputs”) are subject to the terms of this MLSA and any Order relating to such Outputs, and Customer may not use any Outputs to (i) provide products or services to a third party of a nature similar to any Product or Service (including any Licensed Software or SaaS Service) offered by Command Alkon generally to its customers or (ii) create or seek to create an internal database or software, service or product having the effect of replacing or supplementing any Product or Service (including any Licensed Software or SaaS Service) offered by Command Alkon generally to its customers. Customer may not assist any third party directly or indirectly in attempting any of the foregoing.</p>	<p>(d) O uso pelo Cliente de quaisquer dados, relatórios, resultados, recomendações, conclusões ou outros resultados fornecidos por qualquer Produto ou Serviço (incluindo qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS) (coletivamente, “Resultados”) estão sujeitos aos termos deste MLSA e qualquer Pedido relacionado a tais Resultados, e o Cliente não pode usar quaisquer Resultados para (i) fornecer produtos ou serviços a terceiros de natureza semelhante a qualquer Produto ou Serviço (incluindo qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS) oferecido pela Command Alkon geralmente a seus clientes ou (ii) criar ou procurar criar um banco de dados interno ou software, serviço ou produto com o efeito de substituir ou complementar qualquer Produto ou Serviço (incluindo qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS) oferecido pela Command Alkon geralmente para seus clientes. O Cliente não pode ajudar terceiros direta ou indiretamente na tentativa de qualquer um dos itens anteriores.</p>

<p>(e) Customer shall not take any action designed to circumvent any password, firewall, use or access restriction or other security measure relating to any Product or Service (including any Licensed Software or SaaS Service), and Customer will permit Command Alkon to make reasonable inquiries concerning Customer's compliance hereunder.</p>	<p>(e) O Cliente não deve tomar nenhuma ação destinada a contornar qualquer senha, firewall, uso ou restrição de acesso ou outra medida de segurança relacionada a qualquer Produto ou Serviço (incluindo qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS), e o Cliente permitirá que a Command Alkon faça investigações razoáveis sobre a conformidade do Cliente nos termos deste instrumento.</p>
<p>(f) Customer shall control all authorized individual user accounts, Access Credentials, and any other protective or security controls as private and confidential information, treating the same as Confidential Information of Command Alkon under the terms of the MLSA. Customer is responsible for ensuring adequate security and control over Access Credentials and accounts, including taking all reasonable measures to protect against any unauthorized use or access of any Product or Service (including any Licensed Software or SaaS Service). Customer shall be bound by and responsible for any and all conduct by Authorized Users, and any other person using Access Credentials issued to Customer, in connection with access to (i) any Product or Service (including any Licensed Software or SaaS Service), (ii) the server or other systems that operate in connection with such Product or Service or are accessible therethrough), or (iii) any other mechanism made available to Customer by Command Alkon in connection with such Product or Service.</p>	<p>(f) O Cliente deve controlar todas as contas de usuário individuais autorizadas, credenciais de acesso e quaisquer outros controles de proteção ou segurança como informações privadas e confidenciais, tratando-as como Informações confidenciais da Command Alkon nos termos do MLSA. O Cliente é responsável por garantir a segurança e o controle adequados sobre as credenciais de acesso e contas, incluindo a tomada de todas as medidas razoáveis para proteção contra qualquer uso ou acesso não autorizado de qualquer Produto ou Serviço (incluindo qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS). O Cliente será vinculado e responsável por toda e qualquer conduta de Usuários Autorizados e de qualquer outra pessoa que use as Credenciais de Acesso emitidas para o Cliente, em conexão com o acesso a (i) qualquer Produto ou Serviço (incluindo qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS), (ii) o servidor ou outros sistemas que operam em conexão com tal Produto ou Serviço ou estão acessíveis através dele), ou (iii) qualquer outro mecanismo disponibilizado ao Cliente pela Command Alkon em conexão com tal Produto ou Serviço.</p>
<p>(g) For the avoidance of doubt, the rights and license of an Authorized User to use any Product or Service (including any Licensed Software or SaaS Service) cannot be used by more than one individual, unless such license is reassigned to another authorized user and the prior authorized user no longer has any right to access or use such Product or Service. If any Authorized User ceases to be employed by Customer or otherwise ceases to be authorized by Customer, then Customer shall promptly notify Command Alkon so that such Authorized User's account and Access Credentials may be terminated. In cases where Command Alkon and Customer have designated one or more Customer representatives as administrator, and have empowered such administrator to issue Access Credentials to Customer's Authorized Users, then such administrator is responsible to monitor and ensure compliance with the provision of this MLSA applicable to Authorized User and Account Administrator conduct, including to promptly terminate an Authorized User's Access Credentials if the Authorized Users leaves the employ of Customer or is determined to be violating the terms hereof, and the Customer shall cause the Administrator to notify Command Alkon of the same in writing.</p>	<p>(g) Para evitar dúvidas, os direitos e a licença de um Usuário Autorizado para usar qualquer Produto ou Serviço (incluindo qualquer Software Licenciado ou Serviço SaaS) não podem ser usados por mais de um indivíduo, a menos que tal licença seja reatribuída a outro usuário autorizado e o usuário previamente autorizado não tem mais nenhum direito de acessar ou usar tal Produto ou Serviço. Se qualquer Usuário Autorizado deixar de ser empregado pelo Cliente ou de outra forma deixar de ser autorizado pelo Cliente, o Cliente deverá notificar imediatamente a Command Alkon para que a conta do Usuário Autorizado e as Credenciais de Acesso sejam encerradas. Nos casos em que a Command Alkon e o Cliente designaram um ou mais representantes do Cliente como administrador e autorizaram esse administrador a emitir Credenciais de Acesso para Usuários Autorizados do Cliente, esse administrador é responsável por monitorar e garantir a conformidade com a disposição deste MLSA aplicável à conduta do Usuário Autorizado e do Administrador de Conta, incluindo rescindir imediatamente as Credenciais de Acesso de um Usuário Autorizado se o Usuário Autorizado deixar o emprego do Cliente ou for determinado que está violando os termos deste instrumento, e a Cliente fará com que o Administrador notifique a Command Alkon do mesmo por escrito.</p>
<p>14. INTELLECTUAL PROPERTY.</p>	<p>14. PROPRIEDADE INTELECTUAL.</p>
<p>(a) Customer agrees that, as between the Parties, Command Alkon, COMMAND ALKON INCORPORATED or any of its Affiliates is and will be the sole and exclusive owner of the following information and materials, and all Intellectual Property therein:</p>	<p>(a) O Cliente concorda que, como entre as Partes, a Command Alkon, a COMMAND ALKON INCORPORATED ou qualquer uma de suas Afiliadas é e será o único e exclusivo proprietário das seguintes informações e materiais, e de toda Propriedade Intelectual neles:</p>
<p>(i) the Products, Services, Platform, Licensed Software, and SaaS Services, including all software, data and databases, and all content contained therein or relating thereto; all user and technical</p>	<p>(i) os Produtos, Serviços, Plataforma, Software Licenciado e Serviços SaaS, incluindo todos os softwares, dados e bancos de dados, e todo o conteúdo neles contido ou relacionado a eles; toda</p>

documentation relating to any of the foregoing; and any corrections, updates, improvements, enhancements or derivative works to the foregoing (“ Enhancements ”), including any ideas, concepts or suggestions provided by Customer to Command Alkon relating to any potential or proposed Enhancements to any of the foregoing;	a documentação técnica e do usuário relacionada a qualquer um dos itens anteriores; e quaisquer correções, atualizações, melhorias, aprimoramentos ou trabalhos derivados dos anteriores (“ Aprimoramentos ”), incluindo quaisquer ideias, conceitos ou sugestões fornecidas pelo Cliente à Command Alkon relacionadas a quaisquer Aprimoramentos potenciais ou propostos para qualquer um dos anteriores;
(ii) all Activity Data, Platform Data and other data or content in any Products or the Platform (other than Customer Data) (collectively, the “ Command Alkon Data ”);	(ii) todos os Dados de Atividade, Dados de Plataforma e outros dados ou conteúdo em quaisquer Produtos ou Plataforma (exceto Dados do Cliente) (coletivamente, os “ Dados da Command Alkon ”);
(iii) Command Alkon’s Confidential Information; or	(iii) Informações confidenciais da Command Alkon; ou
(iv) any Intellectual Property developed by or for Command Alkon (items (i) through (iv) of this Section 14(a)), together with all Intellectual Property therein, collectively, the “ Command Alkon IP ”).	(iv) qualquer Propriedade Intelectual desenvolvida por ou para a Command Alkon (itens (i) a (iv) desta Cláusula 14(a)), juntamente com toda a Propriedade Intelectual contida, coletivamente, a “ PI da Command Alkon ”).
(b) Customer acknowledges and agrees that any Licensed Software, and any access to the Platform, provided to Customer are provided under license, and not sold, to Customer. Customer does not acquire any ownership interest in any Command Alkon IP, including by implication or estoppel, other than the rights expressly granted in this MLSA or any applicable Orders. All rights in the Command Alkon IP not expressly granted herein are reserved to Command Alkon. Command Alkon hereby grants Customer a limited license to copy any Platform Data resulting from Customer Data, subject to the provisions of Sections 14(c) and 14(d) below.	(b) O Cliente reconhece e concorda que qualquer Software Licenciado e qualquer acesso à Plataforma fornecido ao Cliente são fornecidos sob a licença, e não vendidos, ao Cliente. O Cliente não adquire nenhuma participação de propriedade em qualquer PI da Command Alkon, incluindo por implicação ou preclusão, exceto os direitos expressamente concedidos neste MLSA ou quaisquer Pedidos aplicáveis. Todos os direitos da PI da Command Alkon não expressamente concedidos neste documento são reservados à Command Alkon. A Command Alkon, por meio deste, concede ao Cliente uma licença limitada para copiar quaisquer Dados da Plataforma resultantes dos Dados do Cliente, sujeito às disposições das Cláusulas 14(c) e 14(d) abaixo.
(c) Customer shall not, or allow any third party or user to, extract, copy, adapt, analyze, reverse engineer, disassemble, decompile, duplicate or deconstruct any Licensed Software, SaaS Service, Products, Services or other Command Alkon IP, including to attempt to determine the source code thereof, to modify, reproduce or create any derivatives therefrom.	(c) O Cliente não deverá, ou permitir que qualquer terceiro ou usuário extraia, copie, adapte, analise, faça engenharia reversa, desmonte, descompile, duplique ou desconstrua qualquer Software Licenciado, Serviço SaaS, Produtos, Serviços ou outra PI da Command Alkon, incluindo tentativa para determinar o código-fonte do mesmo, para modificar, reproduzir ou criar quaisquer produtos derivados dele.
(d) The Licensed Software, SaaS Service, Products, Services or other Command Alkon IP (and any accompanying documentation, drawings, or manuals, in whatever form they may exist), and all Intellectual Property rights therein, shall at all times remain the sole property of Command Alkon and/or its licensors (the “ Command Alkon Property ”). Customer is granted no rights in the Command Alkon Property, or any other Intellectual Property of Command Alkon, except the right expressly granted hereunder to use the Licensed Software, SaaS Service, Products and/or Services in accordance with (and subject to the terms and limitations of) this MLSA. Customer shall not remove or modify any program marking or notice of Command Alkon’s or its licensors’ proprietary rights.	(d) O Software Licenciado, Serviço SaaS, Produtos, Serviços ou outra PI da Command Alkon (e qualquer documentação, desenhos ou manuais que os acompanham, em qualquer forma que possam existir) e todos os direitos de Propriedade Intelectual neles contidos, devem sempre permanecer como propriedade exclusiva da Command Alkon e/ou seus licenciados (a “ Propriedade da Command Alkon ”). O Cliente não tem direitos sobre a Propriedade da Command Alkon, ou qualquer outra Propriedade Intelectual da Command Alkon, exceto o direito expressamente concedido aqui para usar o Software Licenciado, Serviço SaaS, Produtos e/ou Serviços de acordo com (e sujeito aos termos e limitações) deste MLSA. O Cliente não deve remover ou modificar qualquer marcação de programa ou aviso dos direitos de propriedade da Command Alkon ou de seus licenciados.
(e) Unless expressly granted the right to do so in an Order or other agreement with Command Alkon, Customer shall not:	(e) A menos que expressamente concedido o direito de fazê-lo em um Pedido ou outro acordo com a Command Alkon, o Cliente não deverá:
(i) cause or permit any Command Alkon Data stored in the Platform or any Product or Service (including any such data stored in the database management system of any Licensed Software	(i) fazer ou permitir que quaisquer Dados da Command Alkon armazenados na Plataforma ou qualquer Produto ou Serviço (incluindo quaisquer dados armazenados no sistema de

<p>installed on Customer's hardware or Customer's cloud computing services) to be added to, modified or deleted by, Customer, any third party or any automated control, machine, computer program or software;</p>	<p>gerenciamento de banco de dados de qualquer Software Licenciado instalado no hardware do Cliente ou serviços de computação em nuvem do Cliente) sejam adicionados, modificados ou excluídos pelo Cliente, qualquer terceiro ou qualquer controle automatizado, máquina, programa de computador ou software;</p>
<p>(ii) interface with any third party software outside the scope of a third party interface method approved by Command Alkon; provided that for the avoidance of doubt, the foregoing prohibition shall not prevent Customer from adding, updating or deleting data through the ordinary use of such Product or Service, or through a properly supported and published third party interface method approved by Command Alkon; or</p>	<p>(ii) interface com qualquer software de terceiros fora do escopo de um método de interface de terceiros aprovado pela Command Alkon, desde que, para evitar dúvidas, a proibição anterior não impeça o Cliente de adicionar, atualizar ou excluir dados por meio do uso normal de tal Produto ou Serviço, ou por meio de um método de interface de terceiros devidamente suportado e publicado, aprovado pela Command Alkon; ou</p>
<p>(iii) allow any third party or user to rent, timeshare, host, offer any subscription service to or outsource any Product or Service.</p>	<p>(iii) permitir que qualquer terceiro ou usuário alugue, compartilhe, hospede, ofereça qualquer serviço de assinatura ou terceirize qualquer Produto ou Serviço.</p>
<p>(f) Should Customer violate this <u>Section 14</u>, then (i) Command Alkon shall be relieved of any responsibility under any warranty or service arrangement and Command Alkon shall have the exclusive right to terminate this MLSA and any and all Orders hereto and (ii) to the extent that Command Alkon incurs costs or expenses to identify, diagnose, remedy or repair any failure or other problem with the Product, Service, Equipment or other Command Alkon IP that arises from Customer's breach of this <u>Section 14</u> or any other obligation hereunder, such costs shall not be covered by any maintenance contract and, at Command Alkon's election, Customer shall be responsible to reimburse Command Alkon for such costs or expenses at reasonable time and material rates.</p>	<p>(f) Caso o Cliente viole esta <u>Cláusula 14</u>, então (i) a Command Alkon será dispensada de qualquer responsabilidade sob qualquer garantia ou acordo de serviço e a Command Alkon terá o direito exclusivo de rescindir este MLSA e todos e quaisquer Pedidos aqui mencionados e (ii) na medida que a Command Alkon incorra em custos ou despesas para identificar, diagnosticar, remediar ou reparar qualquer falha ou outro problema com o Produto, Serviço, Equipamento ou outra PI da Command Alkon que surja da violação do Cliente desta <u>Cláusula 14</u> ou de qualquer outra obrigação neste instrumento, tais custos não serão cobertos por qualquer contrato de manutenção e, por escolha da Command Alkon, o Cliente será responsável por reembolsar a Command Alkon por tais custos ou despesas em prazos e custos de material razoáveis.</p>
<p>(g) Any copies, derivative works or other Intellectual Property developed by Customer in violation of this <u>Section 14</u> are the property of Command Alkon, and Customer hereby assigns in full, exclusive and definitive form (and Command Alkon hereby accepts such assignment of) any and all rights therein to Command Alkon without the need for any other action by a party. Such copies, derivative works or other Intellectual Property are excluded from any warranty or other obligation of Command Alkon hereunder. It is expressly agreed that the assignment of property rights, including title, interests, rights of use and exploitation over the copies, derivative works or other Intellectual Property developed by Customer shall be valid in Brazil and abroad, irrevocably and free of charge to Command Alkon, whereas the latter shall be entitled to change, translate to any language, edit, publish, display, reproduce, adapt, distribute, use, broadcast and/or reveal, license and/or assign to third parties such works and/or such rights, including them as part of derivative and/or collective works, organized by third parties or by Command Alkon, at any time, unconditionally, and they may be used in any process, means or techniques. Mentioning of Author's name may also be dispensed.</p>	<p>(ga) Quaisquer cópias, trabalhos derivados ou outra Propriedade Intelectual desenvolvida pelo Cliente em violação desta <u>Cláusula 14</u> são propriedade da Command Alkon, e o Cliente por meio deste cede de forma completa, exclusiva e definitiva (e a Command Alkon por meio deste aceita tal cessão de) todos e quaisquer direitos nele para a Command Alkon sem a necessidade de qualquer outra ação por parte de uma das Partes. Tais cópias, trabalhos derivados ou outra propriedade intelectual são excluídos de qualquer garantia ou outra obrigação da Command Alkon nos termos deste instrumento. Fica expressamente acordado que a cessão de direitos de propriedade, incluindo titularidade, participação, direitos de uso e exploração sobre as cópias, trabalhos derivados ou outra Propriedade Intelectual desenvolvida pelo Cliente será válida no Brasil e no exterior, de forma irrevogável e gratuita para a Command Alkon, considerando que esta última terá o direito de alterar, traduzir para qualquer idioma, editar, publicar, exibir, reproduzir, adaptar, distribuir, usar, transmitir e/ou revelar, licenciar e/ou ceder a terceiros tais obras e/ou direitos, incluindo-os como parte de obras derivadas e/ou coletivas, organizadas por terceiros ou pela Command Alkon, a qualquer tempo, de forma incondicional, podendo ser utilizados em qualquer processo, meio ou técnica. A menção do nome do autor também pode ser dispensada.</p>
<p>15. CONFIDENTIAL INFORMATION.</p>	<p>15. INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS.</p>

<p>(a) Each Party receiving Confidential Information (a “Recipient”) of the other Party (the “Producing Party”) in connection with this MLSA agrees that, during the MLSA Term and for five (5) years thereafter:</p>	<p>(a) Cada uma das Partes que recebe Informações Confidenciais (um “Destinatário”) da outra Parte (a “Parte Produtora”) em relação a este MLSA concorda que, durante a Vigência do MLSA e por cinco (5) anos a partir de então:</p>
<p>(i) it may not disclose such Confidential Information (defined below) of the Producing Party to any third party, or use such Confidential Information, except as expressly permitted hereunder,</p>	<p>(i) não poderá divulgar tais Informações Confidenciais (definidas abaixo) da Parte Produtora a terceiros, ou usar tais Informações Confidenciais, exceto conforme expressamente permitido neste instrumento,</p>
<p>(ii) such Confidential Information will be held in strictest confidence, to the same degree of care that Recipient uses to safeguard its own Confidential Information, and</p>	<p>(ii) tais Informações Confidenciais serão mantidas em sigilo absoluto, com o mesmo grau de cuidado que o Destinatário usa para proteger suas próprias Informações Confidenciais, e</p>
<p>(iii) such Confidential Information of the Producing Party will be disclosed only to Recipient’s employees or other representatives which are subject to a duty of confidentiality to Recipient and have a need to know, and only to the extent necessary for Recipient to exercise its rights or obligations under this MLSA, including these Terms and Conditions, and any Order.</p>	<p>(iii) tais Informações Confidenciais da Parte Produtora serão divulgadas apenas aos funcionários do Destinatário ou outros representantes que estão sujeitos a uma obrigação de confidencialidade para com o Destinatário e precisam saber, e apenas na medida necessária para o Destinatário exercer seus direitos ou obrigações nos termos deste MLSA, incluindo estes Termos e Condições e qualquer Pedido.</p>
<p>(b) “Confidential Information” means all nonpublic information, data or material disclosed by a disclosing party or its representatives to a Recipient or its representative, in whatever form or media disclosed (including in writing, electronic form, oral disclosures and/or by visual inspection), which has been marked confidential or which is reasonably apparent to the Recipient to be confidential from the context of the information or the manner in which it was disclosed. Confidential Information includes information and data of a scientific, technical, business or financial nature, relating to trade secrets, relating to the Products or Services or networks, or relating to software code, business or functional specifications, methods, processes, algorithms, pricing information, past, present, and future employment and employee or employee candidate information, and customer information, including Customer Data, and Command Alkon Data.</p>	<p>(b) “Informações Confidenciais” significa todas as informações não públicas, dados ou materiais divulgados por uma parte divulgadora ou seus representantes para um destinatário ou seu representante, em qualquer forma ou mídia divulgada (incluindo por escrito, formulário eletrônico, divulgações orais e/ou por inspeção visual), que foram marcadas como confidenciais ou que sejam razoavelmente aparentes para o Destinatário como sendo confidenciais no contexto das informações ou da maneira como foram divulgadas. As Informações Confidenciais incluem informações e dados de natureza científica, técnica, comercial ou financeira, relacionados a segredos comerciais, relacionados aos Produtos ou Serviços ou redes, ou relacionados ao código de software, especificações de negócios ou funcionais, métodos, processos, algoritmos, informações de preços, empregos passados, presentes e futuros e informações de funcionários ou candidatos a funcionários e informações de clientes, incluindo os Dados do Cliente e os Dados da Command Alkon.</p>
<p>(c) The Command Alkon IP is the Confidential Information of Command Alkon. Notwithstanding the foregoing, the restrictions on disclosure and use of Confidential Information do not apply to information or materials that a Recipient can demonstrate:</p>	<p>(c) A PI da Command Alkon é a informação confidencial da Command Alkon. Não obstante o acima exposto, as restrições sobre a divulgação e uso de Informações Confidenciais não se aplicam a informações ou materiais que um Destinatário possa demonstrar:</p>
<p>(i) are already known to the Recipient at the time of disclosure;</p>	<p>(i) já são conhecidos do Destinatário no momento da divulgação;</p>
<p>(ii) are or become publicly available through no wrongful act or failure of Recipient;</p>	<p>(ii) são ou se tornam publicamente disponíveis sem nenhum ato ilícito ou descumprimento do Destinatário;</p>
<p>(iii) are independently developed by Recipient without benefit of or reference to the Producing Party’s Confidential Information; or</p>	<p>(iii) são desenvolvidos de forma independente pelo Destinatário sem o benefício ou referência às Informações Confidenciais da Parte Produtora; ou</p>
<p>(iv) are received from a third party which is not under and does not thereby breach an obligation of confidentiality.</p>	<p>(iv) são recebidos de um terceiro que não está sujeito e, portanto, não viola uma obrigação de confidencialidade.</p>
<p>(d) A Recipient may disclose Confidential Information of the Producing Party to the extent required to be disclosed pursuant to a statutory or regulatory provision or court order, <u>provided</u> that Recipient has given prompt written notice to the Producing Party of</p>	<p>(d) Um Destinatário pode divulgar Informações Confidenciais da Parte Produtora na medida necessária para ser divulgado de acordo com uma disposição estatutária ou regulamentar ou ordem judicial, <u>desde que</u> o Destinatário tenha fornecido notificação</p>

<p>such compelled disclosure so that the Producing Party shall have a reasonable opportunity to oppose such disclosure. Upon the termination of this MLSA, each Recipient shall, at the Producing Party's request and at its election, return, destroy or permanently delete all Confidential Information of Producing Party in Recipient's possession or control (and all tangible embodiments thereof, regardless of medium); <u>provided</u> that for the avoidance of doubt, Command Alkon has no duty to return, destroy or permanently delete Command Alkon IP. The confidentiality restrictions and obligations imposed by this <u>Section 15</u> shall survive any expiration or termination of this MLSA and any Order.</p>	<p>imediate por escrito à Parte Produtora de tal divulgação forçada para que a Parte Produtora tenha uma oportunidade razoável de se opor a tal divulgação. Após a rescisão deste MLSA, cada Destinatário deverá, a pedido da Parte Produtora e por sua escolha, devolver, destruir ou excluir permanentemente todas as Informações Confidenciais da Parte Produtora em posse ou controle do Destinatário (e todas as modalidades tangíveis das mesmas, independentemente do meio); <u>desde que</u>, para evitar dúvidas, a Command Alkon não tenha a obrigação de devolver, destruir ou excluir permanentemente a PI da Command Alkon. As restrições e obrigações de confidencialidade impostas por esta <u>Cláusula 15</u> sobreviverão a qualquer vencimento ou rescisão deste MLSA e de qualquer Pedido.</p>
<p>16. SUPPORT SERVICES.</p>	<p>16. SERVIÇOS DE SUPORTE.</p>
<p>(a) Service level commitments for a SaaS Service, if any, will be made available through Command Alkon's website. Except as specified otherwise in a service level commitment, within sixty (60) days of expiration or termination of an Order, Customer shall have the right to request from Command Alkon a copy of the Customer Data related to the terminated Services/Order, and within thirty (30) days of such request, Command Alkon will deliver to Customer a copy of such Customer Data in a Customer-readable format. Customer acknowledges and agrees to pay Command Alkon's customary rates for services related to the delivery of Customer Data to Customer following termination or expiration. Customer's sole remedies with respect to a failure of a SaaS Service to perform in accordance with an applicable service level commitment shall be the support and remediation specified in such service level commitment.</p>	<p>(a) Os compromissos de nível de serviço para um Serviço SaaS, se houver, serão disponibilizados no site da Command Alkon. Exceto quando especificado de outra forma em um compromisso de nível de serviço, dentro de sessenta (60) dias após o vencimento ou rescisão de um Pedido, o Cliente terá o direito de solicitar da Command Alkon uma cópia dos Dados do Cliente relacionados aos Serviços/Pedidos encerrados, e dentro de trinta (30) dias após tal solicitação, a Command Alkon entregará ao Cliente uma cópia de tais Dados do Cliente em um formato legível pelo Cliente. O Cliente reconhece e concorda em pagar os honorários habituais da Command Alkon por serviços relacionados à entrega de Dados do Cliente ao Cliente após a rescisão ou vencimento. As únicas soluções do Cliente com relação ao descumprimento de um Serviço SaaS em ser executado de acordo com um compromisso de nível de serviço aplicável serão o suporte e a remediação especificados em tal compromisso de nível de serviço.</p>
<p>(b) To the extent Customer desires specific services or resources not generally made available to all customers in connection with a SaaS Service, such Services will be offered pursuant to an Order.</p>	<p>(b) Na medida em que o Cliente deseja serviços ou recursos específicos geralmente não disponibilizados para todos os clientes em conexão com um Serviço SaaS, tais Serviços serão oferecidos de acordo com um Pedido.</p>
<p>17. INDEMNIFICATION.</p>	<p>17. INDENIZAÇÃO.</p>
<p>(a) Command Alkon shall defend, indemnify and hold harmless, at its expense, any claim, litigation or proceeding by a third party (a "Claim") brought against Customer alleging that any Product or Service as furnished hereunder and without modification, when used in compliance with this MLSA or any applicable Order, and user documentation and technical specifications provided by Command Alkon ("User Documentation"), infringes, misappropriates or violates a valid copyright or trade secret, and shall pay all costs and damages finally awarded or payable under a settlement agreed to hereunder; <u>provided</u> that Command Alkon is given prompt written notice of such Claim and is provided all information, reasonable assistance, and sole authority to defend or settle the Claim. In the defense or settlement of the Claim, Command Alkon may, at Command Alkon's election:</p>	<p>(a) A Command Alkon deve defender, indenizar e isentar de responsabilidade, com os custos por sua conta, qualquer reivindicação, litígio ou procedimento por um terceiro (uma "Reivindicação") interposta contra o Cliente, alegando que qualquer Produto ou Serviço conforme fornecido aqui e sem modificação, quando usado em conformidade com este MLSA ou qualquer Pedido aplicável, e a documentação do usuário e especificações técnicas fornecidas pela Command Alkon ("Documentação do Usuário"), infringe, apropria-se indevidamente ou viola um direito autoral ou segredo comercial válido e deverá pagar todos os custos e danos finalmente concedidos ou a pagar de acordo com um contrato aqui acordado; <u>desde que</u> a Command Alkon receba notificação imediata por escrito de tal Reivindicação e receba todas as informações, assistência razoável e autoridade única para defender ou resolver a Reivindicação. Na defesa ou liquidação da Reivindicação, a Command Alkon poderá, na eleição da Command Alkon:</p>
<p>(i) obtain for Customer the right to continue using the affected Products or Services,</p>	<p>(i) obter para o Cliente o direito de continuar usando os Produtos ou Serviços afetados,</p>

(ii) replace or modify the affected Products or Services so they become non-infringing, or	(ii) substituir ou modificar os Produtos ou Serviços afetados para que não infrinjam, ou
(iii) if such remedies are not reasonably available, direct Customer to cease using the affected Product or Service and grant Customer a credit for the Products as depreciated and accept their return and a pro-rata refund of any prepaid fees for any of the Services.	(iii) se tais recursos não estiverem razoavelmente disponíveis, instruir o Cliente a parar de usar o Produto ou Serviço afetado e conceder ao Cliente um crédito pelos Produtos depreciados e aceitar sua devolução e um reembolso <i>pro-rata</i> de quaisquer honorários adiantados por qualquer um dos Serviços.
(b) The foregoing is Command Alkon's sole liability, and Customer's sole remedy, in respect of any claim that the Products or Services infringe, misappropriate or violate any Intellectual Property, and Command Alkon disclaims all other liability, including any indirect, incidental, special, punitive, exemplary or consequential damages, even if it has been advised of the possibility of such damages. Notwithstanding the foregoing, Command Alkon shall not have any obligations under this <u>Section 17</u> for any Claim arising in whole or part from:	(b) O precedente é a única responsabilidade da Command Alkon, e o único recurso do Cliente, em relação a qualquer reivindicação de que os Produtos ou Serviços infringem, se apropriam indevidamente ou violam qualquer Propriedade Intelectual, e a Command Alkon se isenta de todas as outras responsabilidades, incluindo quaisquer danos indiretos, incidentais, especiais, punitivos, exemplares ou emergentes, mesmo que tenha sido avisada da possibilidade de tais danos. Não obstante o acima exposto, a Command Alkon não terá nenhuma obrigação nos termos desta <u>Cláusula 17</u> para qualquer Reivindicação decorrente no todo ou em parte de:
(i) the fraud, negligence or willful misconduct of Customer;	(i) fraude, negligência ou conduta dolosa do Cliente;
(ii) use of the Product or Service in combination with any other Intellectual Property, product, service or process not supplied by Command Alkon and not otherwise specifically contemplated under this MLSA, an applicable Order or User Documentation,	(ii) uso do Produto ou Serviço em combinação com qualquer outra Propriedade Intelectual, produto, serviço ou processo não fornecido pela Command Alkon e não de outra forma especificamente contemplado neste MLSA, um Pedido aplicável ou Documentação do Usuário,
(iii) any modification of any Product or Service not specifically contemplated under this MLSA, an applicable Order and, as applicable, the User Documentation or SPD,	(iii) qualquer modificação de qualquer Produto ou Serviço não especificamente contemplado neste MLSA, um Pedido aplicável e, conforme aplicável, a Documentação do Usuário ou SPD,
(iv) use of the Product or Service in violation of this MLSA or User Documentation, or contrary to Command Alkon's instructions,	(iv) uso do produto ou serviço em violação a este MLSA ou Documentação do Usuário, ou contrário às instruções da Command Alkon,
(v) any specification, design requirement, feature or capability included or comprised in any Product or Service which was requested by Customer, or based on data or information provided by Customer or which Customer should have reasonably reviewed; or	(v) qualquer especificação, requisito de projeto, recurso ou capacidade incluído ou compreendido em qualquer Produto ou Serviço que foi solicitado pelo Cliente, ou com base em dados ou informações fornecidos pelo Cliente ou que o Cliente deveria ter revisado razoavelmente; ou
(vi) abuse, misuse, misapplication, or improper installation of any Product or Service by any third party other than Command Alkon.	(vi) abuso, uso indevido, aplicação indevida ou instalação imprópria de qualquer produto ou serviço por terceiros que não sejam a Command Alkon
(c) Customer shall be required to take all reasonable steps to mitigate possible damages, which shall include ceasing use and distribution of the portion of the Products or Services affected by the Claim.	(c) O Cliente deverá tomar todas as medidas razoáveis para mitigar possíveis danos, que incluirão a cessação do uso e distribuição da parte dos Produtos ou Serviços afetados pela Reivindicação.
(d) Customer shall defend, indemnify and hold harmless, at its expense, any Claim brought against Command Alkon or its Affiliates, arising from:	(d) O Cliente deverá defender, indenizar e isentar de responsabilidade, com os custos por sua conta, qualquer Reivindicação contra a Command Alkon ou suas Afiliadas, decorrente de:
(i) Customer's use of the Products or Services except as permitted under this MLSA, any applicable Order, or User Documentation, or	(i) O uso dos Produtos ou Serviços pelo Cliente, exceto conforme permitido por este MLSA, qualquer Pedido aplicável ou Documentação do Usuário, ou
(ii) other circumstance under the Customer's control or attributable to Customer, including failures of quality control	(ii) outra circunstância sob o controle do Cliente ou atribuível ao Cliente, incluindo descumprimentos nas operações de controle

operations, provided that Customer is given prompt written notice of such Claim and is provided all information, reasonable assistance, and authority to defend or settle the Claim.	de qualidade, desde que o Cliente receba notificação imediata por escrito de tal Reivindicação e receba todas as informações, assistência razoável e autoridade para defender ou resolver a Reivindicação.
(e) Any settlement involving any liability or financial obligation of Command Alkon shall require Command Alkon's prior written consent. Command Alkon reserves the right to assume, at its expense, the exclusive defense and control of any matter subject to indemnification by Customer, in which event Customer will fully cooperate with Command Alkon in such defense.	(e) Qualquer acordo envolvendo qualquer responsabilidade ou obrigação financeira da Command Alkon exigirá o consentimento prévio por escrito da Command Alkon. A Command Alkon reserva o direito de assumir, com os custos por sua conta, a defesa e controle exclusivos de qualquer objeto sujeito a indenização pelo Cliente, caso em que o Cliente cooperará totalmente com a Command Alkon em tal defesa.
18. WARRANTIES; DISCLAIMERS; LIMITATIONS OF LIABILITY.	18. GARANTIAS; ISENÇÕES DE RESPONSABILIDADE; LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE.
(a) <u>Warranty for Services.</u> Command Alkon warrants that it will provide the Services in a professional and workmanlike manner, in accordance with applicable industry standards. In the event of any breach of the foregoing, Customer shall be entitled to request re-performance of the applicable Services or re-provision of the applicable Licensed Software. The foregoing shall be Customer's sole remedy for breach of this warranty. Notwithstanding the foregoing, Command Alkon reserves the right to terminate or refuse any Service when, in Command Alkon's opinion, conditions at the system location represent a hazard to the safety or health of any Command Alkon employee or any Command Alkon agent or authorized service personnel.	(a) <u>Garantia dos Serviços.</u> A Command Alkon garante que fornecerá os Serviços de maneira profissional e profissional, de acordo com os padrões da indústria aplicáveis. No caso de qualquer violação do acima exposto, o Cliente terá o direito de solicitar a nova execução dos Serviços aplicáveis ou o reaprovisionamento do Software Licenciado aplicável. O precedente será o único recurso do Cliente em caso de violação desta garantia. Não obstante o acima exposto, a Command Alkon reserva o direito de encerrar ou recusar qualquer Serviço quando, na opinião da Command Alkon, as condições no local do sistema representarem um risco para a segurança ou saúde de qualquer funcionário da Command Alkon ou de qualquer agente da Command Alkon ou pessoal de serviço autorizado.
(b) <u>Equipment Warranties.</u>	(b) <u>Garantias do Equipamento.</u>
(i) Equipment may be covered by a Return-To-Factory Equipment Warranty or Equipment Warranty Exchange Program, as indicated in the applicable Order. The period of time covered by the initial Equipment warranty, as indicated in the Order, may be extended by the purchase of an Extended Warranty Plan, if made available by Command Alkon.	(i) Os equipamentos podem ser cobertos por uma garantia de devolução à fábrica ou por um programa de troca de garantia de equipamento, conforme indicado no Pedido aplicável. O período coberto pela garantia inicial do Equipamento, conforme indicado no Pedido, pode ser estendido pela compra de um Plano de Garantia Estendida, se disponibilizado pela Command Alkon.
(ii) Equipment covered by a Return-to-Factory Warranty is warranted on a return-to-factory basis against defects in workmanship or material for the period of time as specified in each Equipment warranty. The Return-to-Factory Warranty will be performed at a repair facility in accordance with Command Alkon's shipping instructions. Customer agrees to promptly return any such Equipment in accordance with Command Alkon's instructions.	(ii) Os equipamentos cobertos por uma garantia de devolução à fábrica são garantidos com base na devolução à fábrica contra defeitos de fabricação ou material pelo período de tempo especificado em cada garantia do equipamento. A garantia de devolução à fábrica será realizada em uma oficina de reparos de acordo com as instruções de envio da Command Alkon. O Cliente concorda em devolver imediatamente qualquer Equipamento de acordo com as instruções da Command Alkon.
(iii) Equipment covered by an Equipment Warranty Exchange Program will be exchanged by Command Alkon for new or rebuilt Equipment for failed Equipment. It is Customer's responsibility to return failed parts in the packages provided by Command Alkon within ten (10) business days of Customer's receipt of the replacement Equipment. Customer agrees to pay Command Alkon the standard list price for the replacement Equipment if Command Alkon does not receive the failed Equipment within fifteen (15) business days of delivery of the replacement Equipment to Customer.	(iii) Os equipamentos cobertos por um Programa de Troca de Garantia de Equipamentos serão trocados pela Command Alkon por Equipamentos novos ou reconstruídos para Equipamentos com falha. É responsabilidade do Cliente devolver as peças com defeito nos pacotes fornecidos pela Command Alkon dentro de dez (10) dias úteis após o recebimento do Equipamento de substituição pelo Cliente. O Cliente concorda em pagar à Command Alkon o preço de lista padrão pelo Equipamento de substituição se a Command Alkon não receber o Equipamento com defeito dentro de quinze (15) dias úteis da entrega do Equipamento de substituição ao Cliente.
(iv) Equipment not manufactured by Command Alkon may carry the warranty of the manufacturer, to the extent such warranty is	(iv) Os Equipamentos não fabricados pela Command Alkon podem levar a garantia do fabricante, na medida em que tal garantia seja transferível. A Command Alkon não tem nenhuma

<p>transferable. Command Alkon has no responsibility with respect the warranty of any third party manufacturer.</p>	<p>responsabilidade em relação à garantia de qualquer fabricante terceirizado.</p>
<p>(v) Command Alkon’s sole responsibility under an applicable warranty shall be to either repair or replace, at Command Alkon’s option, during Command Alkon’s normal working hours, any component that fails during the warranty period because of a defect in workmanship or material. All replaced Equipment or parts are Command Alkon’s property. Customer shall return such Equipment to Command Alkon or pay such invoice therefor as Command Alkon may issue to Customer. If Command Alkon determines that Equipment claimed to be defective by Customer is not covered by the terms of the warranty, Customer shall pay Command Alkon all costs of handling, transportation and repairs at Command Alkon’s then prevailing rates. The remedies specified herein for the applicable Equipment warranties are Command Alkon’s sole obligation, and Customer’s sole remedy, for any breach of such warranty.</p>	<p>(v) A única responsabilidade da Command Alkon sob uma garantia aplicável será consertar ou substituir, por opção da Command Alkon, durante o horário normal de trabalho da Command Alkon, qualquer componente que falhe durante o período de garantia devido a um defeito de fabricação ou material. Todos os Equipamentos ou peças substituídas são propriedade da Command Alkon. O Cliente deve devolver esse Equipamento à Command Alkon ou pagar a fatura que a Command Alkon possa emitir ao Cliente. Se a Command Alkon determinar que o Equipamento alegado como defeituoso pelo Cliente não está coberto pelos termos da garantia, o Cliente deverá pagar à Command Alkon todos os custos de manuseio, transporte e reparos de acordo com os honorários então vigentes da Command Alkon. Os recursos aqui especificados para as garantias aplicáveis do Equipamento são a única obrigação da Command Alkon, e o único recurso do Cliente, para qualquer violação de tal garantia.</p>
<p>(vi) Command Alkon’s batching controls, including hardware and software, must be installed and certified in writing as ready for operation by a Command Alkon representative or its designee, and such installation and certification by a Command Alkon representative or its designee is a condition precedent to any warranty therefore going into effect. Installations by non-designated third party vendors must be physically inspected and certified in writing as ready for operation by a Command Alkon representative or its designee in order for any product or service warranties to become effective. On-site installation certification services are available at standard list rates.</p>	<p>(vi) Os controles de lote da Command Alkon, incluindo hardware e software, devem ser instalados e certificados por escrito como prontos para operação por um representante da Command Alkon ou seu representante, e tal instalação e certificação por um representante da Command Alkon ou seu representante é uma condição precedente para qualquer garantia portanto entrando em vigor. As instalações de fornecedores terceirizados não designados devem ser inspecionadas fisicamente e certificadas por escrito como prontas para operação por um representante da Command Alkon ou seu representante para que as garantias de qualquer produto ou serviço entrem em vigor. Os serviços de certificação de instalação no local estão disponíveis a preços de lista padrão.</p>
<p>(c) <u>Licensed Software Warranty</u>. Command Alkon warrants that Licensed Software will substantially conform to the SPD (as defined in Section 4(a)), if any, or User Documentation for such Licensed Software applicable as of the date such Licensed Software is delivered to Customer hereunder (the “Licensed Software Warranty”). The SPD or User Documentation will be provided to Customer or published on a Command Alkon website. The Licensed Software Warranty is expressly conditioned on Customer’s prompt installation of all Fixes supplied to Customer by Command Alkon, and on Customer’s compliance with the restrictions set forth in Section 14(e) of these Terms and Conditions. Pursuant to the Licensed Software Warranty, upon Customer’s written notice, Command Alkon will correct documented program errors which, in Command Alkon’s diagnosis, indicate significant deviations in the performance of the Licensed Software from that set forth in the SPD or User Documentation, at no charge to Customer, provided that such notice is provided within ninety (90) days of Customer’s initial receipt of the Licensed Software (or receipt of a new version, Upgrade, or Customization, as the case may be). Any such notice made after such ninety (90) day period shall be addressed in consideration of the payment of a service fee by Customer, or pursuant to the applicable Order. Any third party software included in or with a Licensed Software (“Third Party Software”) carries only the product warranty of the Third Party Software vendor, if any, and to the extent the same may be transferred by Command Alkon under the applicable contract between Command Alkon and such</p>	<p>(c) <u>Garantia de Software Licenciado</u>. A Command Alkon garante que o Software Licenciado estará substancialmente em conformidade com o SPD (conforme definido na Cláusula 4(a)), se houver, ou a Documentação do Usuário para tal Software Licenciado aplicável a partir da data em que tal Software Licenciado for entregue ao Cliente nos termos deste instrumento (a “Garantia do Software Licenciado”). O SPD ou a Documentação do Usuário será fornecido ao Cliente ou publicado em um site da Command Alkon. A Garantia do Software Licenciado está expressamente condicionada à pronta instalação pelo Cliente de todas as Correções fornecidas ao Cliente pela Command Alkon e à conformidade do Cliente com as restrições estabelecidas na Cláusula 14(e) destes Termos e Condições. De acordo com a Garantia de Software Licenciado, mediante notificação por escrito do Cliente, a Command Alkon corrigirá erros de programa documentados que, no diagnóstico da Command Alkon, indicam desvios significativos no desempenho do Software Licenciado em relação ao estabelecido no SPD ou na Documentação do Usuário, sem nenhum custo ao Cliente, desde que tal notificação seja fornecida dentro de noventa (90) dias do recebimento inicial do Cliente do Software Licenciado (ou recebimento de uma nova versão, Atualização ou Personalização, conforme o caso). Qualquer notificação feita após esse período de noventa (90) dias deve ser tratada em consideração ao pagamento de honorários pelo Cliente, ou de acordo com o Pedido aplicável. Qualquer software de terceiros incluído ou com um Software Licenciado (“Software de Terceiros”) carrega apenas</p>

<p>vendor. The foregoing is Command Alkon’s sole obligation, and Customer’s sole remedy for a breach of the Licensed Software Warranty.</p>	<p>a garantia do produto do fornecedor do Software de Terceiros, se houver, e na medida em que o mesmo pode ser transferido pela Command Alkon sob o contrato aplicável entre a Command Alkon e tal fornecedor. O precedente é a única obrigação da Command Alkon e o único recurso do Cliente em caso de violação da Garantia do Software Licenciado.</p>
<p>(d) <u>Limitations.</u> Command Alkon makes no representation or warranty that the SaaS Services will be uninterrupted, error-free, or completely secure. Customer acknowledges that Command Alkon relies on third-party systems, hardware and networks for communications and connectivity, and that there are risks inherent in Internet connectivity that could result in interruptions in services, loss or corruption of data, loss of Customer’s privacy and property, and/or disclosure of Customer Confidential Information</p>	<p>(d) <u>Limitações.</u> A Command Alkon não faz nenhuma declaração ou garantia de que os Serviços SaaS serão ininterruptos, livres de erros ou totalmente seguros. O Cliente reconhece que a Command Alkon depende de sistemas, hardware e redes de terceiros para comunicações e conectividade, e que existem riscos inerentes à conectividade com a Internet que podem resultar em interrupções nos serviços, perda ou corrupção de dados, perda de privacidade e propriedade do Cliente, e/ou divulgação de Informações Confidenciais do Cliente</p>
<p>(e) THE PRODUCTS AND SERVICES ARE PROVIDED “AS IS” (EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN THIS MLSA OR AS PROVIDED BY COMMAND ALKON IN WRITING IN AN ORDER OR OTHER WRITING, INCLUDING A WARRANTY AND/OR SERVICE PLAN ATTACHED AS A SCHEDULE TO AN ORDER) AND COMMAND ALKON HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMS TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW ALL CONDITIONS AND WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, ON PRODUCTS AND SERVICES FURNISHED UNDER THIS MLSA, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, NONINFRINGEMENT, SUITABILITY, ACCURACY OF DATA OR SYSTEM INTEGRATION, INTEGRITY, UPTIME AND/OR AVAILABILITY, OR ANY CONDITIONS AND WARRANTIES ARISING BY STATUTE OR OTHERWISE IN LAW, OR FROM A COURSE OF DEALING OR USAGE IN THE TRADE. COMMAND ALKON DOES NOT WARRANT THAT THE FUNCTIONS CONTAINED IN THE PRODUCTS OR SERVICES WILL MEET CUSTOMER’S REQUIREMENTS OR THAT THE OPERATION OF THE PRODUCTS OR SERVICES WILL BE SECURE, UNINTERRUPTED, FREE FROM BUGS, VIRUSES OR ERRORS OR OTHER PROGRAM LIMITATIONS. CUSTOMER ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT CUSTOMER’S USE AND ANY RELIANCE UPON THE PRODUCTS OR SERVICES IS AT CUSTOMER’S OWN RISK.</p>	<p>(e) OS PRODUTOS E SERVIÇOS SÃO FORNECIDOS “COMO ESTÃO” (EXCETO CONFORME EXPRESSAMENTE FORNECIDO NESTE MLSA OU CONFORME FORNECIDO PELA COMMAND ALKON POR ESCRITO EM UM PEDIDO OU OUTRO DOCUMENTO POR ESCRITO, INCLUINDO UMA GARANTIA E/OU PLANO DE SERVIÇO ANEXADO COMO UM ANEXO A UM PEDIDO) E A COMMAND ALKON RENUNCIA EXPRESSAMENTE, EM TODA A EXTENSÃO PERMITIDA NA LEI, A TODAS AS CONDIÇÕES E GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, EM PRODUTOS E SERVIÇOS FORNECIDOS SOB ESTE MLSA, INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, NÃO VIOLAÇÃO, ADEQUAÇÃO, PRECISÃO DE DADOS OU INTEGRAÇÃO DE SISTEMA, INTEGRIDADE, TEMPO DE ATIVIDADE E/OU DISPONIBILIDADE, OU QUAISQUER CONDIÇÕES E GARANTIAS DECORRENTES DE ESTATUTO OU DE OUTRA FORMA NA LEI, OU DE UM CURSO DE NEGOCIAÇÃO OU USO NO COMÉRCIO. A COMMAND ALKON NÃO GARANTE QUE AS FUNÇÕES CONTIDAS NOS PRODUTOS OU SERVIÇOS ATENDERÃO AOS REQUISITOS DO CLIENTE OU QUE A OPERAÇÃO DOS PRODUTOS OU SERVIÇOS SERÁ SEGURA, ININTERRUPTA, LIVRE DE BUGS, VÍRUS OU ERROS OU OUTRAS LIMITAÇÕES DO PROGRAMA. O CLIENTE RECONHECE E CONCORDA QUE O USO DO CLIENTE E QUALQUER CONFIANÇA NOS PRODUTOS OU SERVIÇOS É DE RESPONSABILIDADE DO CLIENTE.</p>
<p>(f) IN NO EVENT SHALL COMMAND ALKON’S TOTAL LIABILITY TO CUSTOMER OR ANY THIRD PARTY FOR ANY REASON IN CONNECTION WITH THIS MLSA, OR ANY PRODUCT OR SERVICE PROVIDED HEREUNDER OR IN CONNECTION HERewith, EXCEED THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY CUSTOMER TO COMMAND ALKON UNDER THE APPLICABLE ORDER FOR THE AFFECTED PRODUCT(S) OR SERVICE(S) IN THE TWELVE (12) MONTH PERIOD PRIOR TO THE EVENT GIVING RISE TO THE CLAIM.</p>	<p>(f) EM NENHUM CASO A RESPONSABILIDADE TOTAL DA COMMAND ALKON PARA COM O CLIENTE OU QUALQUER TERCEIRO POR QUALQUER MOTIVO EM CONEXÃO COM ESTE MLSA, OU QUALQUER PRODUTO OU SERVIÇO FORNECIDO AQUI OU EM CONEXÃO COM O MESMO, EXCEDERÁ O VALOR REALMENTE PAGO PELO CLIENTE PARA A COMMAND ALKON SOB O PEDIDO APLICÁVEL PARA O(S) PRODUTO(S) OU SERVIÇO(S) AFETADO(S) NO PERÍODO DE DOZE (12) MESES ANTES DO EVENTO QUE DEU ORIGEM À REIVINDICAÇÃO.</p>
<p>(g) REGARDLESS OF WHETHER ANY REMEDY SET FORTH HEREIN FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE OR OTHERWISE, CUSTOMER AGREES THAT COMMAND ALKON, ITS AFFILIATES, VENDORS AND LICENSORS SHALL NOT BE LIABLE TO CUSTOMER OR ANY THIRD PARTY FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, PUNITIVE, OR SPECIAL DAMAGES OF ANY NATURE, WHETHER FORESEEABLE OR NOT, INCLUDING DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST REVENUES, LOST SAVINGS, LOSS OR DESTRUCTION OF DATA, BUSINESS INTERRUPTION, COSTS OF COVER, LOSS OF</p>	<p>(g) INDEPENDENTEMENTE DE QUALQUER SOLUÇÃO AQUI ESTABELECIDADA FALHAR EM SEU PROPÓSITO ESSENCIAL OU DE OUTRA FORMA, O CLIENTE CONCORDA QUE A COMMAND ALKON, SUAS AFILIADAS, FORNECEDORES E LICENCIADORES NÃO SERÃO RESPONSÁVEIS PERANTE O CLIENTE OU TERCEIROS POR QUAISQUER DANOS CONSEQUENCIAIS, INCIDENTAIS, INDIRETOS, PUNITIVOS OU ESPECIAIS DE QUALQUER NATUREZA, INDEPENDENTEMENTE SE PREVISÍVEIS OU NÃO, INCLUINDO DANOS POR LUCROS CESSANTES, RECEITAS PERDIDAS, ECONOMIAS</p>

<p>USE, LOSS OF GOODWILL OR ANY OTHER LOSS, OR FOR EXEMPLARY DAMAGES, WHETHER RESULTING FROM CUSTOMER'S USE OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS OR SERVICES, OR FOR DAMAGES RESULTING FROM OR RELATING TO CLAIMS BROUGHT AGAINST CUSTOMER BY THIRD PARTIES OR OTHERWISE, EVEN IF COMMAND ALKON HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, COMMAND ALKON DISCLAIMS ANY LIABILITY FOR PRODUCT LIABILITY AS A CONSEQUENCE OF LOSS OR DAMAGE TO PROPERTY WHICH, IN VIEW OF ITS NATURE, IS NORMALLY INTENDED FOR COMMERCIAL USE. COMMAND ALKON WILL HAVE NO LIABILITY TO CUSTOMER ARISING FROM OR RELATED TO ANY EQUIPMENT, INFRASTRUCTURE, SOFTWARE, FACILITIES, SERVICES, INFORMATION OR MATERIALS NOT FURNISHED BY COMMAND ALKON. COMMAND ALKON WILL NOT BE LIABLE FOR THE ACTS, OMISSIONS AND WORKMANSHIP OF THE EMPLOYEES, CONTRACTORS, AGENTS OR SUPPLIERS OF CUSTOMER. COMMAND ALKON WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE RESULTING FROM ANY PRODUCT, SERVICE, SAAS SERVICE, LICENSED SOFTWARE OR EQUIPMENT THAT HAS BEEN MODIFIED, FROM IMPROPER OR NEGLIGENT USE OR OPERATION OF ANY PRODUCT, SERVICE, SAAS SERVICE, LICENSED SOFTWARE OR EQUIPMENT, OR FROM ANY PRODUCT, SERVICES, SAAS SERVICE, LICENSED SOFTWARE OR EQUIPMENT ALTERED OR REPAIRED BY PERSONNEL OTHER THAN THOSE IN THE EMPLOY OF COMMAND ALKON OR AUTHORIZED IN WRITING BY COMMAND ALKON TO REPAIR SUCH PRODUCT, SERVICES, SAAS SERVICE, LICENSED SOFTWARE OR EQUIPMENT. THESE LIMITATIONS OF COMMAND ALKON'S LIABILITY WILL APPLY REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT OR OTHERWISE. ANY ACTION AGAINST COMMAND ALKON MUST BE BROUGHT WITHIN TWELVE (12) MONTHS AFTER THE CAUSE OF ACTION ACCRUES.</p>	<p>PERDIDAS, PERDA OU DESTRUIÇÃO DE DADOS, INTERRUPTÃO DE NEGÓCIOS, CUSTOS DE COBERTURA, PERDA DE USO, PERDA DE BOA VONTADE OU QUALQUER OUTRA PERDA, OU POR DANOS EXEMPLARES, INDEPENDENTEMENTE SE RESULTANTE DO USO DO CLIENTE OU DA INCAPACIDADE DE USAR OS PRODUTOS OU SERVIÇOS, OU POR DANOS RESULTANTES DE OU RELACIONADOS A REIVINDICAÇÕES INSTAURADAS CONTRA O CLIENTE POR TERCEIROS OU DE OUTRA FORMA, MESMO SE A COMMAND ALKON FOR AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. NA EXTENSÃO MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, A COMMAND ALKON ISENTA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR RESPONSABILIDADE DO PRODUTO COMO CONSEQUÊNCIA DE PERDA OU DANO À PROPRIEDADE QUE, EM VISTA DE SUA NATUREZA, É NORMALMENTE DESTINADA AO USO COMERCIAL. A COMMAND ALKON NÃO TERÁ NENHUMA RESPONSABILIDADE COM O CLIENTE DECORRENTE DE OU RELACIONADA A QUALQUER EQUIPAMENTO, INFRAESTRUTURA, SOFTWARE, INSTALAÇÕES, SERVIÇOS, INFORMAÇÕES OU MATERIAIS NÃO FORNECIDOS PELA COMMAND ALKON. A COMMAND ALKON NÃO SERÁ RESPONSÁVEL PELOS ATOS, OMISSÕES E MÃO DE OBRA DOS FUNCIONÁRIOS, CONTRATADAS, AGENTES OU FORNECEDORES DO CLIENTE. A COMMAND ALKON NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR DANOS DE QUALQUER TIPO OU NATUREZA RESULTANTES DE QUALQUER PRODUTO, SERVIÇO, SERVIÇO SAAS, SOFTWARE LICENCIADO OU EQUIPAMENTO QUE TENHA SIDO MODIFICADO, DE USO IMPRÓPRIO OU NEGLIGENTE OU OPERAÇÃO DE QUALQUER PRODUTO, SERVIÇO, SERVIÇO SAAS, SOFTWARE OU EQUIPAMENTO LICENCIADO, OU DE QUALQUER PRODUTO, SERVIÇO, SERVIÇO SAAS, SOFTWARE LICENCIADO OU EQUIPAMENTO ALTERADO OU REPARADO POR PESSOAL QUE NÃO SEJA EMPREGADO DA COMMAND ALKON OU AUTORIZADO POR ESCRITO PELA COMMAND ALKON PARA REPARAR TAL PRODUTO, SERVIÇO, SERVIÇO SAAS, SOFTWARE OU EQUIPAMENTO LICENCIADO. ESSAS LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE DA COMMAND ALKON SERÃO APLICADAS INDEPENDENTEMENTE DA FORMA DE AÇÃO, SEJA EM CONTRATO, ATO ILÍCITO OU DE OUTRA FORMA. QUALQUER AÇÃO CONTRA A COMMAND ALKON DEVE SER INSTAURADA DENTRO DE DOZE (12) MESES APÓS O RESULTADO DA CAUSA DA AÇÃO.</p>
<p>19. DISPUTE RESOLUTION, GOVERNING LAW AND VENUE.</p>	<p>19. RESOLUÇÃO DE DISPUTAS, LEI APLICÁVEL E FORO.</p>
<p>(a) In the event of any dispute between the Parties relating to this MLSA ("Dispute"), either Party shall provide written notice to the other Party specifying the grounds for such Dispute ("Dispute Notice"). The Dispute will be escalated for resolution as set forth in this <u>Section 19</u>. Following issuance of a Dispute Notice, representatives of the respective Parties shall promptly meet (in person and/or by phone) and engage in a good faith effort to negotiate a resolution to such Dispute. If the Dispute is not resolved within thirty (30) days of the Dispute Notice, then the Dispute will be deemed escalated to senior business representatives of the respective Parties, who shall promptly meet (in person and/or by phone) and engage in a good faith effort to negotiate a resolution to the Dispute. If the Dispute has been so escalated but has not been resolved within sixty (60) days of the Dispute Notice and the Parties have not mutually agreed to extend the escalation period, then either Party shall have the right to commence a proceeding in accordance with <u>Section 19(b)</u> and <u>Section 19(c)</u>.</p>	<p>(a) No caso de qualquer disputa entre as Partes em relação a este MLSA ("Disputa"), qualquer uma das Partes fornecerá uma notificação por escrito à outra Parte especificando os fundamentos de tal Disputa ("Aviso de Disputa"). A Disputa será escalada para resolução conforme estabelecido nesta <u>Cláusula 19</u>. Após a emissão de um Aviso de Disputa, os representantes das respectivas Partes deverão se reunir prontamente (pessoalmente e/ou por telefone) e fazer esforços de boa-fé para negociar uma resolução para tal Disputa. Se a disputa não for resolvida no prazo de trinta (30) dias do Aviso de Disputa, a disputa será considerada escalada para representantes comerciais seniores das respectivas Partes, que se reunirão prontamente (pessoalmente e/ou por telefone) e se envolverão em um esforço de boa-fé para negociar uma resolução para a Disputa. Se a Disputa foi escalada, mas não foi resolvida dentro de sessenta (60) dias a partir do Aviso de Disputa e as Partes não concordaram mutuamente em estender o período de escalonamento, então qualquer uma das Partes terá o direito de iniciar um processo de acordo com a <u>Cláusula 19(b)</u> e <u>Cláusula 19(c)</u>.</p>

<p>(b) The interpretation of this MLSA (including these Terms and Conditions and any Order) shall be governed by any applicable federal law, and the laws of the Federative Republic of Brazil, without giving effect to any choice or conflict of law provision or rule (whether in the Federative Republic of Brazil or any other jurisdiction) that would cause the application of the laws of any other jurisdiction. To the extent that the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (the “Convention”) would be applicable to this MLSA or any other dealings or transactions between the Parties that are the subject matter of the foregoing, the Parties hereby expressly “opt out” of the Convention and expressly state that the Convention is inapplicable to this MLSA (including these Terms and Conditions and any Orders) and the transactions between the parties that are the subject matter of the foregoing.</p>	<p>(b) A interpretação deste MLSA (incluindo estes Termos e Condições e qualquer Pedido) será regida por qualquer lei federal aplicável e as leis da República Federativa do Brasil, sem dar efeito a qualquer escolha ou conflito de disposição legal ou regra (seja na República Federativa do Brasil ou qualquer outra jurisdição) que causaria a aplicação das leis de qualquer outra jurisdição. Na medida em que a Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Bens (a “Convenção”) seria aplicável a este MLSA ou quaisquer outras negociações ou transações entre as Partes que são o objeto do anterior, as Partes expressamente “opt out” (“optam por não participar”) da Convenção e declaram expressamente que a Convenção é inaplicável a este MLSA (incluindo estes Termos e Condições e quaisquer Pedidos) e as transações entre as partes que são o objeto do anterior.</p>
<p>(c) Each party irrevocably agrees that any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this MLSA, including the Terms and Conditions and each Order, or the breach of it, shall be exclusively resolved and settled by final and binding arbitration in accordance with the rules of the Chamber of Conciliation, Mediation and Arbitration – CIESP/FIESP in force at the date that the request for arbitration is filed (“Arbitration Center”), and judgment on the award rendered by the arbitrators may be entered in any court having jurisdiction thereof. The arbitration shall take place in São Paulo, SP, Brazil (seat of arbitration), and shall be conducted in English language, by a panel of three (3) arbitrators. Each party is entitled to individually appoint one arbitrator, in that the third arbitrator (who will be the chair of the panel) is to be appointed jointly by the two arbitrators appointed by the parties. Should no agreement be reached in the selection of the third arbitrator, the Arbitration Center shall appoint and constitute the third arbitrator. The arbitration award shall be rendered in the seat of arbitration and shall be binding upon the parties as a final decision to the conflict, not subject to appeals of any kind. Nothing contained herein shall prevent a party from seeking injunctive or other provisional relief from any judicial or administrative authority to compel another party to comply with its obligations under this at any time, provided that all decisions on the merit on the object of this Agreement (MLSA) including the Terms and Conditions, the applicable Annex(es) and each Order should be taken solely by the arbitration court/panel. The need to file any preventive injunction before the applicable judicial authority is not inconsistent with the election of an arbitration panel nor shall it represent a waiver as regards its enforcement and/or the submission to it.</p>	<p>(c) Cada uma das Partes concorda irrevogavelmente que qualquer disputa, controvérsia ou reivindicação decorrente ou relacionada a este MLSA, incluindo os Termos e Condições e cada Pedido, ou a violação dos mesmos, será exclusivamente resolvida e liquidada por arbitragem final e vinculativa de acordo com as regras da Câmara de Conciliação, Mediação e Arbitragem - CIESP/FIESP em vigor na data de arquivamento do pedido de arbitragem (“Centro de Arbitragem”), podendo o julgamento da sentença dos árbitros ser proferido em qualquer tribunal que tenha jurisdição. A arbitragem será realizada em São Paulo, SP, Brasil (sede da arbitragem), e será conduzida no idioma inglês, por um painel de 3 (três) árbitros. Cada uma das partes tem o direito de nomear individualmente um árbitro, sendo que o terceiro árbitro (que será o presidente do painel) será nomeado conjuntamente pelos dois árbitros indicados pelas partes. Caso não se chegue a nenhum acordo na seleção do terceiro árbitro, o Centro de Arbitragem nomeia e constitui o terceiro árbitro. A decisão da arbitragem será proferida na sede da arbitragem e é obrigatória para as Partes como uma decisão final para o conflito, não estando sujeita a recursos de qualquer natureza. Nada aqui contido impedirá uma parte de buscar medida cautelar ou outra medida provisória de qualquer autoridade judicial ou administrativa para obrigar outra parte a cumprir com suas obrigações nos termos deste a qualquer momento, desde que todas as decisões sobre o mérito do objeto deste Contrato (MLSA), incluindo os Termos e Condições, o(s) anexo(s) aplicável(eis) e cada despacho devem ser adotados exclusivamente pelo tribunal/painel arbitral. A necessidade de interpor qualquer medida cautelar perante a autoridade judiciária aplicável não é incompatível com a eleição de um painel de arbitragem nem representará uma renúncia quanto à sua execução e/ou apresentação a ele.</p>
<p>20. GENERAL PROVISIONS.</p>	<p>20. DISPOSIÇÕES GERAIS.</p>
<p>(a) <u>Construction and Interpretation.</u> The section headings in this MLSA are for reference purposes only and shall not affect the meaning or interpretation of this MLSA. Unless the context of this MLSA otherwise requires: (i) words of any gender include the other gender; (ii) words using the singular or plural number also include the plural or singular number, respectively; (iii) the terms “hereof,” “herein,” “hereby,” and derivative or similar words refer to the entire MLSA as a whole and not to any other particular Section or other subdivision; (iv) the words “include,” “includes” and “including” shall be deemed to be followed by the phrase “without</p>	<p>(a) <u>Interpretação.</u> Os títulos das cláusulas neste MLSA são apenas para fins de referência e não devem afetar o significado ou interpretação deste MLSA. A menos que o contexto deste MLSA exija de outra forma: (i) palavras de qualquer gênero incluem o outro gênero; (ii) palavras usando o singular ou plural também incluem o plural ou singular, respectivamente; (iii) os termos “deste instrumento”, “neste instrumento”, “por meio deste instrumento” e palavras derivadas ou semelhantes referem-se a todo o MLSA como um todo e não a qualquer outra seção específica ou outra subdivisão; (iv) as palavras “incluir”, “inclui” e “incluindo” serão</p>

<p>limitation”; (v) where either Party’s “consent” or “approval” is required hereunder, except as otherwise specified herein, such Party’s consent or approval may be granted or withheld in such Party’s sole discretion; (vi) “shall,” “will,” or “agrees” are mandatory, and “may” is permissive; (vii) “or” is not exclusive; (viii) any definition of or reference to any agreement, instrument or other document herein shall be construed as referring to such agreement, instrument or other document as from time to time amended, supplemented or otherwise modified (subject to any restrictions on such amendments, supplements or modifications set forth herein or therein); (ix) any reference to any laws herein shall be construed as referring to such laws as from time to time enacted, repealed or amended; and (x) any reference herein to any person shall be construed to include the person’s successors and permitted assigns.</p>	<p>consideradas seguidas pela frase “sem limitação”; (v) quando o “consentimento” ou “aprovação” de qualquer uma das Partes for exigido nos termos deste instrumento, exceto conforme especificado de outra forma neste documento, o consentimento ou aprovação dessa Parte pode ser concedido ou negado a critério exclusivo de tal Parte; (vi) “deverá”, “irá” ou “concorda” são obrigatórios e “pode” é permissivo; (vii) “ou” não é exclusivo; (viii) qualquer definição ou referência a qualquer contrato, instrumento ou outro documento aqui deve ser interpretada como se referindo a tal contrato, instrumento ou outro documento como de tempos em tempos alterado, complementado ou modificado (sujeito a quaisquer restrições sobre tais alterações, suplementos ou modificações estabelecido neste instrumento); (ix) qualquer referência a quaisquer leis aqui contidas deve ser interpretada como se referindo a tais leis conforme promulgadas, revogadas ou alteradas de tempos em tempos; e (x) qualquer referência aqui a qualquer pessoa deve ser interpretada para incluir os sucessores da pessoa e cessionários permitidos.</p>
<p>(b) <u>Entire Agreement</u>. Each Order constitutes a separate agreement between the executing Parties, which incorporates the terms of this MLSA, including the Terms and Conditions, and each Order (together with this MLSA, including the Terms and Conditions) constitutes the entire and exclusive agreement between the Parties with respect to the subject matter thereof and supersedes and replaces any prior agreements between the Parties with respect to the subject matter thereof.</p>	<p>(b) <u>Acordo Integral</u>. Cada Pedido constitui um acordo separado entre as Partes executoras, que incorpora os termos deste MLSA, incluindo os Termos e Condições, e cada Pedido (junto com este MLSA, incluindo os Termos e Condições) constitui o acordo total e exclusivo entre as Partes com relação ao objeto em questão e substitui quaisquer acordos anteriores entre as Partes com relação ao objeto em questão.</p>
<p>(c) <u>Amendments</u>. In its sole and absolute discretion, Command Alkon may from time to time, in the ordinary course of business, amend or modify these Terms and Conditions, which are the standard terms and conditions for Products and Services provided to Command Alkon customers generally. In such event, Command Alkon will notify Customer electronically at the email address of Customer specified pursuant to <u>Section 20(o)</u> of these Terms and Conditions, which notice shall include a copy of these Terms and Conditions as so revised and amended. Such amended Terms and Conditions shall become effective as to Customer upon Customer’s receipt of such notice (or at any later date indicated therein). Such amended Terms and Conditions shall apply to any Orders to the extent they are executed or renewed after the effective date of such amended Terms and Conditions, and it is the responsibility of Customer to access and review such amended Terms and Conditions before executing or renewing any Orders from time to time. Subject to this <u>Section 20(c)</u>, this MLSA may be amended only by a writing signed by both Parties, and each Order may be amended only by a writing signed by both parties to the Order. For purposes of this MLSA, the term “renewing any Order” (and any equivalent phrase) shall include any extension (including any automatic extension) of the subscription term of any Order (or Product or Service thereunder) from time to time pursuant to the terms thereof.</p>	<p>(c) <u>Alterações</u>. A seu critério exclusivo e absoluto, a Command Alkon poderá, de tempos em tempos, no curso normal dos negócios, alterar ou modificar estes Termos e Condições, que são os termos e condições padrão para Produtos e Serviços fornecidos aos clientes da Command Alkon em geral. Nesse caso, a Command Alkon notificará o Cliente eletronicamente no endereço de e-mail do Cliente especificado de acordo com a <u>Cláusula 20(o)</u> destes Termos e Condições, cujo aviso incluirá uma cópia desses Termos e Condições revisados e alterados. Esses Termos e Condições alterados entrarão em vigor para o Cliente assim que o Cliente receber tal notificação (ou em qualquer data posterior indicada neles). Esses Termos e Condições alterados serão aplicados a quaisquer Pedidos na medida em que sejam executados ou renovados após a data de vigência de tais Termos e Condições alterados, e é responsabilidade do Cliente acessar e revisar tais Termos e Condições alterados antes de executar ou renovar quaisquer Pedidos de tempos em tempos. Sujeito a esta <u>Cláusula 20(c)</u>, este MLSA pode ser alterado apenas por escrito assinado por ambas as Partes, e cada Pedido pode ser alterado apenas por um documento por escrito assinado por ambas as partes do Pedido. Para os fins deste MLSA, o termo “renovar qualquer Pedido” (e qualquer frase equivalente) deve incluir qualquer extensão (incluindo qualquer extensão automática) do prazo de assinatura de qualquer Pedido (ou Produto ou Serviço) de tempos em tempos de acordo com os seus termos.</p>
<p>(d) <u>Command Alkon Assignment</u>. Command Alkon may assign its rights and obligations under this MLSA to any of its Affiliates, or to an entity other than an Affiliate, that acquires all or substantially all of the assets or stock of, merges or consolidates with or into, or acquires a controlling interest in it or any of its Affiliates.</p>	<p>(d) <u>Cessão da Command Alkon</u>. A Command Alkon poderá ceder seus direitos e obrigações sob este MLSA a qualquer uma de suas Afiliadas, ou a uma entidade que não seja uma Afiliada, que adquira todos ou substancialmente todos os ativos ou ações de,</p>

	faça a fusão ou consolidação com ou em, ou adquira o controle acionário dela ou de qualquer uma de suas Afiliadas.
(e) <u>Subcontractors</u> . Command Alkon may engage any independent third parties, subcontractors or one or more of Command Alkon’s Affiliates to provide Products or Services under this MLSA and any and all Orders subject hereto.	(e) <u>Subcontratadas</u> . A Command Alkon pode envolver terceiros independentes, subcontratadas ou uma ou mais afiliadas da Command Alkon para fornecer produtos ou serviços sob este MLSA e todos e quaisquer Pedidos sujeitos a ele.
(f) <u>Non-Exclusivity</u> . This MLSA and Orders subject hereto are not exclusive. Command Alkon shall be entitled to sell the same or similar Products and Services to any third party other than Customer.	(f) <u>Não Exclusividade</u> . Este MLSA e Pedidos sujeitos a ele não são exclusivos. A Command Alkon terá o direito de vender os mesmos Produtos e Serviços ou similares a qualquer terceiro que não seja o Cliente.
(g) <u>Severability</u> . If any provision of this MLSA or any Order shall be found to be illegal or unenforceable, then, notwithstanding such illegality or un-enforceability, this MLSA or Order, as the case may be, shall remain in full force and effect and such provision shall be deemed to be deleted. Furthermore, if possible to ascertain the intent of the Parties, there shall be added a substitute provision as similar in substance as legally possible and the remainder of this MLSA or Order, as the case may be, shall not be affected.	(g) <u>Independência das Cláusulas</u> . Se qualquer disposição deste MLSA ou qualquer Pedido for considerada ilegal ou inexecutável, então, não obstante tal ilegalidade ou inexecutabilidade, este MLSA ou Pedido, conforme o caso, permanecerá em pleno vigor e efeito e tal disposição deverá ser considerada excluída. Além disso, se possível determinar a intenção das Partes, deverá ser adicionada uma disposição substituta tão semelhante em substância quanto legalmente possível e o restante deste MLSA ou Pedido, conforme o caso, não será afetado.
(h) <u>No Waiver</u> . Except as expressly provided in this MLSA, any failure or delay by either Party in exercising any right or remedy will not constitute a waiver of such right or remedy.	(h) <u>Nenhuma Renúncia</u> . Exceto conforme expressamente previsto neste MLSA, qualquer descumprimento ou atraso de qualquer uma das Partes no exercício de qualquer direito ou solução não constituirá uma renúncia de tal direito ou solução.
(i) <u>Non-Solicitation</u> . Customer agrees that, during the MLSA Term and for a period of one (1) year thereafter, it shall not solicit for employment, employ, nor tender any offer of employment to any employee of Command Alkon without first obtaining Command Alkon’s prior written consent, which may be withheld for any reason or no reason provided, however, that this restriction shall not apply in the event Command Alkon ceases conducting all business operations. A general advertisement or notice of a job listing or opening or other similar general publication of a job search or availability to fill employment positions, including on the Internet, shall not be construed as a solicitation or inducement, and the hiring of such employee who freely responds thereto shall not constitute a breach of this <u>Section 20(i)</u> . For the purposes of this paragraph only, the term “employee” extends to all present and future employees of Command Alkon during the period of their employment and continues for a period of six months after any such employee leaves the employ of Command Alkon. Without limiting the foregoing, in the event that Customer breaches the foregoing, Customer shall be required to pay to Command Alkon liquidated damages in an amount equal to such employee’s annual salary as a Command Alkon employee. Customer agrees that such amount is a reasonable estimate of the damages that Command Alkon will suffer as result of such breach.	(i) <u>Não Solicitação</u> . O Cliente concorda que, durante a Vigência do MLSA e por um período de um (1) ano a partir de então, não deverá solicitar emprego, empregar ou oferecer qualquer oferta de emprego a qualquer funcionário da Command Alkon sem primeiro obter o consentimento prévio por escrito da Command Alkon, que pode ser retido por qualquer motivo ou sem nenhum motivo, no entanto, que esta restrição não se aplique no caso de a Command Alkon deixar de conduzir todas as operações comerciais. Um anúncio geral ou aviso de uma lista ou vaga de emprego ou outra publicação geral semelhante de uma procura de emprego ou disponibilidade para preencher vagas de emprego, incluindo na Internet, não deve ser interpretado como uma solicitação ou incentivo, e a contratação de tal funcionário que livremente responder a isso não constituirá uma violação desta <u>Cláusula 20(i)</u> . Para os fins deste parágrafo apenas, o termo “funcionário” se estende a todos os funcionários atuais e futuros da Command Alkon durante o período de seu emprego e continua por um período de seis meses após qualquer funcionário deixar o emprego da Command Alkon. Sem limitar o precedente, no caso de o Cliente violar o acima exposto, o Cliente será obrigado a pagar à Command Alkon os danos liquidados em um valor igual ao salário anual de tal funcionário como funcionário da Command Alkon. O Cliente concorda que tal valor é uma estimativa razoável dos danos que a Command Alkon sofrerá como resultado de tal violação.
(j) <u>Customer Assignment</u> . Customer may not assign or transfer, in whole or part, this MLSA, any Order or any rights in any Products, Services or Warranties, or delegate any obligations thereunder. Any attempted assignment, transfer or delegation in violation of the foregoing shall be null and void and without effect, the purported assignee shall take no interest in this MLSA or in any Order, Products, Services or warranty, and Command Alkon may elect, in its sole discretion, to terminate this MLSA or any or all Orders	(j) <u>Cessão do Cliente</u> . O Cliente não pode atribuir ou transferir, no todo ou em parte, este MLSA, qualquer Pedido ou quaisquer direitos em quaisquer Produtos, Serviços ou Garantias, ou delegar quaisquer obrigações nos mesmos. Qualquer tentativa de cessão, transferência ou delegação em violação do acima exposto será nula e sem efeito, o suposto cessionário não terá nenhuma participação neste MLSA ou em qualquer Pedido, Produtos, Serviços ou garantia, e a Command Alkon pode eleger, a seu exclusivo critério, encerrar

<p>effective immediately upon written notice to Customer. For purposes of the foregoing, an “assignment or transfer” includes the sale of all or substantially all of the assets or equity of Customer, any merger of Customer whether or not Customer is the surviving entity, any assignment or transfer by operation of law, any reorganization or consolidation of Customer, any transaction(s) which results in the equity holders of Customer immediately prior to the transaction(s), not beneficially owning (directly or indirectly) more than fifty and one-tenth percent (50.1%) immediately after the transaction(s) of the equity or voting interests of Customer, and any other legal assignment or transfer. Subject to the foregoing, this MLSA and Orders shall be binding on and inure to the benefit of Command Alkon or Customer and their respective successors and permitted assigns.</p>	<p>este MLSA ou qualquer ou todos os Pedidos efetivos imediatamente mediante aviso por escrito ao Cliente. Para os fins do acima exposto, uma "cessão ou transferência" inclui a venda de todos ou substancialmente todos os ativos ou patrimônio do Cliente, qualquer fusão do Cliente, independente se o Cliente é uma entidade subsistente ou não, qualquer cessão ou transferência por força da lei, qualquer recuperação ou consolidação do Cliente, qualquer transação que resulte nos acionistas do Cliente imediatamente antes da(s) transação(ões), não possuindo (direta ou indiretamente) mais de cinquenta e um décimo por cento (50,1%) imediatamente após a(s) transação(ões) de participação acionária ou com direito a voto do Cliente e qualquer outra cessão ou transferência legal. Sujeito ao acima exposto, este MLSA e os Pedidos serão vinculativos e reverterão em benefício da Command Alkon ou do Cliente e seus respectivos sucessores e cessionários permitidos.</p>
<p>(k) <u>Independent Contractors.</u> The relationship of the Parties is one of independent contractors and nothing in this MLSA or any Order shall be construed to create a partnership, agency, joint venture or fiduciary relationship between Command Alkon and Customer.</p>	<p>(k) <u>Contratadas Independentes.</u> A relação das Partes é de contratadas independentes e nada neste MLSA ou em qualquer Pedido deve ser interpretado como forma de criar uma parceria, agência, joint venture ou relação fiduciária entre a Command Alkon e o Cliente.</p>
<p>(l) <u>No Construction Against Drafter.</u> Customer has had an opportunity to review and negotiate this MLSA and each Order, and therefore, this MLSA and each Order is the bilateral work product of both Command Alkon and Customer, and any ambiguity, if any, is not to be construed against Command Alkon. This MLSA is executed in the Portuguese and English languages. In case of any divergence, the Portuguese version shall prevail. Any other translation of this MLSA or any Order is provided for reference only, and the Portuguese language version of this MLSA or Order shall be the definitive version of this MLSA or Order for all purposes.</p>	<p>(l) <u>Nenhuma Interpretação contra o Autor.</u> O Cliente teve a oportunidade de revisar e negociar este MLSA e cada Pedido e, portanto, este MLSA e cada Pedido é o produto do trabalho bilateral da Command Alkon e do Cliente, e qualquer ambiguidade, se houver, não deverá ser interpretada contra a Command Alkon. Este MLSA é celebrado nas línguas português e inglês. Em caso de qualquer divergência, a versão em português deve prevalecer. Qualquer tradução deste MLSA ou de qualquer Pedido é fornecida apenas para referência, e a versão em português deste MLSA ou Pedido será a versão definitiva deste MLSA ou Pedido para todos os fins.</p>
<p>(m) <u>Internet Risks; Infrastructure.</u> Customer acknowledges that there are risks inherent in maintaining the Customer Data in a remote server and software network (“Cloud-Based”) environment, including the risk of hacking or other unauthorized third party access to the Customer Data, and Command Alkon is not responsible to Customer for any unauthorized access to Customer Data or the unauthorized use of the Services. Customer acknowledges that, in order to provide the Services hereunder (including the SaaS Services), Command Alkon will use networking and communication infrastructure and services that are not under Command Alkon’s control (collectively, “Infrastructure”) and will, from time to time, use the services of third-party providers and licensors (“Third-Party Providers”). Command Alkon’s ability to provide the Services will depend on the provision and availability of such Infrastructure and/or services and support by a Third-Party Provider, and Command Alkon is not responsible to Customer under this MLSA or any Orders thereto for any failure by Command Alkon that is directly or indirectly caused by the unavailability or performance of such Infrastructure or Third-Party Provider service or support. The services and licenses obtained by Command Alkon from any Third-Party Provider, and Customer’s use thereof, may be restricted by the terms of such licenses and applicable agreements. Command Alkon is not responsible to Customer hereunder for any</p>	<p>(m) <u>Riscos da Internet; Infraestrutura.</u> O Cliente reconhece que existem riscos inerentes à manutenção dos Dados do Cliente em um servidor remoto e ambiente de rede de software (“Baseado em Nuvem”), incluindo o risco de <i>hacking</i> ou outro acesso não autorizado de terceiros aos Dados do Cliente, e a Command Alkon não é responsável ao Cliente por qualquer acesso não autorizado aos Dados do Cliente ou uso não autorizado dos Serviços. O Cliente reconhece que, para prestar os Serviços neste instrumento (incluindo os Serviços SaaS), a Command Alkon usará a infraestrutura e os serviços de rede e comunicação que não estão sob o controle da Command Alkon (coletivamente, “Infraestrutura”) e, de tempos em tempos, usará os serviços de prestadores terceirizados e licenciadores (“Prestadores Terceirizados”). A capacidade da Command Alkon de prestar os Serviços dependerá do fornecimento e disponibilidade de tal infraestrutura e/ou serviços e suporte por um Prestador Terceirizado, e a Command Alkon não é responsável perante o Cliente de acordo com este MLSA ou quaisquer Pedidos relativos a qualquer descumprimento da Command Alkon que seja direta ou indiretamente causado pela indisponibilidade ou desempenho de tal infraestrutura ou serviço ou suporte do Prestador Terceirizado. Os serviços e licenças obtidos pela Command Alkon de qualquer Prestador Terceirizado, e o uso dos mesmos pelo Cliente, podem ser restringidos pelos termos de tais licenças e acordos aplicáveis. A Command Alkon não é responsável perante o Cliente nos termos</p>

<p>failure arising from any actions or inactions of a Third-Party Provider.</p>	<p>deste instrumento por qualquer descumprimento decorrente de quaisquer ações ou omissões de um Prestador Terceirizado.</p>
<p>(n) <u>Force Majeure</u>. Neither Party shall be liable to the other Party for any delay, failure or inability to perform its obligations (except the obligation to make payment) under this MLSA or any Order or any service level commitments, or any losses arising in connection with the foregoing, due to any cause beyond its reasonable control, including, but not limited to, utility failures, equipment breakdowns, fires, storms, accidents, pandemics, acts of God, acts of war, acts of terrorism, civil unrest, insurrections, strikes, labor shortages, telecommunications or Internet failures, denial of service attacks, or any act or omission of the other Party or its employees, contractors or agents, including any of the foregoing that impacts a Command Alkon subcontractor.</p>	<p>(n) <u>Força Maior</u>. Nenhuma das Partes será responsável perante a outra Parte por qualquer atraso, descumprimento ou incapacidade de cumprir suas obrigações (exceto a obrigação de fazer o pagamento) sob este MLSA ou qualquer Pedido ou qualquer compromisso de nível de serviço, ou quaisquer perdas decorrentes em conexão com o anterior, devido a qualquer causa além de seu controle razoável, incluindo, mas não se limitando a falhas de serviços públicos, quebras de equipamento, incêndios, tempestades, acidentes, pandemias, casos fortuitos, atos de guerra, atos de terrorismo, distúrbios civis, insurreições, greves, escassez de mão de obra, falhas de telecomunicações ou Internet, ataques de negação de serviço, ou qualquer ato ou omissão da outra Parte ou de seus funcionários, contratadas ou prepostos, incluindo qualquer um dos anteriores que afetem uma subcontratada da Command Alkon.</p>
<p>(o) <u>Notices</u>. All notices, approvals, consents and other communications required hereunder shall be in writing and delivered by personal delivery or nationally recognized overnight professional courier (with all fees pre-paid). Any such notice shall be deemed to have been given on the date it is received by the addressee during regular office hours and, if to Customer, at its principal address set forth in this MLSA or Order, as the case may be, or if to Command Alkon at the following address:</p> <p>Command Alkon Brasil – Desenvolvimento, Indústria e Comércio de Softwares Ltda. Attn: Chief Legal Officer 6750 Crosby Court, Dublin, Ohio 43016 (USA) legal@commandalkon.com</p> <p>or at such other address as that Party may have previously designated for notices, such notice of address change is acceptable to be provided via Unites States postal service or via e-mail to the e-mail address shown in this <u>Section 20(o)</u>, if to Command Alkon, or to an e-mail address Command Alkon has on file for Customer.</p>	<p>(o) <u>Avisos</u>. Todos os avisos, aprovações, consentimentos e outras comunicações exigidas nos termos deste instrumento devem ser por escrito e entregues por entrega pessoal ou por correio profissional noturno reconhecido nacionalmente (com todas as taxas pré-pagas). Qualquer aviso será considerado entregue na data em que for recebido pelo destinatário durante o horário normal de expediente e, se for para o Cliente, em seu endereço principal estabelecido neste MLSA ou Pedido, conforme o caso, ou se para a Command Alkon no seguinte endereço:</p> <p>Command Alkon Brasil – Desenvolvimento, Indústria e Comércio de Softwares Ltda. Aos cuidados de: Diretor Jurídico 6750 Crosby Court, Dublin, Ohio 43016 (USA) legal@commandalkon.com</p> <p>ou em qualquer outro endereço que essa Parte possa ter designado anteriormente para notificações, tal notificação de mudança de endereço é aceitável para ser fornecida pelo serviço postal dos Estados Unidos ou por e-mail para o endereço de e-mail mostrado nesta Seção 20(o), se for para a Command Alkon, ou para um endereço de e-mail que a Command Alkon tenha registrado para o Cliente.</p>
<p>(p) <u>Attorneys’ Fees and Costs</u>. If either party should default under the terms of this MLSA, the non-defaulting party shall have the right to enforce the terms hereof, including recovering from the defaulting party the costs and reasonable attorneys’ fees associated with enforcing the terms hereof.</p>	<p>(p) <u>Honorários e Custos Advocatícios</u>. Se qualquer uma das partes descumprir os termos deste MLSA, a parte não inadimplente terá o direito de fazer cumprir os termos deste instrumento, incluindo a recuperação da parte inadimplente dos custos e honorários advocatícios razoáveis associados ao cumprimento dos termos deste instrumento.</p>
<p>(q) <u>Counterparts</u>. This MLSA may be executed in one or more counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same instrument. A signed copy of this MLSA executed and/or delivered by facsimile, e-mail or other means of electronic transmission, including by means of DocuSign, SignNow, AdobeSign, IntelAgree or similar software shall be deemed to have the same legal effect as delivery of an original signed copy of this MLSA.</p>	<p>(q) <u>Vias</u>. O presente MLSA poderá ser celebrado em diversas vias, cada uma das quais será considerada como um original, sendo que todas elas juntas constituirão um único e o mesmo instrumento. Uma cópia assinada deste MLSA executada e/ou entregue por fax, e-mail ou outro meio de transmissão eletrônica, incluindo por meio de DocuSign, SignNow, AdobeSign, IntelAgree ou software semelhante, será considerada como tendo o mesmo</p>

	efeito legal que a entrega de uma cópia original assinada deste MLSA.
(r) <u>Authority.</u> Customer represents and warrants that (i) it has the authority to execute this MLSA and any Order to which it is a party and to bind Customer thereunder; (ii) by executing this MLSA, Customer is bound to the terms of the MLSA and (iii) the person executing this MLSA is authorized to bind Customer hereto.	(r) <u>Autoridade.</u> O Cliente declara e garante que (i) tem autoridade para executar este MLSA e qualquer Pedido do qual seja parte e vincular o Cliente aos mesmos; (ii) ao executar este MLSA, o Cliente está vinculado aos termos do MLSA e (iii) a pessoa que executa este MLSA está autorizada a vincular o Cliente a ela.
[END OF MASTER TERMS AND CONDITIONS]	[FIM DOS TERMOS E CONDIÇÕES PRINCIPAIS]